339:1-3

acc. 30/6-38.

Kvidinge. S. Åsbo hd. Sk.

1909-

Gustaf Billing 1915-20. S:a 9.298 23/1-39.

. 11.366 S. 6/9 41. (incl. namn) 11.426. S. 10/12 41

Ordförrådet är huvudsakligen upptecknat i Kvidinge. Med målet i Kvidinge överensstämmer väsentligen målet i Starby, Björnekulla, ~~och Sönnarslöv~~ i S. Åsbo hd samt ~~Össjö~~, Kellna, ~~Ö. Ljungby, Gråmanstorp och Vedby~~ i N. Åsbo hd.

V.

11. 5 44 11/5 45.

Nr. 339. Gustaf Billing (10/10-57) 133 bl.

" 4910. W. E. Wilhelmsson 1931 Exc. 100 "

Björnekulla

S. Åsbo hd, Skåne

Nr 23847 Bengt Pamp 1984 1 bl

V.Broby
S.Åsbo hd

Nr 5658. I.Ingers 1953. 900 bl.

Meddelare för V. Broby:

Änkefru Mathilda Larsson, nu i Bjuv.
f. 1863. tillbragte sin barndom och
ungdom i Hyllinge och V. Broby.

Vagnmakare Axel Nord. f. 1869.
har alltid varit bosatt i V. Broby by.

5658. V. Broby. S. Åsbo hd.

Höja
3726:1. Höja.

Höja, S.Åsbo hd, Sk.
Bo Magnusson 1938. 417 bl.

Häri inordnade 315 bl.16:o
godkända uppteckningar av
H.Hallqvist 1925.(nr 263) = 732 bl.16:o.

I.Ingers 1949-50 (4641) 390 bl. "
" " 1953 " 1122 " "
" " 1954 " 60 " "
329 " "
1511 30/4 54

Meddelare i Höja.

1950 och senare.

Liljander, skomakare i Höja by, f. där 1870

David Nilsson, f.d. lantbrukare i Mardal, f. där 1868 (mer genuin än föreg. och använde ofta dift. a͜i)

I. Ingers 1952

Målet i Höja sn visar stora överensstämmelser med de av Billing behandlade dialekterna - det egentliga åsbomålet.

Några egenheter finnas dock gemensamma med Luggude (mellersta och norra) - målet.

gøʒl
løʒt
skøʒl
lø̄ʒt
ska̠ = skog

ʒ för Billings e
ex. hàlʒʒ
drìk̠aspæʒa
ŭ ex. hŭʒ

vänd

rœl	:	billing	rœ̀vel
tør	torr	"	tor (tar)
bø̀ra	borra	"	bòra (ta-)

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

Verben ha i Höja pluralt predikat för pluralt subjekt

Beträffande pres. sg. Jfr Billing s. 42

da hø̀ra ta nels peto̱r
johá̱ns stæ̱la

da pa̱sar bǽst ja̱
fjø̱̀ra sæ̱l

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.S. E.

Meddelare i Höja

Nils Pålsson, f. 1847 f. d. lant-brukare i Skörpinge i Höja. Född i socknen. (N. P.)

Nils Svensson f. c:a 1860 f. d. lantbrukare i Mardal i Höja sn (N. S.)

Nils Ekelund f. 1840 i Höja f. d. snickare (E)

Hult f. d. soldat f. 1863 i Höja (H)

Nr 3726 Höja, S. Asbo hd

Bo Magnusson 1938.

P. P., ofta angiven ss. meddelare = Peter Paulsson, född 1838 i Svinna hed i Kvidinge s:n, bonde i Tranarp i samma s:n. † i Tranarp 1919.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Höja, S. Åsbo hd.

10252. O. Anshelm Persson 1963. 165 bl. 16:-
(Exc. gm I.I. ur Ängelholms
tidning 2/3 1963, Träskomagaren.)

Kvidinge

Kvidinge, S. Åsbo hd, Sk.

Nr 10830 Gustaf Billing 1912 542 bl. exc.
" " " " " 252 " "

Starby.

5204. S. Ingers 1952. 53 bl.
1953 32 "

1571. Stenestad

Stenestad, S. Åsbo hd, Sk. Malte Nilsson 1932. 2213 bl. 16:o.
+19 = 2232

Häri inordnade 19 bl. 16:o uppt. av Pauline Nilsson 1933.

5209. S. Ingers 1952 130 bl.

✓

Stenestad sn.

S:a Åsbo hd

2213 lappar

//

Malte Nilsson 1932

Per Strandqvist (Str.) f. 28/11 1857 i
Konga (kòŋa) nära gränsen mot Stene-
stad. Kom 10 år gammal till Stene-
stad, där han sedan varit bosatt
(längsta tiden i mólęrę-haglerö̂d);
har tjęnad krònan på Ljungbyhed i
30 år till 1905 (vanligen en månads
tjänstgöring årligen). Hustrun nẹ̀ta
(Agnethå) är f. 1864 i kúlęn (Kullen)
men har bott i mólęrę en längre tid.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd (forts.)

Malte Nilsson 1932.

Per Standqvist (forts.)

St. talar i allmänhet en relativt ren dialekt och har god kännedom om gamla redskap, förrättningar, seder och bruk m.m. Hustrun talar däremot en mycket blandad dialekt (strävan till förfining), och då något uttryck citeras från henne, ha därför de särskilda orden kontrollerats på annat håll. — Omständigheterna ha lättare medgivit antecknande av längre fraser efter St. än efter andra meddelare.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

Bengta (Betty) Svensson (B.S.)

f. 23/7 1845 i N. Rörum; kom vid 8 års ålder till Stenestad; kallas av de äldre ännu bøbǽtn̩, då hennes föräldrar (mo̱rtn̩ i bø̱ǝn och bøkviŋan, som var barnmorska) bodde i bø̱ǝn uppe i mo̱lǝrǝ (Hagleröd); av de yngre kallas hon mor o̱lof svǽns, efter sin man i senare giftet lantbrukaren Olof Svensson, talar en mycket ren dialekt, bl.a. kan påpekas det annars mindre vanl. au̯ i ord som pau̯st, kau̯st, hau̯lt

Mathilda Nilsson (M. N.) och Olof Nilsson (O. N.)

tvillingsyskon f. 4/1 1872 på Stenestad n:r 3, där de ännu bo. I synnerhet systern talar en ren dialekt; flera enstaka ord och några exempel ha hämtats från dem, varjämte jag ofta genom samtal med dem fått bekräftelse på vad som meddelats av andra.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

Övriga meddelare.

Flera övriga meddelare ha använts, isht för de enskilda orden; i allmänhet kan sägas att dialekten lever kvar tämligen friskt, detta t.o.m. bland flera av den yngsta generation.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

Allmän anmärkning.

Dialekten kännetecknas av rikedom på dubbelformer. Den "riksspråktalandes" pedantiska letande efter det enda rätta uttalet saknas helt. En och samma person använder omväxlande flera olika former. Så växla a̠ṛ och a̠ i ord som nà̠ṛlę (nè̠lę); a̠ṛ̂, aṛ̂ och e̠ i ord som sta̠ṇ̂; a̠ṇ̂, aṇ̂, o och a i ord som ha̠ṇ̂n; verbens pl.-former med sg.-formerna efter pluralt subj. (de föra dock vanligast) etc.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

Strövelstorp
3272.

Strövelstorp, S.Åsbo hd, Sk.
Bo Magnusson 1937. 775 bl.16:o.

J.	Ingers	1949		362	"	"
"	"	"	(gr.)	112	"	"
"	"	1950		145	"	"
"	"	1951.		112	"	"
"	"	1952		24	"	"

Meddelare i Strövelstorp

Johanna Andersson f. 1844, ogift; har hela sitt liv varit bosatt å födelsegården i Södra Varalöv. Talar utmärkt dialekt, som knappast i något avseende är riksspråksfärgad. (J. A.)

Nils Lindqvist f 1856; f. d. soldat och f. d. postförare. Är född i Norra Varalöv och har alltid bott i Strövelstorp. Talar god dialekt. (N. L.)

Ludvig Hammarlund f. 1862. nämndeman född och bosatt å fädernegården Gamla Hasslarp. Den del av socknen där gården Gamla Hasslarp ligger har förut tillhört Luggude härad; så har även förhållandet varit med byarna Håkantorp och Vemmentorp.
Hammar

Per Vegfelt, fil. mag. läroverkslärare.
född i Strövelstorp, där hans
släkt bott i många generationer.
Har lämnat uppgifter om en del
ägonamn och ortnamn bl. a. (P.V.)
Är såsom språkman synnerligen god
kännare av dialekten och förhållandena i
övrigt. Per Vegfelt är född i Vemmentorp.

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk.

Bo Magnusson .

Meddelare i Strövelstorp 1949-50

Åbodottern Johanna Andersson, f. 6/9 1844 i S. Varalöv i Strövelstorps sn, bor nu i Strövelstorps by tills. med svägerskan änkefru Amelie Andersson, och hennes två döttrar. J. A. var tidigare besökt av upptecknaren B. Magnusson 1937 och var 1949 och 50 fortfarande en god meddelare, lättillgänglig och språksam. Citat efter henne äro märkta J. A.

4642

forts.

Meddelare i Strövelstorp 1949-50. II

Emelie Andersson, f. i Sandåkra i Strövelstorps sn 1867 och änka efter Johanna Anderssons broder, Nils Andersson.

E. A.

4442.

Strövelstorp

S Åsbo hd, Skåne

Nr 15740 G Hallberg 1976 2 bl

V.Sönnarslöv
Nr 4629.

S.Åsbo hd, Sk. Ordsaml. 108 bl.
Bertil Svensson 1950.

J. Ingers. 1953. 218 "

Meddelare vid Ingers' uppt. 1953.

Fiskhandlaren Johan Bengtsson, f. c-a 1875. född i Bjahus, bosatt i V. Sönnarslövs by.

5260. V. Sönnarslöv. S. Åsbo hd.

Ausås

S.Åsbo hd, Sk.

2

Nr 4988. I.Ingers 1951. 780 bl.
" " 1952. 280 "
" " 1953. 53 "

1113

Meddelare i Ausås:

f. d. toffelmak. August Nilsson.
f. 1861, död 1952.

f. d. jordbruksarb. Bengt Svensson.
f. 1863, död 1953.

Snick. Emil Johansson. Spannarp. f. 1891

m. fl.

Lindström vid Boserup

Björnekulla
S.Åsbo hd

Nr 5208. I.Ingers 1952.	572 bl.
Nr 5289. Aug.B.Lantz 1934. Exc.	154 bl.
Nr 5208. I.Ingers 1953.	120 bl.
" 6014. Otto Olofsson 1953.	44 bl.
	890 "

I

Anm. Om målet i Strövelstorps socken.

Verben ha pluralböjning (Und. hjälpverb som blira, vara; dar blai 'de blevo' dar va 'de voro' men dar sæa 'de sade')

Kvantitetsförh. desamma som för Åbomålet i övrigt (Se Wigforss Skånemålen)

a får särskilt hos yngre dialekttalande personer ö-halt œ

a får hos äldre meddelare ofta ä-halt speciellt i i förb. ar > ær $\overset{æ}{\text{klaina}}$ 'klena'

i framför k, g, z betecknar ljudet ɪ; ljudet har övervägande i-halt, varför det starkt skiljer sig från Åbomålet längre norrut, där ljudet får e-färg.

drikasyra fik liga stika

izalstorp stizen biza blizeskaga

Det av Bruun i Åbomålet s. 66 använda ø-tecknet för ofta ff. dubbelkons. ett något annorlunda ljudvärde som tecknats alternativt ʏ, ʉ är sannolikt ljudet ʏ

$\overset{ʏ}{\overset{ʉ}{ø}}$gskr$\overset{ʏ}{\overset{ʉ}{ø}}$la

r$\overset{ʏ}{\overset{ʉ}{ø}}$ska

Samma ljud förekommer i Fleninge sn; gränsar till Åsbo hd

Gåtagaurlen diff. av snarast av

Anmärkningsvärda uttalsformer

hårde pret 'hörde'

tart 'tort'

p i mid- och slutljud efter vokal

v överallt skråra

lœr 'löpp'

grair 'grep'

fgøra 'köpa'

B. M.

Anm. till ljudbeteckning.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.
Bo Magnusson .

Anm. till ordförrådet

Påfallande växlingen med och utan diftongerat av motsvarande riksspråkets slutna e-ljud (hos samma individ)

bain s. benled — klen adj.
hönsaraen s. øvanreln s. — klaina v.
hönle s. — klenepeln
lai n. Rising s. 63 led

Ord med växelformer

løjt-'lad s — løft
tøjt s. 'tomt'
drøjt s. — drøft
drøjtakat s
skøjl s — skøvel
skøjlaskat s — skøvelskat
gøjl s — gøvel

san s — skonn s 'socken'
skonn

ska — skov 'skog'
bula — byla 'böld'
päru - pantofla 'potatis'
kreg — kræg s. 'kråk'
hegla — hægla
{baun — bon s. 'band'
haun — hon s hand
'/áuns — sjóns
kaust — kost
saun — son}

skula 'skulle'
skòta — skuta 'skotta' s. v.
ingor
spriungad — træskuta
spriungad
got — gut 'gott' adj.
kunstit 'konstigt'

lun — run, rlun 'rund
hlun - lunz

màljabrø — mijla — mjøla
møljabrø
stikasmøla — stikasmøla

B.M.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.
Bo Magnusson .

2971:5.

S. Åsbo hd. Frosta hd. Sk. H. Malm
efter Gustaf Hilling och L. A. Nyrup. Rim
och ramsor. 5 bl. 16:o.

ramsa.

sǫ̟́dor o nω̱r
de̱ sı̱or bω̱r
ǫ̟́stor o vés̱tor
de̱ sı̱or més̱tor
ta táp̱en ow tu²ṉan o lá̱d ri²ṉa
de̱ sı̱or bǿ̱rmastorina.

Nr 2971:5 Sk. A.Mal²m.

ramsa.

Kan du ²stå̱va ti ¹més̱tormariṉa
u̱dan bωkstǽ̱vor?
ǫ́stor o vés̱tor
de̱ sι̱or més̱tor
síǵṉor o nω̱r
de̱ sι̱or mω̱r
ta̱ tá̱pen ow ²tuṉa o La̱ de ²riṉa
de̱ sι̱or ¹més̱tormariṉa.

Nr 2971:5 Sk. A.Malm (Billing).

Slagdånga

(slæbo mål, härmn)
... hær sijes mijed (a jüwes mijen løjn, ja
trode'ad inte for'n ja kam i næsta søjn,
sa jek ja ez te køperålazen (Göingemål, härmning)
ja trode han skule hava hørt au'ad ...
Naur ja kam te hæljarpe kruw jek sølen ap,
sa la ja me bag ain brøskórzpa, men ja aud
ap ain äinebæske, naur ja bed i sølen spraga de i skørzpan ...

Onsjö & Fr.

Nr 2971:5 Sk. A.Malm.

bata f. pl. -or gråärt, pisum arvense Lin.
pl. koll. sau bator. . Onsjö & Fr.

pæ̱r væ̱r
ſi̱dor $\overset{2}{\text{å}}$ṯan t$\overset{2}{\text{i}}$ggor læ̱r
bwde ti sko̱ẉ o klæ̱r
men dar ble̱ $\overset{2}{\text{i}}$ṉte ti $\overset{2}{\text{o}}$̱worlæ̱r.

(G. Billing)

Nr 2971:5 Sk. A.Malm.

ha̱r du béṯor hu²m̱a en hæ̱r,
so vaṟ dæ̱r. (Talesätt.)

Åsbo (G. Billing).

Nr 2971:5 Sk. A.Malm.

a

a̲, s.

= träck, naturbehov (i barnspråket):

du ha jo̲rt a̲!

du ska jo̲ra a̲!

du ska si̲ a̲ („säga ifrån")

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

[redacted] Gustaf [redacted] Billing.

1918

a

a, interj.

= skriftspr:s åh!

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

a

a̲ , interj.

= åh!

a̲ i hondran

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

a

interj.

a̲

a̲´ na̲´, de hà̲de daj ènta.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

a
intej.

a̲ , ung. = jaså

á̲, dá̲ fa̰r du sná̲rt lesta de
áu̯.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

a
intej.

á̲, de va ωlí̲ga

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

a

intej.

a̲

æ̀l̲a va de bà̲ra bæ̀n̲en: ”á̲,
ni jǽlpor me i dá̲!”

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a II
interj.

a̱

á̱ já̱, dee rǽt̲ màʒa
áu̯r si̱n.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

a III

interj.

ǻ já, de fau̯r en ble vé

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

a

intaj.

a

á já, de e rœ́t læ̀ʒa-sín.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I. Ingers 1952.

a II

intej.

á, de hada vad omö́jalit
for bö́norna.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

a
intej.

a̲

a̲ fá̲r va dɷ̀kti

J. H

á̲, de e sa kɷ́l̲t ù̲de " "

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

a

intej.

a̲

á̲ nœ̲́, vi vɩl̲a ènta va
sa̲ dœ̀m̲a. J.H

á̲ rœ́j̲, de gáu̯r ènta. J.H.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

abborre

abór̲e, -en pl. abór̲a, -ana

drek̲a dú̲skaul mæ abór̲ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

abborre

abóʀ̠ , pl. -a

abóʀ̠ a skál̠

(fångas i ån)

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I. Ingers 1952.

abbore

abór̲ pl. -a

órt a skál̲ a jàd̲a a
abór̲
(fisksorter som funnos i Rönneå)

5260 V. Sönnarslöv S. Åsbo hd.
I. Ingers 1953.

a-be

á̲be̲, -d, pl. =, b. f. -n,

= alfabet.

læ̲̀ra el. læ̲̀sa á̲be̲d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× abeçeta

abesǽjta. -an. -or. -orna. f.

= abẹ-bok.

pá̱ugen ha ègen abesǽjta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

abedank

abedank (sic!)

'utmattad'

963:1

(abedóŋk?)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ abedank

abedáŋk. adj. el. abedóŋk.

1. utarmad.

2. utmattad.

han blai abedáŋk.

dai bla̲ie abedáŋka.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣabedank

abędóŋk

= utmattad (abgedankt)

han va ráint abedóŋk

(B. S.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣabullamor

bùl̲amǫ̇r, -er, f.r.

(det ställe på ett äpple där blomman suttit.)
flugan på äpple.

förkortn. av ˣabúl̲amǫ̇r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

ack

ak eller ak

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ack
intej.

ak̠

ák̠ já̠

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

ack
interj.

ak

ák, hon tvæ̀tar sa nú.

ák, de e sa júst dǽr.

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

+ ackena

àk̲ena ,

intej .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× a̧kena

òkena

inkej.

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

àk̠enamǽn̠

× achena-men
intej.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× ackenan
intej.

àk̲ená̲n

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ackord

akórt

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ackordera

akęđé̲ra, -r, =,

vɹ akęđé̲ra mæ bòn̲ęn o fék̲ va̲ɹ sæ̀kstęna tø̀n̲a (Ft.)
(Jr. poztóskarę!)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ackurat

akorá̱t

= bestämd, ordentlig

hon e noḵ akorá̱t me va̱
hon ská̱

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ackurat

akorá̲t

adj. (= rejǽ̲l)

Dę ę̲ en akorá̲t ká̲r

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

adel

ádel, -en, 1.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

adelsman

á̲delsmán̲, -en. pl. -mǽn̲ el.
-mǽn̲or, m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

aderton

àṯan

Även ss. svordom: de va àṯan
(Bengt Pålsson).

el. áṯan: de va áṯan te kár̠.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

aderton II

ja sár so àtans dòlit

el. átan so dòlit

eller möjl. átegen so dòlit.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

aderton rãten.

attan

"attan tönnelann"

2900:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

aderton

àdortán

jfr Billing Åsbom. Ljudl.
pag. 118.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

aderton

à̱dortan

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

aderton '18'
räkneord

à̠dortan (vanligaste formen)
à̠rtan (sannolikt p. g. a. likheten med riksspråkets aderton

T. A. m. fl.
Strövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

adertonhundranittio

adortamhωndranití
r

årtal = 1890.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

× adertontala

à̲tarta̲la

vávsked med aderton tal.
Användes vid våvning av blångarn.
Jfr. ×tjugotala.
blogá̲rn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

adjö

ajɵ́

stundom accentuerat àjɵ

t.ex. i förbindelserna:

àjɵ mǽ vos ; àjɵ mǽ jæ.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

adjö″

ajö″

979:5

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

adjö

àjø el. ajǿ̲

han ba àjø (Sti.)

àjø mǽ̲ de
adjö med dig (Sti.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

adjö

ajǿ̠

ajǿ̠ mœ̠́ jœr

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

ådla

ȁdla, -a. -ad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

adlig

àdeli, -t, adj.

en àdeli dám.

de brugte di møed a si nàudan om àdelia dàmor. (W. E. W.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

adlig

àdeli, pl. àdelia

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I. Ingers 1952.

adress

adræs̱

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

advokat

abeká̲t, -en, -or, -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× afage

afá̲ge, adv.

plötsligt, oväntat.

han kom so afá̲ge pá̲u me = han kom över mig så plötsligt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

affisch

aʃīʃ

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

affär

afǽ̲r, -en, -or. -orna. el. afǽ̲r etc.

klàb̲eda afǽ̲ror.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

affār

afǽ̲r, -ən, -or, -orna

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

affärskarl

ɑfǽ̲rskár̲. -en. -a. -ana

1. karl som handlar mycket.

2. karl som förstår sig på att handla fördelaktigt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

affärskarl

afǽ̱rská̱ɹ, -ɛn, -a

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

afton

ijàt̠es

= ì går afton

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

aga

àga sbst.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

agn

an, ´-en, ˋ-or, -orna

(agn på växter)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

agnakorg

ànakór, -en, -a, -ana, m.

korg i vilken agnar bäras; stor. öppen och av vidjor flätad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

agnar
s.

ä. à̱noa , -na

y. àʒnoa , -na

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar

à̱nor

sg. förekommer ej

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N. P.

agnar

-sädesagn

ànor

förekommer huvudsakligen i pl.

Strövelstorp 1937

×agneden

agną́ien

= vresig

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

aj

intej.

aj

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

akademi

akademí, -en, r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

ˣˈakar(e)

agar el. ajare: pl. best. agarne 'ekollon'

2029:1

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

x akare

à̲gare

ekollon

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

Bertil Svensson **1954**

ˣakarne

à̲garne, -ed; pl. = ;

= ekollon

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

akt

a̲t, a̲d s. = 1. akt, uppmärksamhet.

je̲ á̲d pau. x)

2. akt, vård: ta se i á̲t.

x) formen a̲d är påfallande; förb. a̲kt blir allmänt a̲t t. ex. à̲ta, akta, sa̲t, sakta, sà̲ta se, sakta sig. J. J.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

akt

a̱.t d. a̱t

dę har ja àlri go̱d á̱.t po (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

akta

Gustaf Billing.

àta, -a, -ad

1. tr. = akta, vårda: àta dina klœ́r!

b. akta, bevara, skydda: àta fèzrana.

Refl. àta se, akta sig, taga sig i akt.

àta dú de sǽl!

c. akta, bry sig om, fråga efter.

de àtar han inte.

1916

akta II.

2. intr. akta (sig), taga sig till vara.

à̲ta, so du ìnte sto̲de té̲ làmpan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

akta III

(ex. till bet. 1.)

à̱ta di̱na bǿ̱gor!

à̱ta hò̱ded!

brǽnt bá̱rn à̱tar se for íḻen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

akta

atas

'aktas'

(à̱tas)

2900:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

akta

à̠.ta, -r, =, -d   el. à̠ta

=akta; bry sig om

refl. à̠ta se =akta sig

á̠ ʒi̠t, já̠ a̠.tar inte̜ dé̠d, ja tró̠r!
(uttr. tycktes ha betydelsen: 'jag tar ingen skada av det, efter vad jag tror') (Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

akta, v.

à̠t|a, –̀a, –̀ad

à̠ta de̜ akta dig!

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. L.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson.

aktie

åksi, -ed, pl. -or, -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

aktiebolag

áksiebolá̠g, -ed. pl. = , a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

aktiv

aktí̲v eller aktí̲vor, n. aktí̲vt, -are, -ast

= sparsam.

en aktí̲vor ká̲r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

aktsam

à̠tsam̠, -t. pl. -a

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

al

al̲. ´-en. ´-or. -orna, fr.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ al

al, neutr. -t, adj. = åkta. (i nedsättande bemärkelse): han e ed ált fỳlesvin.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

al, s.

all
koll. alle

946:6

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

al
s.

al̲ m. àl̲or

alträd

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

al
s.

al̲, –́en.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I.Ingers 1952.

al

a̠l, –́gn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

träd

al, s.

al̠ ˈ·en

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1937

albuske

àl̲ebóske, -n, -a, -ana, m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× albåge

albó̲e, -en, -a, -ana

= armbåge.

han gaur pån mæ à̲rma o albó̲a = armbågar sig fram. är hänsynslös.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

× albågstöt

albǻstød, -en

smärtsam stöt på armbågen.

även albúastǿd (W.S.W.):

æ̀ŋkemanasórj o albúastǿda jøra
fàselit ónt mæn gan snárt ǿvor. (talesätt)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~
E. W. Wilhelmsson.

aldrig

àl(d)ri

har du va̲d te pa màt̲es ?

jœ̲ gœur nœstan àl(d)ri te dòr̲asa.

bœ́t̲or sá̲int en àldri.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

āldrig

àl̲ri'

ja har àl̲ri' hǿ̲rt àn̲en --

= annat än .

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

aldrig
adv.

àl̲i

nǽ̲, de hø̲̀rde jà àl̲i

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

aldrig

àl̲ri·

ja̲. de sáu̜ jà àl̲ri·

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

aldrig

àlri el. àldri

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× ale

àl̲e, -d, n.

1. aldunge. alskog.

2. alträ. -virke.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ale

alled bet.

= alvegetationen

978:19a

Nr 4910 Kvidinge, S. Asbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ale
s.

àl̲a, -ad.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

*ale

àl̠ę, -ð

= 1. alträ, alved, al (med tanke på trädslaget, ss. vid angivande av materialet varav ngt är tillverkat)

2. alskog, aldunge

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

alskog, alved ale, s.
à̱le, = d

Hr. à̱lleʃʒa̱rld (ägonamn)
à̱ldạlen (gårdsnamn)
(sannolikt yngre namn)

de e à̱le (vid förfrågan om
~~trä-slag~~ till ett föremål)

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk.

Bo Magnusson.

J. A. m. fl.
Störv[illegible] 1933

alekån

àl̲efjår̲, -ed, pl. =

alkån.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

× alika

á̲leka, -an, -or, -orna f.e.

=kaja, Corvus monedula ~~monedula~~; el. á̲lika.

ful̲ som en á̲leka = mycket rusig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

⁺alika

á̲lɛka, ´--an, ´--or
kaja

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× alikebo

á̲lekebȧ̲. -ed. pl.=
=kajbo

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

× alikeunge

á̠lekeóŋe, -en, -a, -ana

kajunge.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

ˣaljera

a̱lié̱ra nu ralejé̱ra

= spela tok, skämta

alié̱ra tò̱serz

= då en person är ilsken

alié̱ra prája̱s

= på skämt

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

all

pl. àl̲e

àl̲e tá̱l apóstlana

àl̲e jú̱ren ble ìʒ̲abrǽnda

i àl̲e fál̲

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

all

pl. àL̲a

àL̲a skrì̱ga pa na,

alla ropa på henne.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

allaredan

ál̠oré̠dan , adv.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× allastad

àl̲està̲

= allestådes.

Synonym: àl̲estæns

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

alldeles

aldéles

de va sòrjelit aldéles

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

alldeles

aldé̲les

sa̲ kan en ble aldé̲les
forskrœ́md.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

aldé̲les

alldeles

alldeles

S. ÅSBO

Höja

alldeles

al̥ dé̥las

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1927

alle

alle

"ov al"

2029:20.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× allen
adv.

áḻon

áḻon lǽʒst

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

× aller
adv.

ál̠or = alla

de ál̠or gràn̠asta, som dai̯ ska ká̠, nar dai ska gau̯ te tjòrkan---

J.H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

× aller
adv.

áL̲or = allra

áL̲or Lǽgst

4642. Strövelstorp

Nr ~~1988 [illegible]~~ S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

+ allesedan

àlesín

allt sedan

àlesín ja kóm pa dœ̀ta hóled

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

allestädes

alla ståns

De rāinar alla ståns udan
pau me jfr utanpå

960:5.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

allestädes

àl̲estǽns. adv. el. àl̲astǽns

Jfr. àl̲está̲.

àl̲astǽns fràm̲e mæn èʒ̲enstǽns vǽ̲lkom̲en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

allestädes
adv.

àḻa stǽns

de va lɛt̲ àḻa stǽns .

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

allestådes
adv.

àl̲a stǽns

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

allestådes
adv.

àl̲a stǽns.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I. Ingers 1952.

ˋalletvet

alletvaid

'huggsticka av al'

2029:20

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

allians I

aliáns, -en; pl. -or

1. intim vän
2. flirt

haul̠a aliáns mæ a̠in

= slå sig ut för någon medelst skämt

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

alliàns II

pl. aliánsor

dai e sódna aliánsor =
„kontanta". goda vànner.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

alliera
v.

aljé̲ra el. alejé̲ra

agera

(kontamination av agera & alliera ?)

948 s. 118

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

× alliera,
v.

alḻé̲ra, -r, =, -d

= ställa till spektakel, leva om (till), ibl. föra oljud, väsnas

dar̂ tø̲ bræ̲ŋɛvinsflåskan i hǿ̲nɛn o flåskabøstɛð oχɛ ǿ̲rmɛn o jɛk u̲d i skǿ̲vɛn, o dær skrḗ̲gs o dær ʒø̲̀as o di alḗ̲ra (Sttr. talar om hur förvildade stadsbarna äro när de komma på landet)

(forts.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

×alliera, v.

aliẹ́ra (forts.)

han ha̱dę aliẹ́rad so han ha̱dę krì̱sad tré̱ fìzra (Sth.)

= burit sig åt

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× alliera
v.

aliéra -a -ad

stojà, väsnas

växl. med alajéra

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

allihop
pron.

àl̲i hɷ́p̲ans

s̲ín sa fek̲ vi pŕy̲l àl̲i
hɷ́p̲ans.

5260 V. Sönnarslöv S. Åsbo hd.
I. Ingers 1953.

allmänning

almǽn̲eŋ , pl. -a

348 s. 98

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

allmänning

àl̲mǽn̲ɛŋ, -ən

byallmänning

nú̲ e de sa kal̲ad àl̲mǽn̲ɛŋən

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

allmänning

almǽn̲ɛŋ -en

allmänningsjord.

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

x allo
s.

alǫ́, n.

oväsen, buller, hallå

dær va sodent alǫ́

348 s. 133

Nr 10830 Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

+ allo

aló̲, -ed, n.

= oväsen. bullen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

allra

adv.

allor

allorvarst va de udad mod framtien

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd

O Anselm Persson 1963 Exct

allra

ál̲or, adv.

ál̲or fórst, allra fórst

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

allra
adv.

ál̲or

ál̲or hœ̲̀nast

Nr 4641 Höja, S.Åsbo **hd**
I.Ingers 1952.

allra

áḻor

áḻor ỳ̱dast ve kónten
allra yttersta vid kanten
(B.S.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×allrautarst

a̲lorù̲dast äv. a̲lorỳ̲dast

da lẓ́go̲r a̲lorù̲dast

jau fæ̲̀lau

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.P.

allt

alt, adv. (uttryckande tvivel) = nog inte:

A. jens skrívor nók te de.

B. jå, de jår han ált = det gör han nog inte.

2. (uttryckande tid) = redan: e du ált hær ijén!

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

alltid

allti

o daij sa allti i byen----

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

alltid
adv.

ál̲ti

ál̲ti bǽst som jé̲r.

de e ál̲ti bǽst de som hǽndor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

1909.

alltid

ál̲ti

di bru̲ga gɑ i tjòrkan, som
di ál̲ti brù̲ga.

J.p.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

alltid

ál̲ tí̲d

hωn bru̲gar ál̲ tí̲d a gæ dí̲d.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

alltid

á̲lti̲ el. á̲l tí̲

de ha he̲t ve̲lemsfǽ̲lt á̲l tí̲.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

alltihop

álte‿hó̱b el. álte‿hó̱ba

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

allihop

àl̲i hóp̲a

daj̲ e snæ̀l̲a, tyk̲a ja, ta me àl̲i hóp̲a.

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

alting

álteg

álteg ha sin tí = det finns en gräns för allt, som ej är bra att överskrida.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

alltså

alltsau

4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

ˣallvara

alvá̲ra

= allvar

so dę vò̲rę alvá̲ra

= jaså det var verklijen allvar

(Sth)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

allvetande

alvédane

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

allvara

for alvá̲ra, -e

= på allvar

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

allvis

alvís

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

alm

alm. ´-en, ´-or, ´-orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

alm

alm

koll. alme

946:4

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

alme

alme

'av alm'

2029:00

Nr 4910 Kvidinge, S.Årbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× alme

àlme, -d

1. almdunge, -skog.

2. almtră, -virke

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

aln

àlen, -en. àlna, r.

= aln; långdmått och måtstock.

dai e som tváu àlena au áit stèke (el. sáma stèke) = åro av samma lynne och passa vál samman.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916-

Gustaf Billing.

aln

alen àlen

jà ha taed hål i joren, o dāi
va en hail alen fjede.

(960)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

aln

pl. àlna

+)

dær mùras sǽks àlna pa tórned.

+) pet. - avser kyrktornets påbyggnad 1882. A.N.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

aln

à̲lęn pl. à̲lna

brón̲ęn e tó̲l à̲lna jyb

= brunnen är tolv alnar djup (M. N.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

aln, s.

ạ́lĕᵉn

pl. ạ̀lna

en dạ́ vænde pạ trạ̀ṭan ạ̀lne

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.

Strövelstorp 1917

Bo Magnusson.

aln, s.

tvau stecken ungjefǟr halaan alen långa trǟstocka

4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

alnabred

à̲lnabrá̲i. n. -brit̲

alnsbred

1916 Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Alnamål

à̲lnamá̲ul, -ed. n.

= en alns lângd.

i de stèk̲ed e dær gót̲ à̲lnamá̲ul el. à̲lnamá̲uled.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

alnstock

ạ̀lnastǿk̠, -gn

= alnmått

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

alnavis

àlnavis, s.

i uttr. i àlnavis = alnvis.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

altare

ɷ̀ltare, -ed

gau te ɷ̀ltars = gå till nattvarden.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~

E. W. Wilhelmsson

altare

òltarę, -d

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

altartavla

òltartávla

dę e ìŋęn òltartávla

bild. Det är inte så rysligt noga (så det är ingen idé att göra det alltför petigt) (Sth.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣaltererad

antęrérad

= nervös, orolig, upprymd, irriterad

(man skall inte driva på kvigan för häftigt när man tar till tjurs med na för) Do bler hon so antęrérad so hon tar ingen tjur (Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

alträd

à̠lɛtrǽ̠, -ɛð

=al̠

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

alun

alún, -en, s.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

alv

alv. ´-en. r.

alv. lagen närmast under matjorden: han plöjor för jýpt. han plöje óp álven.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

ambolt

ámbolt, -en, -a, -ana, m.

= städ i smedja.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

ambolt

ámbolt, -en, -a, -ana,

m. = städ.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× ambrott

ám̲brut, -en

= abrodd. åbrodd, Artemisia abrotanum.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

ambrottskvast

ámbrutskáust, -en, -a, -ana, rm.

blomsterkvast av Artemisia abrotanum

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× amenicka
v.

amenéka, -a, -ad

tr. = ändra, laga, göra i ordning:

ja ska amenéka vånen.

Hö. i Landskrona = förbättra.
J.J. Samt i N. Åsbo
enl.
Rietz

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/8

amor

amú̲r

i uttr. hon ha amú̲r pau pét̲or

(= fr. amour ?)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

amur

amú̱r

= kärlek

hon ha̱ amú̱r fran pé̱tor

Jfr SAOB

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

anamma

anám̲a, -a, -ad

tr. = anamma.

i svordomen: fa̲n anám̲a!

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

anbelanga

anbelonger (pres.)

'anbelangar'

2900:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

aud

aun

1650:12.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

and

a̲un, ´-en, ǽn̲or, -orna, f.

1. = vildand

2. = anka.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

anda
v.

à̲una, -a, -ad

= andas.

Sms. a̲una é̲g.

a̲una ú̲d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

*anda

òn̲a, ˋ–ar, ˋ–a, ˋ–ad

=andas

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×andanare

àndanare

= annorlunda

da bláir inte àndanare

= det blir icke annorlunda

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

E

ande

aone, -en (ˈau̯na)

andedräkt, förmåga att andas

hon ---- hadde när ente konnad komma onge aonen : nästan inte kunnat fatta andan.

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

ande

à̲u̯nen

andedråkten

ko̱ma oʒ̱e à̲u̯nen = andas

348:23 s. 96

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ande

à̲une, -en, m. r.

= andedräkt, anda.

dra à̲unen. = andas.

ta̲ba à̲unen.

slœp̟a à̲unen.

ìnte kon̲a kom̲a oz̟e à̲unen = inte kunna andas.

1915

ande

aune

'andedräkt'

(àu̯na)

1650:12

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ande

ònę , -ęn

andedräkt, anda

ja hèka ætę òn̠ęn

ja konę ute drá òn̠ęn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

andedrag

à̱unadrá̱, -d, pl. =, n.

ta̱ ed à̱unadrá̱.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1915 Gustaf Billing.

×
ändefett

aunafitt 1650:12

'ändedräkt'

"man "smorde" liestickan genom att andas för den, då man icke hade tillgång till smörja ute på vången (för att sandstenen skulle fastna på spånet)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× andeförtagen

àunafortán, adj.
= andtruten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ andförtagen,
adj

andfådd, andfortruten, som
har svårt att andas

àunafartå̱n

ja̱ e sa àunafarta̱n

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

T.A.

Bo Magnusson

Strö[illegible]

andeförtruten

à̲unafortrǿ̲den, adj.

= andtruten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1915.

Gustaf Billing.

andfett

à̱unafiṯ

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣandförtruten

à̱unafortrø̨̱den

= andtruten

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

andmat

à̱unamá̱d, -en. rm.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

andre

anre

"dar anre paugana"

1110:5

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

andre

ánne eller ànne

dæn ánne

dæn àine híd a dæn ànne díd.

J. A

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

andre

den annre

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

Andreas n.pr.

Andriosa (gen.)

"andri~~o~~asa natt"

961:11

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

andrik

ándrek, -en, -a, -ana

ankbonde.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

andstek

à̲unasté̲g. -en. -a. -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

Andtruten

àunatrǿ̱den

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

andtă̈ppa

antǽ̟pa, -an. f.

andtă̈ppa, astma.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1925 Gustaf Billing.

andägg

à̲unao̍g, -ed. pl. =, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

andåktig

andǽkti , n. - t

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

× and-ävja

à̱unaǽ̱ve, -d. n.

= andmat.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

anförare

anfǿ̠rare, -en.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**
I. Ingers 1952.

angiven

án̲gó̲n

han ha va̲d án̲gó̲n .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

angående
prep.

angáu̯ana

angáu̯ena de̲ arœ́ndœed

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

anhörig

anhǿ̲ri pl. -ia.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

anis

à̲nis

(kryddväxt)

à̲nis o fǽgko̲rn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

anis

anis

1110:15

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

× ank

aŋk (oŋk)

ången.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~

E. W. Wilhelmsson

+anka

òŋka, tr. och intr., = ångra

de̠ òŋkar ja ìnte el. de̠ oŋkar ja ìnte páu.

Refl. òŋka se = ångra sig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

ˣanka

anka (pret.)

'ångrade

1021:15

bör läsa: ὼŋka. J-s.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×anka

àŋ̠ka, àŋ̠ka

× ångra

strá̠s àŋ̠ka han lı̠àvæ̠l
ad han̄ flø̀t̠a

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

NP

*anka

òŋka, -r, =, -d = ångra

refl. òŋka se
= ångra sig

mæn de̠ har han faṷd òŋkad si̠n
(= fått ångra) (Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

*anka på, v.

ångra

årzka pau, `— —, `– ad –,

vi‿å̀rzka pau/ed, vi ångrade det

N. L.

Stövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

ankarstock

ankarstock

'grov brödkaka av av-
lång form'

1110:7.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×ankarstock

òŋkarstók̲, -ŋn

= en lóŋ sma̲l brøka̲ga (Str.), som knek̄tarna för finga i tilldelning jämte salt sill (ochost?); ransonen skulle vara i fyra dagar.

daʒ fèŋe en spèggesil̲ o en òŋkarstók̲ (№ 1571)

Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ankel.

àŋkel, -en. pl. àŋkla, -ana, m.

= ankel. fotknöl.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ankel

òŋkel pl. òŋkla

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× ankelskank

àŋkelskáŋk el. òŋkelskóŋk

i förb. slau àŋkelskáŋk, slå anklarna emot varandra, så att därav skada uppstår.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× ankelskena
s.

ꜵ̀ŋkelʃe̠na

(kroppsdel ?) S. S.

348 s. 131.

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× ankelsko

àŋkelská̱, el. òŋkelská̱

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ankommen

án̲kom̲en, n. -ed, pl. -ena. pred. adj.

1. ankommen, något skämd.

2. ankommen. rusig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

anläggning

anlǽgneŋ pl. -ar

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

anmäla

inf. anmǽ̲la

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

anmảrka
v.

anmárka

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

anmärkning

anmárknɛŋ

jȧ gɑ̱ anmárknɛŋ pɑ dé̱

gɑ̱ = gav.

J. P.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

annan:

ènte àn̲an = inte
annat ȃn

ènte àn̲an i á̲sas.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

annan

en án = jag, jag själv

i en áns ὼŋdóm

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

annan:

nḁ̰r en á̱n va ώʒ̱

= jag själv

Nr 4988 Aurås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

annan:

àn̲en = annat ản

ja har àl̲li hǿ̲rt àn̲en ---

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

annan

a̲n

dæ e̲ væl ì̲gen á̲n æn hǿn̲

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

annan:

àn̲en = annat än

deva æ̀nte an̲en tég̲el,
de jå trǿ̲r ɔ: i gl. kyrkan
ènte àn̲en jå vé̲d

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

annan
pron.

àn̲en

hon e jíft, man hon har
en àn̲en ká̲r.

Sköpinge

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953

annan:

àn̲en = annat ȁn:

de va ènte an̲en gáu̯
te stá̲n.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

annan

den rȫdna ente sau lått som långhelm au aan sã.

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

annandag

andan

= 'annandag jul'

(â̲ndá̲n ?)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

annandag jul

â̲nda̲ jú̲l

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

annandag pingst

â̱nda̱ pèʒ̱es

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

annandagpåsk

andapausk

961:12

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

annandag påsk

â̲nda̲ páusk

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

annandagsbröllop

à̱ndasbryḻop

= kalas dagen efter bröllopet

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

annandagsgille

à̱ndasjiḻe

: kalas dagen efter ett större

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

annangång

ângor, rm.

i uttrycket: de regor ângor.

(näml. vid ringning till gudstjänst)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

annanstans

aenstäns

1142:24.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

annat

ann

"annen"

'annat än'

"duer inte te brag̃en annen som ströbos"

1650:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

annat pron.

anned

"noed anned"

'något annat' (962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

annat än

àn̲en, adv.

i sammanställningen inte an̲en = endast, blott:

bàgra̲u dæ̲r inte àn̲en te go̲s

jfr. bàgràu.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

annat än II

an̲en : aned en

de e inte àn̲en fʒé̱gel
a fʒab̲

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

× annordan

àn̲edá̲n, n. -t. adj.

= annorlunda beskaffad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× annorlunds

àn̠elǿns, adv.

1. = annorlunda.

2. vedernamn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× annorlunds

àn̲elóns

= annorlunda.

nú̲ e de àn̲elóns rahǽnt mæ tòrskaned.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

annordanare, komp. annerdanen, adj.

olika, annorlunda beskaffad

komp. an̲ordá̲nare

de va an̲ordá̲nare dá̲ (hvs. förr)

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. t.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson.

annorstädes

$\underline{\hat{a}}$nstæns

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes

á̱nstǽns

dæɹ va en pą́ug som ble
ijé̱lffö́ɹd; daį ko̱na gaų
nœn á̱nstǽns œn pa vǽ̱jen a
lè̱ga.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

anrä̀tta
v.

anrǽt̠a -a -ad

de berod̠e páu̜ hod̠ent dai̜
anrǽt̠a -ed (lökt)

Nr 4988 Aurås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

ansa v.

ansa om

'sköta om, pyssla om'

963:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

ansa v.

ansa

'laga, hålla i ordning
(verktyg o.d.)'

2590:14

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

ansikte

ansǽjtę, -ə

vanl. àn̠síktę

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

anskrämlig

anskrǽm̲eli, neutr. -it

hǽ̲r sa̲r anskrǽm̲elit ú̲d

5260 V. Sönnarslöv S. Åsbo hd.
I. Ingers 1953.

ansvar

ansvá̲r

han y̲rka ìntę no̲d ansvá̲r (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

antagligen

antó̲glien

yngre medd.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

antasta
v.

p.p. antástad, pl. -ade

antástade a͜u fỳl̲ahún̲a ...

Nr 5208 Björnekulla, S.Åsbo **hd**
I.Ingers 1952.

*anterera

anteréra, -a, -ad

uppröra, uppskaka

anteréerad, upprörd, uppskakad -

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

antingen

àntęŋen, antę́ŋen, konj., antingen.

Nyare form; jfr. àntan.

Jfr.ᵗ ãntan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ antration

antraʃó̱n

uppskakning

jo̱ra antraʃó̱n i kró̱pen

348 s. 118

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× anvårdnad

anváurnad

= omvårdnad.

ta nod i anváurnad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× anvårdnad
s.

anvórnad

omvårdnad.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

använda, v.

x/

engan dai använnes feck tillingarna . . .

4385:2

x/ preteritum !

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson **1946** Exc.

apa

à̱ba, -an, -or, -orna.

el. à̱pa etc

àḻa tjœṉa à̱pan, mæn à̱pan
tjǽṉor el. tjæ̀ṉe èg̱en.
(äldre till yngre)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

apa efter

a̲ba œ̀t̲e, -a, -ad

efterapa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

19-- Gustaf Billing.

apekatt

à̲bekát̲, -en, -a, -ana

apa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

apekatt

à̲bekát̲, -en, -a, -ana, m.

= markatta, apa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

apel

abáil̲, -en, -or, -orna, r.

=áppelträd.

dæn sò̲da abáil̲en =trăd som bár sötápplen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

apekatt

à̲bekát̲, -en, -a, -ana, mfr.

=apa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

apel

abúl̲. -en (plur. ej angivet)

åppleträd

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

apel

abull
(= vildapel)

946:4

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

apelträd

abúl̲atræ̲̀,

n. = abúl̲, āppletràd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

apelträd, s.

abúl̲atrœ̲

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

S. A.

Strövelstorp 1937.

apostel

apóstel -en
apóstla. -ana
àla tál apóstlana

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

apostel

apóstęl pl. apostla, -na

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

apostlahästana

b. f. pl. apóstlahæ̀stana

ta̲ el. brì̲nga el. nø̀tja
apóstlahǽstana = gå, färdas till fots.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

apoteksvara

abe̜té̠ksvá̠ra

koll. medicin, lākemedel

(jf. trævá̠ra.')

han ta̠r en há̠l sýp non góŗ,
dę e jo bà̠ra li̠àsom te abe̜té̠ksva̠ra

(St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

april

aprí̲l

om aprí̲l e àldri so bǿ̲s. so jí̲r han
èndo lǿ̲v a grǽ̲s.

na̲ra ain aprí̲l.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

aprils-narr

aprí̲lsnár̲, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

aprilsnö

aprí̲lsny̲ . - en

aprí̲lsny̲ e lì̲a gá̲ som fàurajǿs̲el
(el. fàurajø̲̇).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

aprilvåder

aprilvår

960 Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

arbeta

arbḛ́a, -a, -ad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

arbeta
v.

arbé̲ta -a -ad

Nyare uttal.

Nr 5208 Björnekulla, S.Åsbo hd
I.Ingers 1952.

arbeta

arbéta -a -ad

Rspr. påv. form (den genuina formen torde vara ˣarbéa)

hær har ja kωnad staųd hær a arbétad?

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

aɫ̂bája, –, –d arbeta

arbája

arbet̄a

S. ÅSBO

Höja

arbeta

arbéta -a -ad

Rspr. påv. form.

di fek arbéta a slìda mér
a fara mér ìla.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

arbeta

arbéa el. arbéta, -r, =, -d

(y.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

arbetare

arbé̲are, -en, -are, -arna

y. arbé̲tare s.

arbé̲taren e sin lǿ̲n vǽ̲r.

Talesätt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

arbetareparti

best. f. sg. arbé̠tarepartí̠ad

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

arbete

a̠rbe

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

arbete s.

arbe

(àrbe ?) (959)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

arbete

arbéta, -ad

Nutida form (m. f. c:a 1890)

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I. Ingers 1951.

arbete

arbé̱, n.

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

arbete

à̲rbę el. arbé̲tę (yngre)

hon har intę fot̲ en dá̲s à̲rbę
sy̲n hon fek̲ dæn̲ tø̲sęn (B.F.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

arbetsam

àrbesám, -t, -a, -are

adj. = arbetsam

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

Arbetsfolk

à̲rbesfólk , -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

arbetsför

à̲rbesfǿ̲r . u. - t. , adj.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

arbetsförening ✓

à̲rbesforé̲neŋ. -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

arbetshäst

àrbeshǽst, pl. -a.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

Arbetskarl

à̲rbeská̲r, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

arbetslöshet

àrbeslǿshed -en

Relativt nytt ord.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

arbetssele

à̲rbessé̲le ..-en. -a. -ana

‖ stà̲tsé̲le.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

arbetsvagn

à̱rbesvá̱n, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

ˣ arbetsök

à̲rbesǿ̲g. -ed. pl. =, -en

arbetshåll.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

arg

ár̲i, n. ár̲it, komp. -are

1. = arg, argsint.

2. = vred

flùu̲orna e ár̲ia mod rájn, d.v.s. när regn förestår.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1920

Gustaf Billing.

arg II

han bla̱r fɷ̱́rt á̱ri ɷ snɷ̱́rt
sámo̱rda̱n ijœ́ṉ

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

arg

arri

förargad

hon blaij så arri, så hon flö opp frao stolen å bårja å skälla pao -en

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

aŋ
a.

áʀ̱i

han bla̱ʀ fω̱ʀt áʀ̱i ω snæ̱ʀt
li̱a da̱n ijæn

348 s.106

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

arg

ár̲i

äv. = argsint

han va ár̲i dœ́n̲

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

arg

ár̲i, pl. ár̲ia

dai̯ va ár̲ia

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

arg

ári pl. -a

ex. se pèbor

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ argbena

ár̲ibáina , -an, -or, -orna

= argbigga.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1920 Gustaf Billing

× argbening

ár̲iba̲inez, -en, -a, -ana

argsint karlsperson.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1920

Gustaf Billing.

× arg-Birta

ár̲ibírta, -an, -or

=argbigga.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1920. Gustaf Billing.

ark

ark. -́en. -̀a. -ana

= stor trălår.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ark

b.f. arken

i bet. en samling af lätta, ljusa stillastående vattniga moln.

arken bygger. Se orig. 960:3.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ark

ark

árken bǿgor

talesätt då̄ himlen betäckes med moln

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.P.

× arkeli

arkelí̲, -ed, n.

arkeli̲

1. = oväsen av stojande barn.

haula ed fa̲selit arkelí̲

2. = tattarfölje.

dæ̲r la̲u ed arkelí̲ o̲pe fran ba̲ken

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

arla

à̲rla,

adv. = tidigt.

à̲rla å sìl̲a, tidigt och sent.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

arm
s.

o̲rm, ´-en. ̀-a. -ana.

eller a̲rm etc.

han sé̲dor o lægor à̲rmana i kórs.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

arm

o̲rm, ´-ęn, `-a, `-ana

hęʒa ò̲rma va rò̲a som tʃy̆dstéke̲
hennes armar voro röda som köttstycken (Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

arm

aarm. aarmana.

arm

armbogen kallade man
allbue eller -n-

1864 Stenestad S. Åsbo hd

Paulina Nilsson 1933

arm
adj.

arm, n.-t, -are, adj.

= fattig.

hane inte so árm.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919

arm, s.

orm, ´-en, ˋ-a ˋ-ana

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

J. A.
Strövelstorp 1937

armbåge

se ˣalbåge.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

× armelse

à̲rmelse, -en, r.

= förbarmande. barmhärtighetsgärning.

de e à̲rmelse å ji̲ ha̲nom

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1919. Gustaf Billing.

+ armelse

à̲rmelse, -en

barmhårtig handling (= allmosa !)

de vo̲re en à̲rmelse o ji̲ ha̲nom
te en ma̲ulti má̲d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1909. Gustaf Billing.

armhåla

à̲rmhó̲la, -an. -or. -orna f.r.

Nr 339 Kvidinge, S.Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

ˣarmstol

armastolen

'karmstolen'

979:12

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

armtröja

àrmatröja, -an, -or, -orna

tröja med ärmar, ärmtröja.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

„Andra torsd. i Januari 1920 på morgonen före frukosten."

arpas v.

arpas, pret. arpas

kivas, retas

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd

O Anselm Persson 1963 Exc

× arpas

àrpas, dep.

= retas

àrpas mæ a̲in = retas med ngn

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

+ arpas

àrpas. imperf. àrpas .. dep.

retas.

pá̲ugen àrpas mæ hózen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× arpa upp

arpa óp, -a, -ad

= uppreta (människor l. djur)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916.

Gustaf Billing.

ˣ arr

ar̲.

interj., som användes, när man retas med en hund:

ár̲, de e mit̲! eller ár̲, de̲ mit̲!

du ska inte si̲ ár̲ te hózen el.

du ska inte àr̲as mœ̲-n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/1

× arras

àr̲as, imperf. àr̲as

dep. = retas

du ska inte àr̲as mæ hózen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

×arras

àr̲as. imperf. àr̲as. dep.

=retas.

ɑ̲̀la àr̲as mæ hózen.
s̲r̲ ar̲ té̲n

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

arrendator

arendató̲r, -en eller arendà̲tor, -en
pl. arendató̲ror.

han brù̲gar de̲ stæ̲̀led som arendató̲r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

arende

arǽndå , n.

ha pa arǽndå

Nr 5208 Björnekulla, S.Åsbo hd
I.Ingers 1953.

arrende

arǽndɷ, -əd

angáu̯ena de̲ arǽndɷəd ---

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

arrende

arǽndɷ, -(e)d, pl. =, -en, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

arrende

arǽnda

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

arrendera

avendéra, -a, -ad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

arrendera

amendé̲ra -a -ad

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I. Ingers 1953

arrendera

avęndé̠ra, -r, =, -d

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

arrendsställe

arǽndɷstæl̠a

= arrendegård

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

N. S.
Höja

Bo Magnusson 1938.

arrest

arǽst

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

arrestant

arestánt, -en. -or. -orna. mf.

arestánten ve̠gnar óp - förmås att bekånna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×
ärrig adj.

arriaste (superl.)

"de arriaste en Konne"

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× ärrig adj.

arriare (komp.)

'argare'

(áriare ?)

1649:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣarshål

à̠shó̠l, –̀ –́ ęd

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

art

a̲rt, ´-en

ja vé̲d ìnte va á̲rt de há̲ = jag vet ìnte hur beskaffat det är.

á̲rten lé̲gon i fý̲led.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

arta sig

ạ̀rta se

de ạ̀rtar se te ovǽ̱r

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

arta sig II

i bet. bete sig, skicka sig:

glø̀t̲ana e ìnte for móz̲a,
nor dai à̲rta se vǽ̲l.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

artig

àrti, n. -t, -are, adj.

1. konstig, besynnelig, egen.

2. artig, hövlig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

artighet

à̱rtihe̱d

sí̱ am en à̱rtihe̱d

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

artigt

à̲rtit, adv.

besynnerligt, underligt.

smé̲n e so à̲rtit stǿld pau nœ̲̀san,
smeden har sådan underlig näsa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

artilleri

tolerí̱, -ed

ji se éŋ ve toleri̱ed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

artilleri

artolęrí̲, -ęd

han lω vàrva se ve artolęrí̲ęd

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

artillerist

toleríst, -en, -or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× arätta

arǽt̲a, adj. (oböjl. och blott predikativt)

= utmärglad, kraftlös, utmattad (om människor och djur)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*arătta adj.

arătta

'utmärglade, magra'

(962)

Nr. 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

× arătta

arǽt̲a . oböjl. pred. adj.

uthungrad, medtagen av sjukdom (om människor och djur).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

+ aràtta
a.

arǽt̲a

adj. = utmattad

(endast predikativt)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ arórande

aró̱rane, -d, n.

spökeri

dær va aró̱rane.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1920 Gustaf Billing.

as
s.

a̲s, n.
(ss. skällsord)

dit forkœ̲́rada a̲s

J48 s. 109.

Nr. 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

x as
s.

a̲s, -ed

självväxt kraftig grenklyka av ek, använd till forslande av sten (= staina̲s).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing.~~

E. W. Wilhelmsson.

as

a̲s. -ed. pl.=

skällsord som betecknar en högst otrevlig människa eller istadigt djur.

már̲en o kvèzan e ta̲ a̲s.

de eed á̲s te ká̲.

dit̲ forhǽ̲rade á̲s.

Nr 338 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

*asa

à̱sa, -a, -ad

tr. och intr. släpa: du faur inte à̱sa rá̱ibed.

rá̱ibed à̱sar ad vǽjen: utefter vägen.

Refl. à̱sa se = släpa sig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣasa

asa pret

'asade, slöpade'

"ramla faugen o lau o asa"

1650:18

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

asa II

✓ dæn àsane kan fau de lia brá som dæn ràsane : säges om snabbhet vid vår och höst.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

asa
v.

ɑ̱̀sa -a -ad

slāpa

hɑn ɑ̱̀sa fɑ̱́dan

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1953.

asa

à̲sa

han brù̲kta lega a à̲sa
om mà̲rnanā = ligga länge

tá̲ged kom à̲sana frám
= tåget kom långsamt
~~körande~~

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.S.

×

asa
v.

à̱sa -a -ad

slåpa, draga

jà ve̱la ènta ha̱-d a slàḇa
a à̱sa ikréʒ̱ ma̰

J.H

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

+ asa a̲v

a̲sa á̲u, intr. opers. = dröja.

de a̲sar á̲u.

2. intr. släpa bort: han a̲sa á̲u ma fjy̲ed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

×
asa a̲v̲

a̲sa á̲u

impers. de a̲sar á̲u = tiden går, om än sakta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×asa fram

asa frám, -a, -ad

= anlända.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

asa hem

asa hém = släpa hem.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

asa in

a̲sa éŋ̲ = släpa in.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

a̲sa ne̲r

a̲sa nǿ̲r , -a, -ad.

Råˀpa ned.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

asa sig fram

asa se fråm = komma.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

asa upp

a̲sa óp , -a, -ad

dröja med att stiga upp ur sängen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

asa ut

a̲sa u̲éd = släpa ut.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

191

asande obj.

asane

slẵpande

1142:20

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× asare

àsare , m.

sòlare, karl som ej blir färdig med arbete.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ asare

àsare, -n, pl. =, m. = sölkorv.

Synonym: bàgásare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

×aserȏv

à̲seró̲v, m.

karl som dröjer med arbete, ej blir fȃrdig.

= ×åsaré

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+asesa

àsesa

senfärdig kvinna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ask

ask. -́en. -́or. -órna f.

ask (trädslag). fraxinus.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1911

ask

a̲usk, -́en, -̇a, -ana

ask, låda.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ask

ausk, -´en, ˋ-a, -ana, m.

ask. husgudssak.

bàga, bàga kàga, lèga na i àuska,
jŏma na te pàuska,
vòsta höjt óp te fùlana. barnrim.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

ask

osk, ´-en

= ask, låda

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ask

osk, ∸ęn, ∸or

dær ligor en skòlęlǽrarę oʒę
dǽn òskęn (på kyrkogården!)
(Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

aska

àska, -an f.r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

aska

aska

àska

1141:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

aska

àska
el. òska

àskan rá̱g ikríŋ
= askan rök runt omkring

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

H

aska

òska, -̀an

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

aska. 1.

åska ;n

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A. m. fl.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson.

× askapåk

àuskapång, -en. -a. -ana. mf.

ofullgånget foster (i förtid fött). Ordet leder sitt ursprung av att sådana förr lades i träaskar och bars till kyrkogården. Nedsläpptes genom en glugg till det Gyllenbjelkska gravkoret i Kvidinge gamla kyrka.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

ˣaskbunke

askebonken best

askhögen (där askan kastades

978:17

Nr 4910 Kvidinge, S. Asbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

^ aske

àske, -ed

1. askträ, -virke

2. grupp askträd, askdunge.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

aske

àske

1. askträ
2. samling av askar

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

aske
s.

àska , -ad

vảxta.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

ˣaske

òskę

Jfr. àlę!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ askefis

àskefi̱s. -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

åskefis

askefis

(àskefi̠s)

"askunge"

1141:3

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣáskgrav

askegraf

"plats för askan i spiseln"

(àskagrá̲v.)

1141:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

ˣaskhål

askeholed

'platsen för aska i spisen'

àskahålad

1141:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

askkopp

òskękóp

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣ askelakan

àskelágen, -ed, pl.=, n.

= ˣaskepalt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

ˣ askepolt

àskepált, -en, -a, -ana

s.m. lakan el. duk vari askan vid bykning uppsamlas. Sedan man hopknutit den, kallades den àskepóse.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1926.

Gustaf Billing.

ˣ`askpalt

askepalt

'ote skynke vari man hade vedaskan vid byk; äv. nedsättande om person'

(àskapált ?)

1141:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ask palt

aske pallt
= ask påse

978:12

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

askpåse

askepose

(använd vid tvätt)

978:12

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× askepöse

àskepö̱se, -en, -a, -ana, m.s.

hopknutet lakan vari askan vid bykning uppsamlats.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916.

Gustaf Billing.

asklock

àuskaló̱g. -ed ,pl.=

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

asklåda

àskelá̲uda, -an, -or, -orna

f. r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

askonsdag

àskeå̱nsta

onsdagen i påskveckan.

Se även dymmelonsdag.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

asp

asp. ´-en. ´-or. ´-orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916.

Gustaf Billing.

+ aspe

àspe, -d, n.

1. aspvirke.

2. aspdunge. aspskog.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

aspe
s.

àspa -ad

växtnamn

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

aspe

àspe -ed

aspdunge, asptrå etc

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

*aspe

àspe̜

Jfr. àl̠e̜ !

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

asplund

àspelóʒ̲, -en, -a, -ana

asplund, aspdunge

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

asplöv

àspelǫ́v, -ed, pl. =, n.

dàr̲a som ed àspelǫ́v

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916.

Gustaf Billing.

× aspånnig

aspǽr̲i, -t, -are, -ast. adj:

= vred (= ár̲i o gà̲len).

missbelåten

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

assiett

aʃǽt̠, -en, -or, -orna.

Sms.:

smǿ̠raʃæ̇t̠, røbé̠deaʃø̇t̠, síl̠aʃø̇t̠.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

att

ad, a

trǿ̱r du̱, ad jǽ̱r kóm̱or

sâ̱ svæn, ad l. a han sko̱le
kòm̱a ?

kan ofta utelämnas
o̱la su̱r, han ga̱ur ìnte mǽ̱
trø̱r du, o̱le l. ad o̱le ha
fæ̀stema̱n?

Nr. 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

att II

de va vǽ̱l, de va hem̱a ve̱
l. hèm̱ave̱, (ad) de hæ̀nde
äv. ------, som de hænde

en kan inte lìda frau ad han
hanḻor ó̱r

johá̱n I̱gòrde-so̱ fo̱rt o slòrved,
ad l. a ó̱ged stij̱ba

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

att koj.

ad

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

att

add

"so add ja inte kommer
mellom mässan o prästen"

963:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo bd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

att
konj.

ad
(-)

di pastǫ́ ad hǫn spǫ̀ga mǽ.

--- sǫ skriga daj, ad jǫ̀ ska lǽgä me.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

att
konj.

ad
(–)

Pleonastiskt bruk:

mæn̲ ad nú̲ sa sná̲rt nók̲ - - -

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

att
konj.

a̠d

pleonastiskt brukat:

fǽ̠r, ȅzan ad daį bòrjȧ mæ
brǣ̀n̠nevi̠nsbǿk̠orna - - -

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

att

inf. märke

a

hωn bru̲gar ál̲ tí̲d a ga dí̲d

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

att

ad, äv. at

konj.

Anm. inf.-märket 'att' heter ɵ

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

att

a. inf.-märke

dæɹ e gɑ́t̲ a lɛ̀g̲a

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

att
konj.

a̲d

anv. pleonastiskt efter mœ̲n:

mœ̲́n a̲d ja vé̲ ènte ---

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

atting

át̲eŋ

Svordom:

din át̲eŋ!

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

× attingen

át̲eʒen

svordom och kraftuttryck

deva át̲eʒen te kár̲.

jà s̲ar át̲eʒen so dòl̲it.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

augusti

agústi.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

augusti

agústi

... ì̲zan dæn tju̲gafjæ̲̀re agústi

om de ræ̀jna dæn fórsta agústi,
sæ skal̲a de ræ̀jna i fórti vèk̲or.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agúˌsti
el. agusti

< agústi mànad

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N. S.

ag¹us̱ti

augusti

aŭgŭsti

S. ÅSBO

Höja

augusti

agústi

agústi màu̯nad

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

augusti

agústi

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ augustipära

agústipæ̲̀ra. -an. -or. -orna

vel̲ du ha pæ̲̀ror. ja̲.
váf̲ornóna̲? agústipæ̲̀ror.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

auktion

akʃώ̲n el. aʃώ̲n, -ǫn, -or

gaų te aʃώ̲ns (Fh.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

auktionslapp

akʃώ̲nsláp̟. -en. -a. -ana

rákning å auktionsskuld.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

auktionspengar

akʃώ̲nspæ̀ŋa, -ana, pl.

auktionsmedel, penningar inkomna genom auktion.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

av

ao

men de va nåck bårra spetakel ao en

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av
adv. & prep.

au̯

kan han sèd̲a dǽ̲r a
ènte tril̲a áu̯ !
han e dòl̲í au̯ se

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I. Ingers 1951.

av

adv. & prep.

au̯

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

av 1.

au̯

adv. o. prep = av

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

av:

au̯ dé̱ har de fa̰d

námned

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

av

au̯ = borta

knáp̲en e áu̯ dœ̲́r

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

av
adv. & prep.

au̯

i sammansättn., där senare leden är betonad: av, t. ex. avlǿ̱na.

Nr 5658. V. Broby, S. Asbo hd
Ingemar Ingers 1953

av

adv. & prep.

au̯

han hade skα̲red sè̲norna áu̯

Höja

nu̲ frk̲ jà dé̲d áu̯

ↄ: fick avlägsnat

Skäpenge

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I, Ingers 1950.

av

adv. & prep.

au̯

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

av 2:

åų

adv. = åstad, iväg

(se stèka)

hær komor héndrek, han har vad
åų mæ en kål (Str.)
va e dę skomågaręn ska åų mæ? (Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

av

adv. o prep.

au̯

vi fa ta trö̀jan áu̯ de

E. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

avans

avans

'förtjänst, vinst'

1021:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

avancera

a̲vensé̲ra
l. a̲vansé̲ra

han ha a̲vensé̲rad fra̲n á̲n
fgénst te en â̲n = avancerat
från sämre till bättre

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

+ avasaläkte

avá̠salæjte, -l

läkte som bär upp takskägget.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×avasaläkte

b.f. avá̠salæȝtad

= det nedersta läktet på ett halmtak

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

× ava~~x~~anagle

avásanále, -en, -a, -ana, m.

tränagel varmed det trä som uppbär takskägget i en korsvirkesbyggnad fästes vid läjden.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing

+ avaxaträ

avá̱satræ̱, -d, pl. =, -n), n. trä som uppbär takskägget och medelst tränaglar (jfr avá̱saná̱le) är fäst vid låjden i en korsvirkesbyggnad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

avbild

à̲vbíld, -en, -or, -orna, s.

pá̲ugen e sin fá̲rs à̲vbíld.

(Låneord)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

aobild

à̱obild, -en, -or, -orna, r.

(lånord)

han e di̱n à̱obild.

Nr. 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916.

Gustaf Billing.

avbaning s.

aubaning

'avskakad jordhög'

2590:14

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo **hd**
Aug.Lantz 1933 Exc.

×avdankad

á̲udaŋkad

bet?

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

avdelning

avdé̱lnɛŋ -en

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

avdelning

à̲vdé̲lneŋ, -ɛn, -or

№ 1571. Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× avdruckit

áudróked. sup. = slutat att dricka, upphört att dricka.

nú ha han áudróked (som avliden supare);
nú ha hàstana áudróked = nu ha hästarna upphört att dricka.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

+ ave

à̲ve, s.

= avund: bæ̲ra à̲ve te a̲in = hysa avund mot någon.

Sp. Rietz 16 b.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× avelna

avǽlna. adj. (oböjl. och blott predikativt, = ledsen. ångerköpt.

avǽlna pau nod.

avǽlna for nod.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

avenbok

ámbø̱g

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×avenböke

ámbøge

= 1. avenboksdunge

2. trä av avenbok

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

avfall

à̲fal̲ eller afál̲. -ad.
pl. =. -an (samme medd.)

s̲æ gau̯r afál̲an ta au̯a æ bæ̀k̲a

Nr 5658. V.Broby, S.Asbo hd
Ingemar Ingers 1953

+ avfaren

á̲ufá̲ren

= avrest

hane á̲ufá̲ren
nu ha han á̲ufa̲red

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

av-fisit

á̲u̯fe̲sed

fristående supinumform = slutat fisa.

nú̲ ha̲ han á̲u̯fe̲sed el. han
ha̲ hà̲lia á̲u̯fe̲sed : om den som
ekonomiskt misslyckats. 348:23 s. 95

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

avgniden
adj.

agnáien, n. -ed

= missbelåten

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1920

avgrunds-djup

à̲vgrunsjý̲p, n.

de e rè̲dit à̲vgrunsjý̲p

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**
I. Ingers 1952.

ˣavgåen

áųgáųgn, –́ –́ gd, –́ –́ na

= ur mód, omodern

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

avgång

àvgoŋ, -en. r.

avgång. avsättning.

han ha èŋen àvgoŋ me va han há

(kan inte sälja något)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

avgöra

avjǿ̲ra pass. -as.

de jik̲ næ̲d kònstit té̲,
nær de skωl̲a avjǿ̲ras

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

avhuggen

áu̯hωg̲en

Nr 5208 Björnekulla, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

avig

àvi, n.-t, adj.

àvian, sf., best.f. = aviga handen×, avigan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

avig

à̲ved, n. = . se à̲vi.

à̲ved, adv. = åt vänster; i uttrycken

dànsa el. hor̲a à̲ved = åt vänster.

han fjo̲r à̲ved óm̲ = han kör vänster om.

snor̲a à̲ved.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

avig

à̱vęd, n., pl. ∸ -a

bodę à̱vęd o ræ̋tfram

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

^{2}ă̲vsì̲a, -n, -or^{2} avigsida

avigsida

S. ÅSBO

Höja

avigt
adv.

avit el. aved

= motsols

jfr rảtt

960:2 Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

avkrok

akrώ̱g, -en, -a, -ana, r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund avlassande s.

aulassaned

'avlassandet, avlast-

ningen'

2899:15.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

× avledes
adv.

alá̱is el. alá̱ies

i oordning

348 s. 121.

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

×avledes

adv.

alá̲is

sönder

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*avledes, adv.

i sönder

ålàis

bǫ̊red e gauted ålàis, bordet har gått sönder, så att det blivit skrangligt

P. V.
Snövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

avlång

aloŋ, n. alá̲nt

adj.

alóŋ vè̲deká̲ga.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

avlå̃ssande s.

aulå̃ssaned

'avlå̃ssandet, avlastningen'

1141:10

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

avlóna

avlǿ̲na, -a -ad

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

aulöning

a̱ulǿ̟neŋ

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

avmjölkat

áumölkad, sup.

= upphört att mjölka:

nú̲ ha pi̲gan á̲umölkad = nu har pigan slutat att mjölka

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/1

× avmåkta
adj.

amǽjta

maktlös, vanmäktig

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

ˣavmäkta adj.

amäita

'utpumpad' 963:1

(amǽjta?)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× avoksalåkte

avá̱salœjte, -d, pl. =, n.

låkte, som uppbär takskägget.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× avpillad (-t)

áupélad, 1. sup. ‡ ha áupèlad = ha slutat att plocka.

2. perf. part. (adj.) = mager, utmärglad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

avplöjd

áuplöjd. neutr. áuplöjt

= färdigplöjd.

har du áuplöjd = har du plöjt färdigt. har du plöjt allt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

avrad.

àvrad, -en. r.

bete på åkrar och ängar efter skörden.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

avrad

afrad eller afradsbaide

'återväxt gräs frå såväl vallar som ängar'

1650:1

(àvråd)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

avrad

à̱vra̱d

bete å stubbåker

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

L. H.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1937

ˣavradsbete

avradsbaide

'återväxt gräs'

1650:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc

+ avradsbete

à̠vra̠̣dsbai̯da

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

L. H.

Bo Magnusson .

Strövelstorp 1937

× avradsost

àvrasώst, -en, -a, -ana s.m.

ost av mjölk från kor, som betat på „avraden“;
dylik ost var sämre än sòmarώst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

× avradssmör

à̲vrassmǿ̲r, -ed, n.

Smör av mjölk från kor, som betat på „avraden"; detta var sämre än sòm̲arsmø̲r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

×aureppad

áurepad

= som har rymt

han e áurepad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× avrånger

avrǫ́ŋor, pl.

= smådeord.

han sa̲d o ja̲re avrǫ́ŋor a̲d me.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

avrätta

avrǽt̲a -a -ad.

Nr 5208 Björnekulla, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

avsatt

áusat̲

han blai áusat̲ mæ plás̲en.

èz̲a bǽt̲or (el. bǽ̲dor) klòk̲are

en áusat̲a prǽstor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

avsides

así̱es

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

avsked

à̱vʃé̱

(avgång ur tjänst etc.)

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

×

avskedskana

à̲geská̲na, -an

sista kanan: slau à̲geská̲nan, varvid någon kan ta i armen och snurra den, som sitter på huk. med orden á̲ge, á̲ge.

Sk. ljudl. s. 155.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

avskufflad (-t)

áuʃoflad

1. sup. = upphört att skyffla.

2. p.p. av ʃofla áu = avskuren med trädgårds-skyffel.

Nr 339 Kvidinge, S.Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

avskuren

á̲usko̲ren

á̲u.sko̲ren rók̲ = bonjour.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

avskuren

áu̯skȧ̲ran, -ed.

pl. áu̯skȧ̲rana

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

+ avsköta, v.

áuɕøṯ

dä kan kòm̱a nä vi hạ áuɕøt, du kan komma när vi skött ifrån oss vårt arbete

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1913

avskött

á̲uʃøt̲

perf. part. = undangjort, -stökat.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

*avsköta

auskött (sup.)

'undangjort, skött undan'

(endast i denna form)

1142:27

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

avslagen

á̲usla̲n , neutr. á̲usla̲d

= bortlagd, ur bruk.

de e á̲usla̲d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

avslå

auslaed (sup.)

'avslagit'

"nu ha ja auslaed"

'nu har jag slagit (höet/gräset'

1650:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

avsno

avsnó, avsnón, avsnóde, avsnót

p.p. avsnód, tr. = fördärva genom frost; i uttrycket: va márs lar gró

ska apríl avsnó. = vad Mars låten gro, skall April låta förfrysa.

Från bondepraktikan hämtat uttryck.

Bem. av A. b. l-s.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

× avspännig
a.

aspǽn̲i

mi'ssbelåten, „som jø̲r se ga̲len
for nod"

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd 248 s. 115
Gustaf Billing 1912 Exc.

avstånd

à̱vstóṉ

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

avstånd, s.

avstånned; b.f.s.

4386:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

avsòndra

p.p. avsǿndrad, neutr. = om hemmansdel, etc.

Ksp-lån.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

avtacklad
a.

áutaklad

syn. : ˣtorn

148 s. 115

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× avtorrt
v.

á̱u̯tort

fristående supinumform

ná̱ ha han á̱u̯tort
= torkat till slut

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd 7
Gustaf Billing 1912 Exc.

avtröskat

á̲utorsked

Sup.= slutat att tröska. Jfr. torska á̲u.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

avtvättad

á̲u̯tvæt̲ad , perf. part. av tvæt̲a á̲u̯

bortvättad

dæn e á̲u̯tvæ̀t̲ad

948 s. 3.

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

avtvättat

áutvǽtad

fristående supinumform

nú ha han áutvǽtad

= tvättat hit slut. 348:23
s. 7

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

ˣ avtvelnat

á̲utvǽlnad, sup. = slutat att pågjuta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

avtäppt

á̲utæ̇pt

avstängd. avdelad.

á̲utæpt stù̲a = vardagsrum, omfattande husets bredd, som genom en mellanvägg uppdelats i två.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/6

avundsjuk

à̱venʃu̱ig, -t, -are

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

avundsjuka

à̲venʒú̲ga, -an, f.r.

eller â̲nʒu̲ga.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

+ avundstag

à̲vuensta̲g, n., i ordspråket
òʒantá̲g e à̲vuenstá̲g = +undantag (=födoråd) är + avundstag d.v.s. födorådstagaren är föremål för avund av den, som skall lämna honom hans underhåll.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

+ avālna

avǽlna, oböjl. pred.-adj.
= orolig, ängslig, övergiven.

avǽlna for no̲d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

× avärlig
adj.

avǽ̱rli

vrångvis, „besvá̱rli te kome̱ed"

va e dú̱ avǽ̱rli fa̱r ?

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

×avä̋rli adj.

avä̋rlia

'vrånga, avvisande o.d.'

(avǽrlia?)

1110:19.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ax

Ojs, -´ed, pl. =,

ax, sa'desax.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/6.

al

öys

'sädesal'

946:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ax

ɑjs, -ɛ́ə

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

al, s.

.. sau dai måste asen x) va i toppen au nogen .

x) ásen

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

axel

ó̲jsel, -en, pl. o̲j̀slor, -orna, r.

axel, skuldra

han kan bæ̲ra kà̲pan pau bæ̀g̩e o̲j̀slorna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

à̲sel, -en. à̲sla, -ana

axel. hjulaxel

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

skuldra   axel, s.

ǿ̣jsel ọ́jslen   pl. øjslor -na

nu ofta áksel, som bibehåller
folkmålets pl. böjning:
àkslor, -na

de e gà̲led dá̲r i àkslorna

J-s

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1937

Axelbeck

à̲selbé̲g. -ed. n.

tjǟra omkring en hjulaxel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

backe

bàk̲e , -en, -a, -ana

b.? = jorden, marken :

slau ain i bàk̲en .

stau pau ba̲r bàk̲e .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

backe II

de ræ̀jnar som fjǽp (el. spǿ) i bàke.

bø̀nen slaur ed i bàken, dæn rȋge stopar ed i lòman.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

backhare

bàk̲ahá̲re, -en

va rǽd̲ som en bàk̲ahá̲re = vara mycket rädd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

backjord

bàk̲ajɑ̲́r, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

bada, v

bada

97816

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bada

bàda ,-a, -ad.

véka tø̀sons hàta e déd !

daisámes, som e ɷ bàda.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bada
v.

bὼ̠da -ar -a -ad

m. f. 1885

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

baddare

bàd̲are, -en. pl. =

en bàd̲are so stá̲r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

+bad fitta

bade fitta
'den som fist fick mö?ssan
på sij efter badet'

978:7

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×badig

ba̲di , n. -t, -are, adj.

bred och bukig. pösande (av fetma). om människor och djur.

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

badkar

bà̱dęká̱r

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ badstuga

bastú̲a, -an, -or, -orna, fe.
best. f. även bastú̲n.
kölna för torkning av lin; torkhus.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

badstuga

bastṳ́a, -ór
Anv. i bet. "bytstuga".
ja hạ̀da tváu bastṳ́or
fụ̀la hǿ̱r

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

× badstuga

bàstú̲a. -an

brytstuga för lin

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

badstuga, s

torkhus för lin

bastú̱a, ´-n, ´-or

S. A. L. H. upt.
Strövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

× badstugegalt

bastú̲egàlt, bàstugàlt, -en, -a, -ana.

rm. = bastuugn; ugn i brytstuga

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ badstukäring

bàstufʒæ̱reʒ, -en. f.

1. gumma som torkar lin.

2. mystiskt vå̂sen varmed man skrämmer barn som åmna gå dit eller i närheten av bastu̲an.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

badstugkäring

bàstufjárez, -en, -or, -orna, f.

kvinna som torkar lin i badstugan d.v.s kölnan eller torkhuset. (P. P.)

2. kvinna som anses bo i torkhuset med vilken man skrämmer [illegible]-
barn

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

badställe

bà̱destǽḻe, -ed. pl. =, -en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

badvatten

bà̲deván̲, -ed

varmt vatten att bada i.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bagarbod

bà̲garebó̲, -en, -or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

bagarbröd

bà̲garebró̲, -d. pl.=

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

bagare

bàgare, -en. pl. = m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

bagaregesäll

bà̲garejesǽl̲, -en, -or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

bagarelāra

bà̲garelǽ̲ra, -an s.f.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

bagarlärling

bà̲garelœ̲́rleŋ, -en, -a, -ana, m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

bagarmästare

bà̲garemǽstare, -n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

bagarvagn

bà̲garevá̲n, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing

bagaryrke

bà̲gareýrke, -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

bageri

ba̲gerí̲, -ed. -or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1917

× bagarugn

bà̲gará̲n, -en, -a, -ana

= bakugn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bagarugn

bà̲garó̲n, -gn
bakugn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× bagarugnsärn

bàg̲arɷnsá̲rne, -en. m.

= håll (botten) i bakugn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/8

bagerska

bàgorska, -an, -or, -orna

bageriidkerska.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1917

bak

ba̲g, ´-ed, pl. =. n.

1. bak. handlingen, arbetet. vanl. ba̲gane

2. konkret (så mycket som bakas på en gång)

tva̲u ba̲g; ed stó̲rt bá̲g.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

bak s.n.

bag

'ställa te bag'

1110:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bak

ba̠g

hendrek óls da ha̠dę bá̠gad
et hé̠lt bá̠g brǿ̠

(Ek)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bak s.

bak (bröd)

bạ́g, -ad s. n.

vi bạ̀ga tvai grạ́va bạ́g te páusk

vi bakade tre bak grovt bröd till påsk

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.

Bo Magnusson.

Skövelstorp 1937

bak

adv. o. prep.

ba̲g

de e lì̲a brá̲ o va ùt̲e som bá̲g.

(Talesätt.)

du blai ba̲g!

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bak av.

bag 'tillbaka'
"fram å bag"
'fram och tillbaka

2590:6

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

bak

ba̲g adv.

bá̲g æ̀t̲ę = bak efter

o pàu̯gana va bá̲g æ̀t̲ę

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bak
adv.

ba̱g

a sa kòm̱a daį a sa jèʒ̱a
vi bá̱g ò̱te

I. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

baka

bà̱ga

bà̱ga. bà̱ga kà̱ga (barnamsa) –
lœ̀ga na i æ̀uska
– jœ̀m̱a na te pàuska
vø̀sta hǿjt óp̱ te fù̱lana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

baga

1110:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

baka

baga se

"steka sij" fram för en eld

1141:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

baka

bà̠ga -a -ad

da bà̠ga om jú̠l, sa de
và̠ra te pósk.

A. N.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

baka

ba̲ga, -r, =, -d

bà̲gar ja sǽ̲l so è̲da vi ęd pau di tráz̭ da̲na so har vi ì̲zgentez te di tráz̭ (B.S.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

baka v.

bà̠g|a, –̀a, –̀ad

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J.A. m.fl.

Bo Magnusson.

[illegible] 1937

bakande

bȁgane, -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917.

Gustaf Billing.

bakandet s.

bagaued

"risbränne för bagaued"

1141:10

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

× bakanom

adv. & prep.

bàgan óm

pràstagåuren légor bàgan óm
tjòrkan

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

× bakarst

adj. o. adv.

bà̲gast

bakerst

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

bakarugn

bagaronen bet.
bakugnen

978:10

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× bakarugn

bà̱garó̱n, -en, -a, -ana r. m.

bakugn (da. bagerovn)

fjø̀lna i bà̱garó̱nen, elda i b.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

+ bakarugnsdörr

bà̲garωnsdó̲r, -en

bakugnslucka.

klà̲ina ve bà̲garωnsdó̲ren, klina vid bakugnsluckan, med lera klina fast den trälucka som tillsluter bakugnen för var gång ett bak sattes in i ugnen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bakefter

bagätte

spreng ente bagätte me!

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

bakugnsdörr

bagạronsdoren

'bakugnsluckan'

1110:8

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bakarugnskvast

bɑ̲̀garɑnskɑ́ust, -en

= ɑ̲́nskɑ́ust, kvast varmed bakugnen sopas.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+bakarugnsraka

bàgaronsrága, -an, -or, -orna

redskap varmed aska och glöden rakas ur bakugnen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ bakaugnsvalv

bå̲garonsvålv, -ed

bakugnsvalv.

Om en sten faller från bå̲garonsvålved
på en kaka; eller om man glömmer en
kaka i ugnen, betyder det ˈli̲g (lik, dödsfall).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*bakarugnsärn(e)

bà̱garǫ̱nsa̱rne

= botten i bakugn

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

ˣbakasare

bagasare

'eftersläpare, som färdig förrn'

(bàgåsare)

2899:9

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× bakasare

bàgásare, -n. pl. =, m.

person som arbetar långsamt och därför blir efter.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× bakböste

bàgbǿste, -d. pl. =

lårstycke av slaktat svin, skinka.

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bakbord

bà̲gebó̲r, -ed. pl.=

bord på vilket bakas.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

1912

× bakebrănne

bà̠gebrǽn̠e, -ed. n.

bakved.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

bakefter

bɑgæ̀t̠ɑ

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bakerst

bå̀gast

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bakkārra

bà̲gtʒára̲, -n

bà̲gtʒára̲n i vǽjnęn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× bakekölne

bà̲gefjǿlne, -ed

(= bà̲gebrǽn̲e), bakved.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣbakkö̃lne

bagetjö̃lne
’bakved’

1110:8

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

* bakesa

bà̲gesa, -an, -or, -orna, f.

kvinna som för tillfället är sysselsatt med bak.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bakfall

bagfall

(vid dikning)

2899:15

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bakhand

bà̱ghá̱un, s.

i uttr. bla̱i el. ko̱ma i bà̱ghá̱un = bliva efter (i fråga om arbete eller ekonomi), komma på bakhålken.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bakkälke

bà̲gfjilke, -en

1. konkret.

2. abstrakt i uttr.

kom̲a pau bà̲gfjilken = gå bakut i ekon. avseende.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bakkärra

bàgfjára, -an. -or. -orna, f.r. bakvagn, bakdelen av underredet på ett fyrhjuligt åkdon. eller bagfjára.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

baklass

bàglás. (-ed. pl. =) n.

1. bakre delen av ett lass.

2. vad (av annat slag) som hemforslas på återresan: t. ex. fár bórt, bræ̀dor hém.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

× baklåsst

bàglæst, n. = pred. adj.

för tungt lastad i bakre delen (om vagn); baklastad: vánen e bàglæst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

ˣ̀baklö(e)

haglöed

ˋbakaxel frå ˋhöstvagn

(hàglø̱e̱a ?)

1650:24.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

bakom

bá̲gom

de lau̯ òp̱a ve bá̲gom
samská̲lan

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

× bakombys

adv.

bágombys

= avsides. ej centralt.

húsed légor bágombýs.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× bakombys
adv.

bá̠gombys̠

bla̠ bá̠gombys̠
= komma bakefter

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

bakrede

bàgrè. -ed

(på vagn)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ bakreve

bå̱̀gré̱ve , -en. -a, -ana m. 1.

den bakersta vå̀vbommen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

bakris

bà̱gerí̱s, -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

bakris

bageris. n.

bàgerís

ris för eldning av bakugn.

Nr 6014. Björnekulla, S. Åsbo hd
Otto Olofsson 1953 Exc.

bakrull

bà̲gerýl̲, -en

kavle för sött bröd och fina kakor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ bakrå

bà̲grá̲u (¿)

sjömansuttryck. i ordspråket

bà̲grá̲u du̲er inte au̲en te ʃos̲ = bakrå dugen endast till sjös. Härmed avspisas den. som vill ge råd efteråt (= bà̲grá̲u).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

bakråd

bà̲grá̲u, -ed, pl. = , n.

råd som ges för sent.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

× baksmåck

bagsmak, -en

1. „flyttbart stångell vid bakre ändan av arbetsvagn

jfr. framsmåck.

2. bakslag.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

baksmällare

s.

ba̠gsmǽl̠are

348 s.124

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

baksmållare

bà̲gsmǽl̲are, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bakstuga

bà̲gestu̲a, -an, -or, -orna f.r.

bagarstuga, särskilt som där man bakar bröd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

+ baksvee

bagsvée

jfr +svee: vagnstern.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

baksäte

bà̲gsǽ̲de eller bagsǽ̲de, -ed, pl. =, -en

(på vagn) ‖ framsǽ̲de.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× baktag

bàgtág. -ed

den sämsta säden vid sädesrensning; säd med outvecklad kärne = sløsæ.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˋbaktaj

bagtaged

'baktajet'

"det som vid Kastningen (av säd)
stannat narmast agnarna"

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

baktagsbräda

bà̠gta̠gsbræ̠̍da, -an

bråda bakom flæ̀ktana. som voro 4.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ baktagshavre

bà̲gta̲gshá̲vre. -en

havre som vid sädesrensning blir

bà̲gtá̲g ; se d.o. = sløsǽ̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

* baktjuva

bagtʒúa, -an

del av vagn, i vilken loʒvánen sitter och vid vilken den är fäst med en nåle - loʒvánsnále.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

baktråg

bà̲getrá̲u̲, -ed. pl.= n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

baktråg

bagetrued

'baktraget'

1110:12

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

baktråg, s.

bà̱gatru̱, -ad

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.

Bo Magnusson.

Sköveltorp 1937

baktyg

bagetöyed 'baktyget, bakgrejorna'

1110:11

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bakvatten

bàgván, -ed, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

bakväg

bàgvæj. -en. -a. -ana

han jèk úd bàgvæja.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bakvånd

bà̱gvænd

han e so bà̱gvænd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bakvä̆nt

bagvä̆ndt

här luttar bagvä̆ndt (skämts)
'här luktar som när man bakar'

1110:2

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bakvärme

bà̲gevá̲rme, -en, m.,

glöder som sopas ut ur bakugnen efter eldningen.

de ha val èg̲en nó̲ me bà̲gevá̲rmen

ɔ: man behöver ej frukta för bakugnsglöderna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

bakände

bà̲gǽn̲e, -n, pl. -a, m. r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bala

bà̲la, -a, -ad.

tr. och intr. = nedtrycka, nedtrampa:

bà̲la i sǽŋen = nedtrycka sängkläderna gm att sätta sig på sängen; bà̲la i grá̲sed = nedtrycka eller nedtrampa gräset gm att stå, sitta, ligga eller gå i det.

Nr 339 Kvidinge, S.Åsbo hd

Gustaf Billing

⁺bala

bà̠la, -a, -ad

nedtrycka, sammantrycka, nedtrampa.

du faur ènte bà̠la i sǽzen

du faur ènte bà̠la i grǽ̠sed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

bala II

ba̱la nǿ̱r

=bala ned : ba̱la nǿ̱r en sǽŋ ;
ba̱la nǿ̱r grǽ̱sed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1911

× bala

bà̲la, -a, -ad.

tr. = sprita: ba̲la a̲rtor;

ba̲la bǫ̲̀nor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

balanserkniv

balansérkniv (bet. 2)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bale

bale

ställe där någon vält
med ett hölass"

(bàle ?)

1650:29

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× balj

ba̲l̲. ´en. -or. -orna. sf.

= balja. kärl.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ balj

bal. ´-en. ˋ-or. ˋ-orna

el. bàla etc. f.

=balja. skida.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

× balj

pl. bà̲lor, -orna

i bet. ärtbaljor. ärtskidor

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

balja

bal

"en bal mä vann"

1110:11

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

balk

bolk, ´-en, ˋ-a, -ana s.m.

1. upphöjning, knöl, knut.

2. avbalkningen mellan loggolvet och log-rummet; jfr. lóbolk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

balk

bolk

2029:16

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

*balle

bà̱ḷe, -en; pl. -a

det mjuka partiet under foten av t.ex. en hund; under tårna på människor

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣballna

ballnar

'sväller'

"mailed ballnar"

'mjölet sväller'

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

× ballna

bàlna, -a, -ad, intr.

= svälla på grund av fukt.

om träkärl: träet utvidgas på grund av fuktighet och sväller

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

ballra, v

bå̠̀ḷr|a, - a , - ad

vara pratsam
vanl. i uttrycket
bå̠̀ḷra a gau páu

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk.

Bo Magnusson .

Strövelstorp 1937

* bals

bals, ´-en, ˋ-a, -ana, c.

= strån av gräs eller säd, som ligga kvar på marken efter höstack ~~och~~ eller sädesskyl.

rævsa bàlsa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

× balsa ner

balsa nǿ̱r, -a, -ad

tr. = vedtrampa.

balsa nǿ̱r grǽ̱s.
" " sœ̱́.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

balsamin(a)
s.

balsamína -an, -or

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd 948 s. 101
Gustaf Billing 1912 Exc.

× balsing

bàlseŋ, -en, -a, b.f. -ena, r.

= bals.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

×balsing

balsing 1650:29.

'kvarliggande höstrån på marken, skvallrande om att någon vält där med sitt hölass'

(bàlsing?)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× balstyrig

balstýri, -t, -are. adj.

= bångstyrig . da. balstyrig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917. Gustaf Billing.

ˣ balstyrig

balstýri, -t, -are, adj.

bångstyrig, oregerlig (om människa och häst)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× balsvatting

balsvát̲er, -en, -a, m.

liten gosse, som är livlig och glad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

*balögd

bà̲lø̲vd el. balǿ̲vd el. -ø̲d

storögd, med ögonen långt ute.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ban s.

ban

'slagyta frå slăgga'

2590:11

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo hd

Aug.Lantz 1933 Exc.

bana
s.

bà̲na, -an

(järnväg)

tǽt̲ ve bà̲nan

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bana v.

bana av

'schakta bort'

2590:14

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo hd
Aug.Lantz 1933 Exc.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

band

ba̲un, -ed, pl. =

1. band, snöre, rep.
2. band, länk: la̲ia en hóz̲ i bá̲un.
3. band, bindel, bandage:

ha á̲rmen i bá̲un; brà̲ngba̲un.

4. prydnadsband: halsbá̲un, hà̲urbá̲un,

hàt̲abá̲un, kàntebá̲un.

1918.

band II

5. kärv- eller nekband.

I

6. band. bindsena; smì̲lebå̲nn, smilband.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

band

baun, báuned pl. baun
ván̲ad ırk̲ ǫ́j te
báunan (på en tunna)

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N. S.
Höja

band

bau̯n, bon̲ el ban̲, –́ɛd

pl. =

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

band, s.

J.A. baun, ˊ-bd

yngre meddelare (70-åringar)

b$\overset{a}{\hat{o}}$n̲

t. ex. sms hà̲seb$\overset{a}{\hat{o}}$n̲en best. f. strumpbanden

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1933.

band, s.

bånned, b.f.s.

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd

Karl Mattisson 1946 Exc.

bandhund

bàu̇nhóȥ, baunhóȥ. -en. -a. -ana.
m.r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

bandjärn

bánjarn, -ed, n.=

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

bandkniv

bà̠unkni̠v, -en, -a, -ana s. m.

eller baunkní̠v etc;.

att skära av band med; att ta av kanten med (vid snickararbete).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

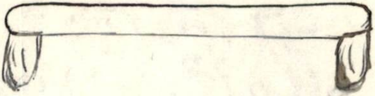
1916.

Gustaf Billing.

bandkniv

bàn̲kní̲v, -ɛn

(ɷ slæ̀t̲a mǽ̲)



№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bandstol

bȧu̯nstǫ́l, -ęn

te o væ̠va bau̯n pau̯ (M. N.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

banesår

bà̱nesá̱ur, -ed

dæ̱r fek̠ han sit̠ bà̱nesá̱ur.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× bange

bàŋe, bœ̀ŋe el. bòŋe, adj. pred.

= rädd :

ja e so bœ̀ŋe for dé̠d

dai vo̠re so bœ̀ŋe for dé̠d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× bangen

bòʒen el. bàʒen = rädd

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bank

baŋk . oböjl.

predik. adj. = pank

nu e ja báŋk .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

bank

baŋk ̀-a

= sparbank

dạ e brá̠ baŋ̣ka bæ̀gḁ
(vid tal om Ängelholms och Höja sparbanker)

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

E.

bank

boŋk, ´-en, ˋ-or
(penningbank

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

banka

bàŋka, -a, -ad

1. intr. banka, klappa:

bàŋka pau fǿnstored, dó̱ren.

2. tr. banka, piska upp:

ja̱ ska bàŋka -n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

banka II

baŋka lœ̱́r, banka lådu. en lek:
se lœ̱r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

banka

- bankas pass
piskedes (om sängklåren)
978:10

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

banka

te tvátta

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

banka

bòŋka, -r

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

banka, v

bå̀ŋka, –̀ a ; –̀ad

J. A. m. pr.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Strövelstorp 1937

Bo Magnusson .

banko

báŋko

mynt som förhöjes med ½ av värdet (50%)

en báŋko

en ti̲a báŋko.

hóndra báŋko; tu̲sen báŋko.
=150 kr. =1500 kr.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

bankrutt

boŋkerú̲t

va boŋkerú̲t.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

banna

bàn̲a, -a, -ad

tr. = banna, förbanna:

ban̲a a̲in; ban̲a no̲d.

bàn̲as, dep. = svärja, banna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

banna

bàn̲a, -r, =, -d

= (förbanna), klandra, säga ngt ofördelaktigt om (ej: till!)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ bansat

bànsad, adv.

= förbannat.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

+ bansat

bànsad

svordom

han fi̱sor so bànsad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bar
s.

ba̲r, ´-en

ett slags serveringsställe.

Nyare ord.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bar
adj.

n. ba̲rt

nú̲ fa̲u̯r han e̲da brø̲d bá̲rt,
so fí̲s (el. fí̲son) han inte a̲u̯ sú̲led
(om ngn som sett bättre dagar) 348:23
s. 95

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bar
adj.

ba̲r, ba̲rt, pl. ba̲ra

bar. kal.

de e so bá̲rt = futtigt.

stau pau bá̲r bàk̲e.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

bara adv.

bårra

---- bårra han hadde nåd o skjöda

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

bara

ba̱ra l. baṟa

jǽ̱r fá̱ur, va han vaḻ há̱
ba̱ra l. baṟa han jǽlpor
me

Nr 339 Kvidinge, S Åsbo hd

Gustaf Billing.

bara

barra

"barra de vele bla Kladd"

1110:29.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bara
adv.

bà̱ra

jà va bà̱ra næ̀stan i
pàu̯gaáu̯ren.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bara
adv.

bà̠ra

... bà̠ra dai̯̠ vel̠a spè̠la
far dom

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bara
adv.

bà̲ra

han bà̲ra bebánt ad.

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

bara
adv.

bà̲ra

bà̲ra si̲ dú̲ !

J.A.

jà va bà̲ra glǿt̲ " "
de e bà̲ra som du tràmsar E.A.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

bara

borra

han ha borra ain bid båkjstag igen pau den aina udhusstāngan.

4385:3

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

bararmad

bà̲rá̲rmad. bará̲rmad (nu
bà̲rá̲rmad), n. =.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

bararmad

bará̱rmad

jà kωn̠a ènta gau̯ bará̱rmad.

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

barbenad

barbá̱inad, n. =, adj.

barbent. da. barbenet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1917

barbenad

bà̲rbá̲inad , n. = , adj.

barbent.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

barbera

barbéra ¿

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

barbera

balbé̱ra, -a, -ad.

tr. = raka. Numera vanligen (väl uteslutande barbé̱ra).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing

barberare

barbérare, -en. pl. =. m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

barberare

balbé̲rare, -en, pl. =

da. balbeer.

Numera väl uteslutande barbe̲rare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917. Gustaf Billing.

barberare

barbé̲rare, -er

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

barfotad

bà̲rfó̲dad eller barfó̲dad, n.=

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1917

*barfott

bà̲rfǿt̲, n. =,

1. adj. = barfotad.

2. adv. = barfota: gau bà̲rfǿt̲.

gau plàt̲ena bà̲rfø̲t

smé̲ns mǿ̲r o skomá̲garens tjæ̲̀rez fau gau bà̲rfǿt̲a̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

×barfött

bà̱rfǿ̱t, pl. bà̱rfǿ̱ta

=barfota

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

barfötting s.

Barföttingen

'namn på en person som brukade gå barfota'

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

barhalsad

bà̲rhálsad, n. =, pl. -a

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

barhuvad

ba̱rhǫ̱́ad, barhǫ̱́dad, n. =,

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

barhånd

bàrhǽnd, n. bàrhǽnt, adj.

1. barhånd.

2. fattig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

192

barhänt

bàrhǽnt

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1917

bark

ba̲rk. -́en, -̀a, -ana, s.

1. = bark.

2. skorpa. ngt förhårdnad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

+ bark

ba̲rk, -´en, -à, -ana, m.

= snålvarg, girigbuk.

Jfr. snà̲ulbá̲rk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing

bark

bark. -en. pl. -a.

1. rm. = bark.

2. rm. skorpa.

3. m. snälvarg; jfr. snàulbárk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bark II

✓ en ska àl̲ri træ̀ŋa se
mæl̲om bá̲rken o trǽ̲d.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

bark

ba̱rk, -́ɛn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

barka

bà̲rka, -a, -ad. intr. = barka, i sms.

ba̲rka á̲u = barka av, bege sig åstad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

barka

bàrka, -a, -ad, tr.

1. = avbarka:

barka ège, avbarka ek.

2. behandla med bark:

barka lǽr (läder); äv. ss. namn på en lek.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

barka

bàrka, -a, -ad.

= gå raskt, skynda.

Sms. barka áu (= rusa åstad), barka i væj = bege sig (skyndsamt) åstad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣbarke

bàrkad

= benämning på en björk-
dunge

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

barm

bo̲rm. ´-en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

barmhärtighetsgärning

barmhártihe̠dsjárneŋ

de ska va en barmhártihe̠ds-
-járneŋ (om man av hantverkare el.
andra nuför tiden kan få hjälp till
höstarbete).

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

barn

ba̲rn, -ed, pl. =, -en

lì̲ga bá̲rn lè̲ga bǽst, ordspr.

àL̲a e bá̲rn i bòrjan. "

vø̀s̲a rø̲̀a lì̲ded bá̲rn: början av en barnramsa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

barn II

han borjàn blai bá̲rn pau ný̲t.

va som bá̲rn i hú̲sed.

àl̲a e bá̲rn i bòrjan.

tʒǽ̲rt bá̲rn ha mòʒ̲a námn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

barn III

✓ brǽnt bá̱rn à̱tar se for íḻen.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

barn

bø̱rn, ˊed. pl. =. ˊen

mest i pl.

dai̯ ſek̲a bǿ̱rnen astá̱; da va rosá̱gade té̱ -ed brǟml. att taga tjänst)

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnafader

bå̲rnafå̲r, -en, -a, -ana, m.

= fader till oäkta barn

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

barna-åi

i mì̠na bà̠rnaáu̯r

M. L.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

barndom

bà̱rndóm̱

de sat̲es óp hà̱lia i mí̱n
bà̱rndóm̱

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

+ barndoppa

barndǿ̲pa. -an

barndop.

Nr 339 Kvidinge, S.Åsbo hd

Gustaf Billing.

barnföd

bàrnföd, n. - föt, adj.

da. barnfødt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

barnfödd

bà̱rnföḏ

född i uppvuxen (med angivande av orten)

jà e bà̱rnföḏ i á̱ses.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

barnfödd

bɑ̱̀rnfǿḏ

född, med angivande av födelse-orten

jɑ e bɑ̱̀rnfǿḏ hǽ̱r ȯ̱pe

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

barnförlamning

bá̱rnforlà̱mnɛŋ, -an

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

bà̲rnamó̲rska

ulri̲ka bà̲rnamó̲rska.

han fję́r som han skol̲e æt̲e bà̲rnamó̲rskan.
(talesått om den som kör fort).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

barnmorska

bà̲rnamó̲rska, -n

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

barnpiga

bà̲rnpí̲ga m., förr bà̲rntø̲s

mòz̲a tjø̲̀sa bá̲ʀned foʀ

bà̲ʀʀpi̲gans gýl̲.

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

barnsäng

bá̲rnsǽǥ, n.

barnsäng. framfödande av barn:

leǥa i bá̲rnsǽǥ.

do̲ i bá̲rnsǽǥ.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

barnsängskvinna

bá̲rnsæŋskvèŋ̲a, -an, -or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

barntös

bàrntǿs, -en. -or. -orna

barnflicka .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

barntös s.

barntösen

'barnflickan'

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

barr

bar, -´ed, pl. =. -´en

Inlånat: jfr. ×gråa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1917

barrskog

bà̱rskö̱́v, -en, -a, -ana

Inlånat.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1917

barrträd

bà̲ṛtrǽ̲. -ed. pl. =

Inlånat.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

× barsa

bàrsa, -a, -ad, intr.

i sms. barsa á̲u = bege sig åstad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× barsa av

barsa áu

begìva sig av.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing

Bg.

× barsel
(barnsöl)

básel, -ed, pl. =. n.

= barnsöl. barndop

han jer básel = han gör barndop

dai jora básel . d. barsel = barnsöl.

2. barnsbörd, nedkomst, d. barsel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×barsel II

hon ska jø̲ra bá̲sel . da gjøre barsel = föda barn.

hon la̲gar te bá̲sel eller blott hon la̲gar té̲ = hon är havande , d. lave (rede) til barsel.

nor de klá̲r pau mà̲gen. (~~betyr~~) faur en hø̲ra tà̲las om bá̲sel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

× barsel
(barnsöl)

bá̱sel ,- ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× ×basel
bar(n)sel

basel

'nedkomst, födande'

(básal)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×barsla, v.
×bassla v.

baslad (sup.)
eg. 'föa barn'
här: 'vält med hölass'

1650:29
l.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× baasla
(× barnsla)

bàsla, -a, -ad

föda till världen, bli förlöst:
han ska snart bàsla.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

× basla

bàsla, -a, -ad

intr. = framföda barn.

Nr 339 Kvidinge, S.Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bartolomei höst

Bartelimä höstn

hård höst som brukar inträffa omkring den 24 aug

961:13

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bas

ba̲s. ´-en , em.

= styk. aga. bas.

ji ain bá̲s.

fau bá̲s.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bas s.

basa ipl.,
'basar, förmän'

2590:19

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

basa på

basa páu

giva förmaningar

nú kan fjòrkehárden basa páu.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

Bg. W.W.

basar

basár, -en.

Relativt nytt lånord.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× baseralla

baseràla, -an

historia, ramsa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*baseralla

basęráḻa el. basęràḻa r.

= rolighet, kvickhet, anekdot, historia

so sa̱ han en a̱n basęráḻa (Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bask

bask. ´en. pl. -a. -ana s. m

slag med flata handen, småll, styk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1917

bask

bask, -´en, pl. -a, -ana, m.

= slag: ji a̲in en básk.

2. stryk; aga: ji a̲in básk; fau básk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

×baska

bàska, -an. -or. -orna. f.

fång. litet lass; en baska ré̲s;

bræ̀n̲e. tó̲r, hálm.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

×baska

bàska, -a, -ad

= slå med flata handen, giva stryk, smälla.

da. baske.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1917

*baska, v.

slå, smälla

bàsk|a, ¯–a, `-ad

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

P. V. m. pl.

Stövelstorp 1937

basse

bàs̲e, -en, -a, -ana, m.

1. ohyfsad person, envis karl. tölp.

2. stor och ostyrig oxe.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× bassig

bàsed, n.=, -are, adj.

tölpig; envis och otrevlig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bassin

basin, -en.

jfr. Gudl. s. 17.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bast

bast, -´en, r.m

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

basta
v.

bàsta, -a, -ad

bàsta for no̲d = lida för något.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

basta
adv.

bàsta

i förb. dǽ̲rne bàsta = saken är avgjord, det finns intet att invända.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bastmatta

bàstmáṯa, -an, -or, -orna f.r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

bastrep

bàstará̲ib. -ed. pl.= n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

bastrep

bastaraib

'rep av bast'

1021:17

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

bast-rep

bòostäʀáịb, n., yngre

bòostaʀé̱b,

Björnekulla by.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bastu

bastuan, 'bytstugan, bastan'

1141:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bastu

bastua – bastuan; bastuor

"bytestuga"

1142:10

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

bastu

bastua
'torkhus för lin, hör'

978:6

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bastu(ga)

bastúa, -an

fritt liggande hus av gråsten
för torkning & brytning av lin.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

× bastuga

bastú̲a, pl. -or

koja för linbrytning

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

× bastuga

basstua

hydda för linbrytning.

Nr 6014. Björnekulla, S. Åsbo hd
Otto Olofsson 1953 Exc.

ˣbastuknuta

bastuknudor
= 'grova greniga och kvistiga
träknutor för eldning i galttan i bryggstugan' 1142:12

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bastumat

bastumada

'bastumatar'

1110:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bastuost

bàstuost, -en, pl. -a

ost, som användes vid linbrytning.

348 s. 107

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

batting

bàt̲ez, -en, -a, m.

1. ungstut som ej är tam (Örkellj.)

2. utom äktenskapet fött barn:
hon ha fand en bàt̲ez.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ batra

bat̲ra

i sms. bat̲ra pá̲u = 1. förkovra sig i ekonomiskt avseende (om den som börjat i små omständigheter): han bat̲ra pá̲u.

2. förkovra sig (om växtligheten): sæ̲n bat̲rar pá̲u.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing

× baos

ba̱os. ba̱s , adj.

förlägen

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× bavs

ba̲vs, ba̲s (n. -t, pl. -a) = häpen, förlägen, bestört.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× bavs

ba̠vs, pl. ˋ-a, adj.

bestört: dai bla̠ie so bà̠vsa so =
de blevo så bestörta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

ba̱vs

+ bavs

Lāpen
ble b$\overset{1}{\underline{\text{a}}}$vs

S. ÅSBO

Höja

× bavsa sig
✓

bà̲vsa se. bà̲sa se. -a. -ad

= åta sig.
✓

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× bavsa sig

× ~~basa sig~~

båsa se. -a. -ad

= låta avskräcka sig från något, ändra beslut

syn.= baxna(s)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

x
bavsmunnad a.

basmongad (bå̲s-)

förlägen, mållös

Jon blaij letta basmongad i bårjan ---

(blaij: läs : blaj)

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1953 Exc

bavsmunnad

+ ~~basmunnad~~

bàsmòʒad , n.=, adj.

= förlägen. snopen.

Jfr sydsk. bavs, predikativ, och da. forbavset.
/-s.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

× bebinda

bebéʒ̱a, bebéʒ̱or, bebánt el. bebáʒ̱, pl. bebóʒ̱e, bebóʒ̱ed, bebóʒ̱en, tr. = ombinda, fästa med band. d. bebinde.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

× bebinda

bebíʒ̱a, pret. bebánt

fö́rbinda

han bὼ̱ra bebánt ed

hωn tω̱ ed rœ́ṯ a bebánt ed. –

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

bebo

bebǻ̱ . tr.

bebå̱ ed hú̱s

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

beboelig

bebóeli, n. -t

da. beboelig

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bebygga

bebǿǥa, bebǿǥor, bebǿjde, bebǿjt,
p.p. bebǿjd. tr.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

beck

be̲g, -́ed

fras: svà̲la bé̲ged = taga mot́ion. jfr. svala becket.

bé̲g i bòrston; ji̲da bé̲g i bòrston.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

becka
v.

bè̱ga, pres. -ar

bestryka med beck

te vá̱re han bè̱gar, te vá̱re
sa̱r han ú̱d (ur en ramsa).

348:23 s. 69

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

becka

bè̲ga, -a, -ad

1. tr. = becka, bestryka med beck.

2. fästa med beck, fastbecka:

han e som han vo̲re bè̲gad ve bǽzken.

sms. be̲ga nǿ̲r.

be̲ga fást.

Nr 388 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

beckad pa.

begad

"en begad klöns"

(bègad)

1650:17

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× becket
a.

bè̠ged , beckig

skωmá̠garen mæ sin bè̠gede trú̠d
te vá̠re han bè̠gar, te vá̠re sa̠r
han ú̠d, so bí̠dor han i lǽ̠red, so
skrí̠gor han i vǽ̠red (ramsa)
348:23 s. 69.

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

ˣbecket

beged 'beckij'

(bò̱ged)

2899:11

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

beckhänt

bè̲ghǽnt

anv. i bet. „tjuvaktig". Jfr. ˣtjuvbet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

beekhånt

bè̱ghǽnt , n. = , adj.

långfingrad, tjuvaktig, da. begfingret.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

beckhätta
s.

bè̱ghæt̠a

bars av dem, som hade skor.

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd 348 s. 105
Gustaf Billing 1912 Exc.

beekig

bèged, n. =, -are, adj.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

beckreisp

begresp 'becktråd'

2029:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

beckrisp

bè̲grésp, -en, -or, -orna, r.

=becktråd, da. begrisp.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

* beckrisp

bègrésp, -en, -or, -orna

= becktråd. Skom.-term.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× beçkrisp

bè̲grésp, -en

becktråd

5260 V. Sönnarslöv, S. Åsbo hd.

beckört

bè̱gú̱rta, -an. -or. -orna f. r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bedja

bø̲ , ba̲ , pl. bò̲e , bŏ̲d
1. = bedja. 2. = bjuda.

bø̲se om dá̲ , utbedja sig dag

vá̲fornó̲na e bò̲na ?

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bedja II

2. = bjuda

dai mǽstē, som e bò̠na
e sò̠mmafólk

bǫ̠ te jìle̠s

du kan blai bô̠n sǽm̠or.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bedja III

de bá̲s for h̲anom = då hölls förbön i kyrkan (i anledning av sjukdom)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

bedja

bø̠, bø̠r, ba̠ el. bo̠,

ip. by̠!

oso bø̠r petər smé̠ àjø mæ som
hon bó̠ jo for dę svȁ̠lębø̠ęd (Ste.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bedraga

pres. bedrá̲r

gé̲ned bedrá̲r

348: 23, s. 69

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bedräglig

będrǽ̲gęli, -t

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

befalla

befál̲a

va befál̲es?

han frà̲ugar va som befál̲es el.

va dær befál̲es.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

befalla

en faur jò̲ra va som befá̲les ain
eller de som befá̲les ain

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

befinnas

pres. bęfíns, pret. befóns

= är beskaffad

som dę bęfíns = sådant som det är

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

befästare

befǽstare. -en

d. knàpbefǽstare : ett slags spik, som underifrån slås genom lädret och knappens +marna (mă̲rna) samt bildar en ögla.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× begiva

bejí̲. bejí̲r, begá̲ pl. begó̲e, begó̲d = avstå ifrån, upphöra med.

han ha begó̲d å drèk̲a = han har upphört att supa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

begiva

imperf. begá̠v, i uttrycket

dæt̠ (el. de) begá̠v si̠g, det begav sig;
från skriftspr. lånat uttryck.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

begrava

begrá̲va, begrá̲fte

pres. pass. begrá̲ftes

nær han begrá̲ftes, sa flø̲ dæn è̲na knè̲balen áu̯

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

begravning

begrá̱vneŋ

bø̱ te begrá̱vneŋs

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

begravning

bagrá̠vnɛŋ -an

va dú̠ mǽ̠ pa bagrá̠vnɛŋar?

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

begravning

begʀá̲vnɪŋ -en

di bʀu̲gte mø̲̀ed, di som tæ̲
te en begʀá̲vnɪŋ, di skɔle̲ hæ
ví̲n e kà̲gɔʀ mæ se.

A. N.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

begravning

begrá̲vniŋ pl. -or

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

begravning

bęgrá̱·vnęŋ, -ęn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd.

Malte Nilsson 1932.

begravning

begrá̲vneŋ pl. -or

dá̲ bler de dò̲li begrá̲vneŋ

JA-n

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

begravningsgille

begrá̠vneŋsjil̠e. -ed

gästabudt vid en begravning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ begravningsök

begrá̲vnezsö̲g, -en

= begravningsskjuts.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

begripa

begrí̱ba

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

begripa

bęgrí̲ba, -´or, -gré̲b, -gré̲bę, -gré̲będ

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

begrunda

begróz̲a, -a, -ad, tr.

begróz̲a no̲d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

begynna

bǿ̠ʒa eller bǿʒa, tr.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

begynna

böngte (pret.)

'begynnade, började'

1142:22

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

begynna

bǿʒa. pres. pl. bǿʒa

snárt bǿʒa bèdorna

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

× begå sig

begåu se. bejék̲. begåud

undslippa. skonas. undgå straff.

jù̲a å begåu se e èʒ̲en sǿʒ̲

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× begångelse

bejǽgelse, -en, r.

livlig trafik, många besökande:

dær va söden bejǽgelse

(i hus eller på gata)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× begångelse

bejǽŋelse, -en, r.

= många besökande och mycket bestyr, mycken trafik:

dær e sóden bejǽŋelse.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

begära

baj&#x01FD;&#x0332;ra, baj&#x01FD;&#x0332;rde

fólk di baj&#x01FD;&#x0332;rde ènte sa mǿ&#x0332;d

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

behov

ba̲

i förb. ha bá̲ = ha behov = behöva
(+ ett verb i inf.)

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing

+ bekytta sig

bekýt̲a se

reda sig

va̲r o ain fa̲un bekýt̲a se

348 s.105

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 exc.

+ behytta sig

behýt̲a se

= begå sig, reda sig; jfr hýt̲a se och da.
behytte sig.

vá̲r behýt̲e sé̲. (konj.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

behåll
s.

beháu̯l̲

ha i beháu̯l̲ = ha kvar

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd 348 s. 99
Gustaf Billing 1912 Exc.

behåll

behául , n.

i uttr. va i behául = hava en fördel, vara i besittning av en förmån.

blai i behául = vinna en fördel. Jfr. rspr. i (gott) behåll.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

⁺behållen

behául̠en, -ed

= förmǒgen

de e behául̠ed frau de
stæ̀l̠ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

behållen

bęháu̯lęn, pl. – ́– na

han e bęháu̯lęn mæ pæŋa
I (B.P.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× behåkt

behǽjt. -ed. n.

avsikt

pau de behǽjted = i den avsikten.

han jà̲re -d pau de behǽjted.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

behöva

behǿ̲va. pres. -or

de ha fát̲ va vár̲ de
behǿ̲vor, sa de ha kar̲ad
vǽkst!

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

behöva

behǿva, pres. -or

jà behǿvor ed ànta nǽ

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

bekant
adj.

bekɶ́nt el. bekánt

e du bekánt mæ̲ - an?

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bekant

bekánt

ja va̱ inte bekánt
mæ̱ ha̱nom

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

N.S.

bekant

bękónt pl. - –́a

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bekant, adj.

bekónt

de e̠ en bekónt bǫ́g
(om bibeln)

dai ha̠ va̠d bekónta læ̠̀ŋa

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.
Stövel[illegible] 1937

Bo Magnusson.

bekanting

bekánteŋ, -en, -a, mf.

person som man är bekant med.

de e en bekánteŋ te me.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918.

Gustaf Billing.

bekanting
s.

bekώntɛŋ m. -a

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bekomma
v.

bekóma

i förb. do e dær eʒen rau o
bekóma

348 s. 130

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bekomma

bekomme (pres. konj.)
"väl bekomme"

922:10

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

x

bekrängd

bekrängd

vresig,ogin

--- o konne va bra bekrängd,nårr han sao sitt tehaol.

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

× bekrängd

bekrǽŋd, pl. -a

vresig. ogin

sòm̲a di e bekrǽŋda æ
lè̲a sa̰̲

lè̲a, yngre form
utan diftong

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

× bekrängd

bekrǽŋd, n. bekrǽŋt; -are. adj.

tvår, som år tvår att tala till lags.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

*bekrängd, adj.

vresig, trä

bekrǽŋd

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk.

Bo Magnusson.

P.V. m. fl.
Strövelstorp 1927

bekänna

befjǽn̲a . befjǽn̲or . befjǽnde , befjǽnt.

tr. = 1. bekânna, erkânna, vidgå.

la̲ se va befjǽnd = giva sig till känna,

röja sitt namn ; jfr. da. bekjendt.

2. (teol.) bekänna (sin tro, sina synder).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

×bekänt

bęʃʒǽ̲nt

= bekant

endast hört i uttr. som:

han ló̲ se intę va̲ bęʃʒǽ̲nt

= han lät sig icke vara bekant, han låtsades icke som om (ville icke kännas vid att) han var bekant

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

belagd

belá̲d, pred. adj.

= hemsökt.

belá̲d me vårk, plågad av värk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

belevad

belé̱vad, n. =, adj.

belevad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× bemsig

bèmsed. adj.

= havande (om kvinna; mindre brukligt).

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

bemärkelse

bemárkelse

i en án bemárkelse

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W.G.W. J. Ingers

bemärkelse

bęmárkęlsę, -ęn, -or

betydelse

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ben
s.

i förb. de staur te bains
for hanom, heʒe
= han, hon är riktigt belåten (om
ngt gått som man önskat)

348 s. 115

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben

s.

best. f. pl. báinen

--- som drꜳn pꜳu báinen

348 s. 110

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

ben

ba̲in, -éd. pl. =, n.

gau pau dai síste bá̲inen = vara nära att kalva.

2. vara nära sin nedkomst; på fallrepet.

Tillägges art. om ba̲in.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

ben II
s.

báinen gáu pau en som làrkevéza
= han springer fort.

ta te báinen = springa.
lœga báinen pau nàken.
lœga báinen pau rǿgen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ben III

jæ ska jùta me. om de so ska va
ain mæ áit báin.

(Per Niklasson)

de e bǽtor å ji en hóg ed báin
en fjìva mæ-n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing.~~
E. W. Wilhelmsson.

ben s.

bainen

'benen'

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ben

ba̭un el. be̲n, ´–ęd, =, ´–ęn

ja hør du néls! vel du ga̭u
po fì̲ra bá̭un hærfrá̭u? (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ben

bain, bainen.

ben

de sau kollt om
bainen.

1864 Stenestad S. Åsbo hd

Paulina Nilsson 1933.

ben, s.

ban, -´ed

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1937

× ben
adj.

be̱n, neutr. -t,

grov (om tråd); hωn spíŋ̱or so bé̱nt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ben

be̲n, n. -t. komp. -are. adj.

= grov, om tråd och spånad (och våvnad).

dai ʒø̲̀da ìnte non lí̲kt nod jà̲rnez;
de e so bé̲nt a rǽ̲lit.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

ben

be̠n. -ad

(numera bruklig form)

han sla̠ bé̠ned au̯ et ɑ̀ʒ̠kré̠g

ɔ: slog det så att benet bröts.

M. L.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

bena

bà̲ina, -a, -ad = skynda åstad.

sms. baina austá̲.

baina iváj.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

benbrott

bainbrǿ̲d, -ed, pl. =, n.

(da. beenbrud)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd.

1918 Gustaf Billing.

bengök

bà̲injö̲́g, -en, -a, -ana . m.

karl som köper upp ben för att avyttra dem till benkvarnen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

benig

bàined , n. =, -are

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

benig, adv.

bę̠nad

daṛa hæ̀sta e bę̀neda
deras hästar äro beniga (magra)

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J.A.
Stövelstorp 1927

Bo Magnusson.

ˣbenling

bajnling

'skinnet frå djurs fötter'

2029:16

(bàinliŋ)^{2}

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

benmjöl

bà̲inmá̲il. -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

benpipa

ba̲inpi̲ba. -an. -or. -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

benrad

bà̱inrá̱, -n, pl. -or, -orna

benrad. benrangel :

de e inte a̱ned en (el. a̱nen en)
bà̱inrá̱ (säges om mager människa eller
magert djur.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

benrangel

bà̱inrángel. -ed, pl. =, n.

(mindre brukl., jfr. bà̱inrá̱)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

bemangel

bà̠inráŋel, bà̠inrœ́ŋel, bà̠inróŋel, -ed, pl. = . n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benrangel

bè̱nróŋ̱gl, -gn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

benröta

bà̲inrö̲da, -an. f.r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

bensjuka

bainʒú̱ga, -an, fr.

bensjukdom hos nötboskap.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

benskårva

bà̲inʃarv̄, -en eller bainʃárva, -an,
-or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bentand

bentann

'i stället för en bentann'

1141:15

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

benved

bainvai

= Evonymus europæa

946:5

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

V

ˣ benytta

bený̱ta, -a, -ad

= begagna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

benämning

benǽmneŋ pl. -or.

iskt anv. på tal om dial.-ord.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

benämning

pl. banǽmmŋgor

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.P.

benämning

benǽmneŋ, pl. -or

a lí̲g̲a læ̀ŋdor di hà̲de dor̲as
benǽmneŋor

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

benämning

bęnǽmneŋ, -ŋn, -or,

brà̭ɹa bęnǽmneŋor
·breda uttryck
(Sth.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

berberisbuske

bárbisbώska, -an -a -ana

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

beredskap

beré̲ská̲b, n.

ha̲ i beré̲ská̲b.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

berg

barj. -´ed, pl. =

(bjæ̱r och bæ̱r i ortnamn)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

berg

baıj. ˈed

Nr 5208 Björnekulla, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

berg s. n.

barjed 'berget'

2590:2

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

berg

barj, ´–ɛd, =, ´–ɛn

dær e stø̀ra hø̀ja bárj po sjø̀rna
(Sth.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

berg, s.

barj. -ed

men i sammansättningar 1. st.
Åberg åubar

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.
Bo Magnusson.

Strövelstorp 1937

bergamott
s.

pargamot̲a, -an. -or

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd 248 s. 101.
Gustaf Billing 1912 Exc.

× bergbunke

barjbώzka -en -a -ana

stor, pyramidformig slagghög i närheten av gruva

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1953

× bergbunke

bàjbώŋka eller bajbώŋka, -en. med konst upplagd hög som har storleken av ett berg.

de̲ e en bajbώŋka ve nỳ̲váŋs grù̲va. (om en stor slagghög).

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

ˣberghälla

bàrjhǽ̠ḷa, -an, -or,
= berghǟll

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bergsten s.

barjsten

'gråsten, granit'

2590:2

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

× bergsur

bjà̲rsú̲r, n. -t, adj.

= som lider av grundvatten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

bergsyre

bjæ̱̀rsyre, -n eller bjæ̱̀rsyra, -n. f.r.
= grundvatten. Jfr. urspr. bergsyra.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bero
v.

bero̱, beród̲e

de berod̲e páu̯ hod̲ent dai̯
arrǽt̲a -ed

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

+ bersa av

barsa áu

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

beråd

berá̱u , s.

beråd, överläggning :

va̱ i tú̱ berá̱u = tveka. vara villrådig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

beräätta, v.

beräätta

4385:3

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

berättigad
a.

berǽktiad

enl. Lärov.-adj. Bertil Svensson

1956. V. Sönnarslöv, S. Åsbo hd

beröm

beróm̲, -ed

à̲ied beróm̲ lut̲ar ìl̲a

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

⁺bes

bes. -én

smalt läder i ryggen av långa stövlar och i sidorna av halvstövlar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× besa

bè̱sa, -a, -ad

intr., springa omkring oroligt, kesa.
Va. bisse.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

be̠²sà, —, -d × besa

bè̠sa

besa, sätta iväg (om djur)

S. ÅSBO

Höja

*besa

bè̱sa, -r, =, -d

säges om kreaturen då de bliva skrämda och springa (t. ex. när de höra surret av stèzę)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

besa, v.

löpa, besa

bè̱s|a . –̀a, –̀ad

de blai bíṯ a dai bè̱sa
(om kreaturen) det blev hett och
de besade, löpte

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

S. A. m. fl.   Bo Magnusson .
Stövelstorp 1937

× besevana

bè̲sevá̲ne, -en, m.

vana att springa omkring oroligt:

kó̲en ha bè̲sevá̲ne.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/8

ˣbesfummel

bésfóimel, -en

anv. att avputsa bésen, ett smalt låder i ryggen av långa stövlar och i sidorna av kalvstövlar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

besk

ba̲isk, neutr. ba̲ist

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

besk

ba̱isk, neutr. ba̱ist.

nor mú̱sen e mœ́ṯ, e má̱iled bá̱ist

= om ngn njutit något gott eller några fördelar och sedan ratar det.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

besked

beʃé, -d eller -n, n.r.

1. besked, svar, upplysning,

han va inte nöjd mæ de beʃéd eller dæn beʃén.

2. besked, duglighet, pålitlighet:

(se II)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

besked II

dær e álti sódent beʃé mæ màunten.

du ska læ̀sa mæ beʃé.

(1.) nôn beʃé faur ja há eller
nôd beʃé faur ja há.

han fek gáu mæ dé beʃéd.
han fek gáu mæ dǽn beʃén.

1918

besked
s.

baʃé̱. -ad

jà ga̱ de̱ baʃé̱ad ---

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

beskâftig

beʒǿfti, -t, -are. adj.

beskåftig. bestållsam.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

beskäreshorn

beʒǽreshǿrn, -ed

till skydd för ovanlädret, då man vill skâra av kanten på sulan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

beslag

bęslá̱g

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

beslå

p.p. besláen

besláen mæ et járn

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

besman

besmá̱r, -gn

ä̱v. ḇèsmá̱r

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× best

bæst, -´ed, pl. =, n.

1. djur (uttryck av förargelse och avsky):
de rò̲lia kàt̲abǽsted = den otrevliga katten,
da. beest = djur, häst, arbetshäst.

2. obehaglig person; de là̲ia bǽsted = den leda varelsen (man eller kvinna).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

best II

de stò̲ra. ræ̲̀lia. là̲ia bǽsted.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1920. Gustaf Billing.

× bestilla

bestíl̠a, -a, -ad

= beställa, uträtta, göra; da. bestille.

va̠ bestil̠ar du̠?

han ha á̠lti so mê̠d a bestíl̠a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ bestilla, v.

bestíḻa v uträtta

ja̱ ska bestíḻa na̱d

J. A. № 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1937

bestå

bestá̱u

bestáu en sýg̱n

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bestå, v.

en plājel bestaur au trai daila.x)

4385:1

bestou; pret.

x) dail, hyperdialektisk form? J-s.

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

beställa

bestǽl̲a, -or eller -e, bestǽlde, bestǽlt, bestǽld = beställa, tinga.

ja ska bestǽl̲a me ed sæt̲ klǽ̲r hos skræ̀d̲aren.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

beställande

bestǽḻane, -ed

beställande (handlingen)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

beställning

bestǽlneŋ, -en, r.

beställning. rekvisition.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

besvär

besvǽr, n.

koma âin besvǽr pau.

de e et besvǽr i dìne várden, rǽt
som en légor ska en óp o ha mád-
ordsp.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

besvä̀r II

de e ed tjœ̲́rt besvœ̲́r, sa̲
hí̲n má̲nen, nor han pìska sin
tjœ̲̀rɛŋ. (ordstǟv)

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

besvära

besvǽ̲ra, -a, -ad. tr.
= besvåra.

refl. besvǽ̲ra se (mæ ne̲d).

besvǽ̲rad p. a. = obehagligt berörd; uttråkad, ledsen på.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

besvärlig

besvǽ̲rli eller besvá̲rli

han va so besvǽ̲rli.

besvá̲rli te homǿ̲red.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

besvärlig

bęsvárli -t, -a

ǟv. = jämmerlig, beklagansvärd

dę va rìjsęlit va dąį gòbana
dąį są̣ų bęsvárlia ú̲d

(Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

besynnerlig

n. besönnorlit

Han hadde,besönnorlit nock ----

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

besynnerlig

besǿz̠orli

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

besynnerlig

bęsǿn̲orlu, -t, -a

E̲x. se hìt̲a

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bet

baid, -ed, n.

= bete

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

*bet

be̠d, -́en, pl. -̀a, el. bè̠de, -en, -a, -ana, r.

bet, i spel: han fek̠ mòʒa bè̠da.

a. beet.

han fek̠ en bè̠de el. en bé̠̽d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bet

be̲d , oböjl. predik.

adj., bet:

han blai be̲d (i vajehanda saker).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× beta
s.

bàida, -an

den kokand färgen. vari garn färgas.
jfr. v. beta.

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

beta
s.

bè̲da -ar -or -orna

sná̲rt bǿʒ̲a bè̲dorna

bǿʒ̲a = begynna

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

beta, s.

beta (t.ex. röd-; vit-,beta)

bè̠dſa, ̀-an, ̀-or

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A. m. fl.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson.

× beta

bè̱da

tr. = gälla, snöpa.

be̱da lom̱ = snöpa bagglamm.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

beta

bàida, -a. -ad

bàida gáined = kokade i bàidan = den kokande fången.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

beta
v.

bà̱ida, bá̱idor el. bà̱ide, bàit̲e,
bait̲ (da. bede), intr. och tr. = beta.
hø̲r hául̲or ja o bà̱ide;
hàstana ha báit̲;
ha du bait̲ = har du låtit hästarna beta?

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

beta II

bà̲ida ó̲gen
la̲ ó̲gen bà̲ida .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

beta

baitte (pret.)
'betade'

1021:11

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

beta

bè̱da, -r, =, -d
itr. o. tr.

hœ́r koŋ han jo be̱da kræ̱̀aturen
(Itr.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd
Malte Nilsson 1932.

beta upp

ba̲ida óp (böjn. ss. ba̲ida) = beta slut på, avbeta.

ha du ópbait̲ = har du slut på betet.?

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

betacka sig

beták̲a se, -a, -ad

beták̲a se for no̲d (nor en inte vél̲).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

betala
v.

betá̱la

va sa̱ brýdoa, fa̱nn gri̱s
betá̱la. (Talesätt)

348 s. 104

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

betala

betála
sup. betált

lìded betált hàda jæ folk,
mæn bræ̀nevín skola dai̯ há i
àla fál

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I. Ingers 1951.

betala

betá̱la, betá̱lte, betá̱lt

dai̯ hade lì̱ded betá̱lt,

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

betala

batώ̲la, äv. batá̲la

g. f. 1863.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

betala

betá̲la

en ska á̲lti betá̲la no̲d, à̲la bla̲r dær ìnte tǽ̲r mæ dom (sc. om hundar eller katter eller andra småkreatur, som man övertagit)

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

betala

betá̱la, be-tá̱lte

han be-tá̱lta dó̱belt
fa̱r mé̱ed

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N-S.

betala

bętá̱la   bętá̱ltę, bętá̱lt

han bętá̱ltę bèm̱a for má̱dęn

№ 1571   Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

betala

betɑ̲́la, betɑ̲́lte, betɑ̲́lt

jɑ̀ vé̲d ènte vɑ di betɑ̲lte i
jɑ̲̀rjɷ́lt lì̲asom̲ dà̲svárke

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

betalning

betá̠lneŋ pl. -oɹ

de va smáu̯ betá̠lneŋoɹ
ǿ̠voɹ ál̠t; nǘ̠ ha dai̯ fǘ̠,
òt̠a krà̠noɹ om dá̠n.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

betande

bèdane, -ed, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

bete s.

baijde, n. (bör hellre tecknas: baide), obestämd tidrymd, "tag" Nårr hon hadde såded där ed bra baijde å tadrad,kom Jon o velle ha na himm.

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

× bete

bè̲de, -en, -a, -ana m. s.

gällgumse, hammel, da. bede

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

(*biti?) ˋbote s

bede

snŏpt jamse

2029:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bete

bàide, -d, pl. =, n

1. den tid då man begagnar dragare mellan vilostunderna, da. bed.

2. stund, kortare tid:

han blai hær ed brá bàide. = en god stund.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bete

baide

'tidsperiod'

961: 3

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bete

bè̲da, -ad. n.

iakttaget under denna form (m.f. c:a 1890); jfr Billing Åsbom. s. 124.

fáu̯̲r dai kan̲ fǿ̲ sa pa rǽ̲t sa
dòl̲it bè̲da

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

×bete

bàɹdę el. bę̲̀dę, –̀ ęd

stund,

so stìk̲a ja ạɹt baɹdę ȯ ja læ̲̀stę
ạɹt baɹdę (B. S.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bete, s.

stund

bàidl n.

dle va ed lá̲nt bàida
det var en god stund
dær vá̲ ja̲ ed lá̲nt bàida
där var jag en längre tid

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

T. A.

Bo Magnusson.

Stövel. T. [illegible] 1937

betesfoder

bà̱idesfǿ̱r, -ed. n.

„foder för dragare under körslor".

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

+ betfan

bèdefån, -ed, n.

= betblast.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bethacka

bè̱dehák̲a, -an. -or. -orna, fr.

redskap som användes vid betodlingen och av vilken dt finns två slag: hasthák̲a och hannhák̲a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919

beting

betéŋ. -ed. n.

beting. arbetsbeting.

arbe̲a pau betéŋ.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

betjord

bè̲dejǻ̲r. -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

betkampanj

b.f. bè̠dakampánjen

(Relativt nytt ord)

un̠or bè̠dakampánjen

St

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

betland

bedelamed

betåkern, betlandet

2899:9

Nr 4910 Kvidinge, S.Asbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

betland

bè̲delán̲, -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

betland

bè̱ðęláṉ, -ęð

gaŋ̭ ı bè̱ðęláṉęð

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

betmassa

bè̱demás̱a, -an

biprodukt vid sockertillverkning, som återgavs från fabriken och användes till kreatursfoder.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

betong

batóŋ

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

betonggjutning s.

batanggjutninga (pl.)
'betonggjutningar'

2590:2

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

betplockare

bèdeplókare -en -are-arna

betupptagare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

betplockerska

bè̲deplȯk̲orska ,-an

betupptagerska.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

betpris

bè̲depri̲s. -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

betsa

bètsa, -a, -ad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

betsel

bés̱el. -ed. l. bés̱led, pl. bés̱el,
bés̱elen el. bés̱len, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

betsel

bessled

'betslet'

(del på plog)

2899:4

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

betsel

bés̠ɛl, ´– –ɛð

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

betselkrok

bès̱elkrá̱g. -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

betala

bèsla, -a, -ad, tr.

Sms. besla á̲u = avbetala.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

19/6. Gustaf Billing.

betsla a̲v̲

bes̱la áu̯ -a -ad

avtaga betsel

sa̲ bes̱la vi áu̯ hæ̀stana

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

betsman

besmá̱r, -en, -a, -ana s.m.

da. bismer.

1918 Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

r

besma̲^{1}~~l~~l, -an, -a betsman

besman

S. ÅSBO

Höja

× betsmarakrok

besmá̲rakrȧ̲g, -en, -a, -ana

= betsmanskrok.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

betstycke

bè̠desteḵe

Jfr betland

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

betställe

bàidestœ́le, -ed, pl. =, n.

1. plats där man gör uppehåll under resa för att låta dragarna äta och vila. da. bedested.

2. fig. någonstans där man kan ta in och bli undfägnad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

19..

Gustaf Billing.

ˈbett s. n.

bed

ˈohyra (löss) hos Korˈ

(962)

(bed)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bett

be̲d, -́ed, pl. =

1. bett, bitande.

2. sår efter bitning.

3. bett, munlag på betsel = mozbé̲d.

4. Onda bettet, ὼ̲na bé̲ded, bulnad vid fingerbenet.

5. ohyra på nötkreatur: tjó̲rna ha bé̲d. = korna ha loss.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

× betuttad

betút̲ad, n. =, pred.

som ä illa ute.

han san so betút̲ad u̲d.

d. betuttet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣ betuttad II

betútad. pred. adj.

= brydd. rådvill.

besvärad

ja va so betútad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bet-våg

bè̲deván͜g, -an

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I. Ingers 1950.

betyda

betý, betyr, betýde, betýt, tr. och intr.

1. betyda, beteckna:

klωák betyr rànestáin i jωren.

2. betyda, tillkännagiva: va betyr dita?

3. betyda, bebåda: fròsen màuntensátan betyr gìden jùlaátan ωla tvárs óm.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

betyda II

nor de klá̱r i hö̱gra há̱unen,
betýr de tak̠ for sist, o i dæn
vænstra. pǽz̠a.

de̱ betyr rœ́jn, nor kàt̠ana
spœ̀n̠a i trœ̠́.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

betäcka

betǽka, -er, -te, -t

om husdjurs betäckning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

betänklig

betǽŋkeli·, n. -it, -are. adj.

da. betænkelig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

beundra
v.

beúndra -ar -a -ad

jà beúndrar dæn̲ bi̲ráu̯en.

J. P.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bevar

bevá̲r, n.

= förvar, skydd.

va̲. bla̲i i bevá̲r, bliva bevarad.

va̲ i gót̲ bevá̲r = vara i gott beskydd.
förvar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bevara
v.

konj. bevá̱re

bevá̱re hú̱s ω hem̱

J48 s. 128

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bevara

bevá̲ra

konj. bevá̲ra me vǽ̲l !

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

bevars

bevá̱rs, intej.

bevá̱rs vǽ̱l!

! i bevá̱rs vǽ̱l!

ja̱ bevá̱rs; já̱ bevá̱rs!

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× bevurden

bevá̲uren, -ed, pred. adj. = kvitt, befriad
från:

pá̲ugen va so áinvé̲den, so ja kon̲e ìnte
blai en bevá̲uren = pojken var så envis, att
jag inte kunde bli honom kvitt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

bevår(n)ing

bevá̱rneŋ, -en el. bevǽ̱reŋ, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

beväringsmössa

bevá̲ɹneʒsmǿs̲a el. bevǽ̲ɹeʒsmǿs̲a, -an

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ bevårningspåk

bevárnezspáng -en -a -ana

bevärings-yngling, rekryt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

bi

bi̲ , -ed. pl. =. b. f. bí̲en

stok̲a bí̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bí
s.

bi̱, ´-ed. pl. bi̱, bí̱an

nar da skωḻa ta hæ̱̀nig,
sa moṯe da slà̱ta bí̱an.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bi

bi̠, ˊ–ɛð, =, ˊ–ɛn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bibel

bíb̲el ˌ-en

ˈa̲ ha̲r lǽ̲st bíb̲elen
ˌjǿ̲nom

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

E. Bo Magnusson 1938.

bibel s.

bíb̠el

gus̥ ó̠r i bíb̠eln

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk

Bo Magnusson

J. A
Strövelstorp 1933

bibelförklaring

bí̱belforklȧ̱rneŋ, -en

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bibelsk

bíbe̱lsk

dær va bibe̱lsk histó̱rja

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

NT.

+ bibliska

best. f. sg. bíbelskan

= bibliska historien, lärobok i b. h.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣbibotten

bibonn

'bottnen (av trä) under bikupa'

1649:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Ex3

bida

bì̱a, -a, -ad

bida, vànta.

bì̱a lǽt̲ eller bì̱a lǽt̲a (so sà̱e dai
mê̱d gàmle)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bida

bì̲a, -a, -ad, = bida, vänta.

bì̲a lœ́t̲ el. bì̲a lœ́t̲a = vänta litet.

jfr. bì̲alé̲d (enligt N. P. = le̲d, ledet, grinden, där man får vänta).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

× bidaled

bì̠alé̠d

enligt N. P. = vånta-led = grinden dår man får vånta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bier

bi̱r

= öl

du fa̱ur eŋen bi̱r

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bier

bi̠ʀ, ´-eʀ

han skω̠le ɛ́ʒ̠ ɑ hɑ̠ eʀ hɑ̠́l
bí̠ʀ œ̠la ʀɑ̰d

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bierhalare

birhálare. -en.

person som kör omkring i byarna och säljer bir = öl.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bierkrog

bì̲rkrú̲, -ed, n.

y. bì̲rkrɑ̲́g, -ed.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

bierkusk

bì̲rkúsk, -en, -a, -ana

„Den som kommer med ölvagnen”.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

biertunna

bì̲rtǿn̲a, -an, -or, -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

biervagn ✓

bì̲rvá̲n, -en, -a, -ana

vagn från vilken öl (bier) försäljes i byarna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bigarå

pl. biaróʒ̲or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

ˣ'bihage

bihave

'bihage, bigård'

1649:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣbihatt

bihatta

'bihattar'

'halmhattar som sattes över bikuporna'

1649:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

bihatt

bihát̠, -en, -a, -ana

halmhuv på en bikupa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

bihus

bihú̱s, -ed. pl. =, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bikupa

biký̲ba, -an, -or, -orna f.r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bikupa

bikyba

(tillverkades av långhalm)

(bikýba?)

1649:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bikupa

bikýba, -n

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bil ·

bi̲l pl. -a eller bil̲

tjò̲va fì̲na bì̲la, de ha
dai̯ ráu̯ te.

han ha tjǫ̲pt biĺ̲.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bil

bild, ´-an

(hyperkorrekt el. folketym. form)

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I. Ingers 1951.

bila
v.

bì̱la -a -ad

pres. part. bì̱lane

(relativt nytt ord)

dai̯ va bì̱lane hí̱d, de kommo bilande hit. J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

ˣbilaj

bilav, 'bänk varpå bikuporna placerades'

1649:2

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bild

bild, -´en, -`or, -`orna s.m.

1. bild, avbild.

2. människa (ironiskt): de e en grån̲ bild
= dt är en ful människa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing

billig

bìl̲i, n. bìl̲it

stýrk heze ìnte i trǿ̲n ad de
blar bìl̲iare .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

billig

bìl̠i, neutr. bìl̠it

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I. Ingers 1950.

billig

bìl̲ɩ, -t, -a

adverbiellt användes:

for bìl̲it = billigt

(väl ellips av 'för billigt pris')

ja ha̲dɛ jo tjøpt ęd for bìl̲it (St.)

han sy̲r for bìl̲it (B.S.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bilverkstad

bí̲lvarkstá̰, -n.

Nyare ord & begrepp.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

bilväg

bì̠lvǽj̠

relativt nytt ord.

vǽ̠jen e for smá̠l te æ
va bì̠lvǽj̠.

Mardal

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

+ bimpel

bémpel, -en. bémpla, -ana r. m.

liten träkagge att förvara tjära i på resor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918.

Gustaf Billing.

× bimpel
s.

bémpɛl r.
ett rymdmått

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd
Malte Nilsson 1932.

ˣbind

beng 'stickning av alla slag'

2029:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

binda

benga

"benga en lai pau"

1650:7

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

+binda

benga

'sticka (garn o.d.)'

2029:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

binda

bèʒa. -ór. pl. -̀a. bant el. baʒ,
pl. boʒe. bòʒed. bòʒen.

nḛ̀ga o bèʒa = samla ihop säd till
neker och sedan binda dem.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda II

p.p. bòzen, neutr. -ed anv. i bet.
modfalld, rädd:

bòzen for no̲d = rädd för någol.
bez̲a en â̲n sná̲rt pau.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

binda
v.

bɛ̀ŋa pret. bœnt

gau̯ a bɛ̀ŋa

(i samband med skördearbete)

sa̲ va dæɹ nòn̲a som bœ́nt.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

binda

bìŋa̱, bant, bù̜ṉad ͝ˣ,
bù̜ṉan ˣ/

dæ̜re e en hú̜ṉ stã̰r bù̜ṉan

ˣ/ yngre former.

Fr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

binda

bɛ̀ŋa pret. baŋ (!)

pret. pass. baŋs

Nr 4641 Höja, S.Åsbo **hd**

I.Ingers 1952.

binda

bìŋa, -or, bont, bɵ̀ŋe, bɵ̀ŋęd

ðær bont ər ŗ̱éb óm̱ (St.)
ja bónt kω̱ęn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

binda, v.

ātte .... blai sau långhalmen
bongen i negor
bongas
= bindas

4385:1
4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

bida
v.

bìz̲a

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

binda, v.

bonds pret. sing. pass.

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

× binde

bèʒe, -ed. n.

1. stickning, stickarbete.
2. stickat arbete.

Synonym: ×knytte.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

× binde

bèze, -d, pl. =, n.

= bindsle.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+binde

bìŋa, -àd

= bindsle

bìŋad va̠ far láŋt (y. form)

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

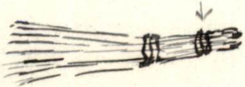
Bo Magnusson 1938.

× binde
s.

bèʒę, ̀-ʒęd
= bindsle

hør du mǫr, var har du vèspęn
som bèʒęd velę gau̯ áu̯?

(Ftr.)



№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+bindsle, s.
+bindsel

det man binder kor etc. med

bízsal

bízslad

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1937

bindsle

bínsəl n.

förband

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bindsle, s.

bengsled ; b. f. s.

på slaga

.. o sau hillan älla bengsled, .. 4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd

Karl Mattisson 1946 Exc.

× bindsul

béz̲só̲l, -en

bindsula (skom.-term).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bindsyl

bézsyl, -en

(skom-term): att sy randen fast vid ovanlädret och bindsulan. bézsolen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

⁺bindtröja

bengetröja 'stickad tröja'

2029:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bing

beŋ, ´en, ˆa, -ana m. r.

binge, lån, da. bing.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bènnikemask

bé̲nekemȧsk, -en, m. r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1920. Gustaf Billing.

bischoff

bíʃ̠op, -en, n. el. bíʃ̠of

(dryck tillredd av punsch, vin, socker och pomerans)

bíʃ̠opasy̍p̠, sup av b.

bíʃ̠opsvi̍n

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

biskop

biskóp, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× bissing

bìs̱ez, -en, pl. -a, m.
pl. bìs̱ezena

1. lus.

2. tand (i barnspråket).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

bit

bi̱d

han e vá̱r bí̱d so gran̲
som da̱í

dǽn bí̱d brǿ̱n

en bisóḵor :en bit socker.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 339.

bit II

i bet. jordbit, åker:

fɑ́n̲s hœr non gɑ̲́ bí̲d, so nók̲ va de vɑ́ur.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~

E. W. Wilhelmsson.

bit II

jà skole bé om en bid ----

stående formeln för begäran hos tiggare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~

E. W. Wilhelmsson

bit

bed

"en bed sul"
'en bit sovel'

1021:9

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bit
s.

bi̲d, -́en, -̀a, -̀ana

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

bit

bi̱d pl. -̀a

speç. = jordbit

di hade nòr̲a bì̱da òp̱e
= uppodlade.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bit s.

bida (pl.) 'bitar'

"stöv å bida"

2590:8

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo hd
Aug.Lantz 1933 Exc.

bit
s.

bi̲d, -´en, -̀a, -̀ana

hær e en gå̲´ bí̲d (= sträcka)

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bit

bi̲d, ´-ęn, ˋ-a, ˋ-ana

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

bit, s.

bid

4385:3

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd

Karl Mattisson 1946 Exc.

bita
v.

perf. part. bè̱den

blai̯ bè̱den ovoɹ næ̱̀san =
bli buntalt avklippt i talet.

348: 23,5. 95

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bita

bì̲da pres. bí̲dor, be̲d, bè̲ded

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I, Ingers 1950.

bita

bì̲da, be̲d pl. bè̲de, bè̲ded; pp.
bè̲den, bè̲ded, bè̲dena, tr. o. intr.
lú̲esen bì̲da me, lössen bita mig.
kní̲ven bí̲dor brá̲.
bi̲da a̲in o̲vor nè̲san = giva ngn ett
kort svar. snäsa ngn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

19/6.

bita II

bida hòded au skam (han ha beded hòded au skam) = bita huvudet av skammen.

bida ifráu se = bita ifrån sig, försvara sig; bida se fást = bita sig fast.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

bita III

Sms: bì̱da pau, bīta på : dar bí̱don ìntenó̱d pa̱u en = det biter ingenting på honom.

bì̱da sin síste ǿst.

han ha bè̱ded sin síste ǿst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

bita

bida

"bida bra"
'bita bra' (om lie)

1650:9

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

bita

bì̱ða, ´-or, be̱ð, bè̱ðę, bè̱ðęð

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bita v.

bìda, bẹ̱d pl. bẹ̱̀dde, bẹ̱̀dad

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Strövelstorp 1932 Bo Magnusson.

bita ikjál

bi̲da ijé̲l (böjn. som bi̲da)
ikjălbita.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

bita ita

bida itǽ

= sönderbita.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

bitas

bidas, pres. bis, beds, bèdes, bèdeds, intr. dep. = bitas.

hózen bís.

hæstana bìdas (bita varandra eller människor); nor kròban etóm, bidas hæstana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing

bitas II

va bís̲ du fo̲r ?

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

biträde

bitrǽ̱dɜ

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣ bitterst

sup. de bít̲orsta

= det minsta, använt som subst. i nekande sats:

ja fek̲ ìnte de bít̲orsta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

ˣ bjallra

bjàlra, -a, -ad

intr. = prata fort och mycket, pladdra.

Sms. bjalra pá̲u = hålla på att pladdra, fortsätta att pladdra.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

× bjallra på

bjalra páu, imperf. -a,

intr. = prata mycket och utan sammanhang.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

×bjed

bje̲d. ´-ed, pl. =, n.

trädgårdsland, d. bed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

×bjerl

bjerl 'trädgårdssäng'

946:7.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

+bjed

bje̱d

= trådgårdsland

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

Hl

×bjęd

bje̲d, -́ęd, =, -́ęn
ä̂v. bje̲r
(trä́dgårds|sä̃ng

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bjuda

by̱. pres. by̱r

by̱ te bɷ̱́rs

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bjuda
v.

bjù̲da, bjǘ̲dor

bjù̲dad. bjù̲den pl. bjù̲dana

Rspr-lån

trá̲ ènta, om vi ble bjù̲dana
pɑ et jù̲lajíl̲a, at dai̯ fek̲ dànsa
M.L.

Nr 5658. V.Broby, S.Asbo hd

Ingemar Ingers 1953

bjuda

by̲, -́r, ba̲, bò̲ɛ, bò̲ɛð

e̲l̲. i̲n̲f̲. bju̲u̲, p̲r̲e̲t̲. bjù̲dɛ

i̲n̲f̲. äv. bø̲ (B. S.)

A̲n̲m̲. Ordet är delvis sammanblandat med bø̲ både ifråga om former och betydelse (jfr. Wigf. S. H. s. 279!)

(forts.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bjuda
(forts.)

by etc.

I

der kom et kort som bjude
vár o én kár (St.)
vi bjùde säkstan hõndra krõnor fór ed (St.)
dar bjùde so tít so tít (på kalas) (St.)
byr úd = bjuder ut
by te hos hàndlarn (St.)

I

vár ja ba té (St.) tebjúden (St.)

(forts.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd.

Malte Nilsson 1932.

bjuda
(forts. 2)

by etc.

1

so va̠ ja bo̠ɛn po brø̠̀lops (B.S.)
so va hon bo̠ɛn u̠pa po kàfɛ (B.S.)
daɿ hadɛ gó̠d tjṳ̀ŋgɛ o daɿ va̠
bò̠na fórtɛ (Ohl.)
forbó̠ɛd

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bjuda emót

by̱ imɷ̱́d

348 s. 132

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bjuda till

by té , byde , byt

försöka. göra en ansats.

de e ègen skám ω by té

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

x bjäbb

bjæb̲, -en, pl. -a ?

= bjåbbare (om hund)

hane en bjǽb̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bjäbb

bjæb̲. -´ed, n.

bjåbb. bjåbbande

dær va sód̲ent bjæb̲ l. bjæ̀b̲ane

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× bjäbba

bjǽb̲a, -an, -or, -orna, f.
(om kvinna eller hynda)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bjäbba

bjæ̀b̲a, -a, -ad

1. bjäbba om hundar.

2. om människor: tala skarpt, argt och fort.

sms.: bjæb̲a ijǽn̲ = bjäbba emot.

bjæb̲a pá̲u = fortfara att bjäbba.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918.

Gustaf Billing.

bjäbbande

bjæ̀b̲ane, -ed, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bjăbbare

bjæ̀b̲are , -en , pl. =

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

bjäbbig

bjø̀b̲ed , n.=. -are

adj.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

bjälke

bjèlke. -en. -a. -ana. m.

bjèlken i lǿ̲fted.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bjälke

bjèlkę, -̀ęn, -̀a, -ana

se ä̱v. fà̱dtrǽ̱!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bjälkhuvud.

bjèlkahώ̲ed, -hω̲̂d, -hω̲̇d, -ed. pl. =
eller bjèlkahώ̲de, -d, pl. = ,
* den utanför husväggen utskjutande änden av en bjälke; da. bjelkehoved.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bjälkhuvud

bjèlkahǿ̠ɛd

Den Del av bjälken, som sticker utanför väggen

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ bjälla

bjæl̲a, -an, -or, -orna, f.

1. bjällra. 2. vällingklocka, matklocka.

da. bjælde.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bjälla v.

bjæ̀l̲a, -a, -ad, intr.

= ringa med ringklocka:

bjæ̀l̲a pau dræ̀ŋana : genom ringning tillkalla drängarna.

sms. bjæ̀l̲a éŋ : gm ringning kalla (till måltid) : tjènarena

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× bjällko

bjæ̀l̲ekǫ̲́, -en, f.

= skällko, ko försedd med skälla.

va̲ he̲de prǽstens bjæ̀l̲ekǫ̲́? kául̲ǫ̲ra, slǽp̲ǫ̲ra!

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

+ bjärbysing

bjæ̀rbýs̠eŋ -en -a -ena

invånare i Bjäre hd eller person från Bjäre hd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bjärehäradena

bjærahæradena

invånarna i Bjäre härad eller vissa hitstädeskomna personer från Bjäre hd

àusbåna vèle mæn bjærahæradena vèle ìnte.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× bjärena

bjæ̲̀rena, b. f. pl., invånarna i (el. vissa personer som äro på tal) från Bjäre hd.

à̲usbo̲na vèl̲e mæn bjæ̲̀rena vèl̲e inte.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

björk

bark. ´en. pl. bárkor, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

björk

bar(ck läs back
koll. bar(cke

946:6

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

björk
s.

björk, pl. björkor

Nuv. dial.-form; den genuina formen torde vara bark.

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

björk
s.

ä. bark. bárkor

y. bjork el. björk, ´-or

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bjo̊rk

bjork. -en, bjórkor, -na

Nuvarande uttal; Äldre torde vara ˣbark.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

* björke

bàrke, -ed, n.

1. björkskog. björkdunge.
2. björkträ, björkved.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

björke

barke

'av björk'

8029-80

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

björke
s.

bàrka, -ed

yŋre bjö̀rka, -ed

„bàrka" sà̱e da gàmla fǿ̱r.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

björke

bjòrke, -ad

vårtlighet av björk; björkvirke.

Nuvarande form; den äldre formen torde vara ˣbarke.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

björke

se ˣbarke

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

bă²ɼkă, -d

björke

bàrka

bjö̆rktrǎ

S. ÅSBO

Höja

*björke

bjòrkę

jfr. àl̲ę!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

björkskog, björkved björke, s.
(birke)

bàrk|ke, -èd

Jfr barka lí Björka lid i Kropps socken, brant backe på landsvägen Ängelholm–Hälsingborg där skjutsar ofta körde och välte.

N.L.J.A. m. fl.
Strövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

+ björkebränne

bàrkebrǽn̲e. -ed. n.

björkved. da. birkebrænde.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

+ björkelag

bàrkelá̱, -en, rn.

björklake, björklag.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

björkris s.

barkeris

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

björkestång

bjòrkastǽŋ̲ pl. -stǽŋ̲or

lø̲̀sa bjòrkastǽŋ̲or

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björketrä

bàrketrǽ̱, n.

senare bjòrketrǽ̱

Även i bet. "björkträd".

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

björn

bjorn . -́en. -̀a. -ana

vagn för forsling av stora stenar

(= stain-bjórn).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

E. W. Wilhelmsson. ~~Gustaf Billing.~~

björn

björn m. -a

ànars ha vi tróṯ ad hær
ha vannad bjòrna fǿr i tiden

l.p. – förklaring till namnet Björnekulla

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

björnbär

bjɵrnbǽ̲r, n., pl. =

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

björnbär-ris

bjɵrnbœ̱́rarí̱s, -ed.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

björnbärsris

bjòrnbærarís

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

black

blak, -´en, -ˋa, -ana m. r.

black. blackig häst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

black

blak̲, ´-en, -a, -ana. m.

black, fångstredskap:

hǽsten ha blák̲ om fǿ̲den
(låstring somä försedd med en järnlänk)

bildl. fau en blák̲ om fǿ̲den = möta ngt som håller en tillbaka.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing

× blacka

blàk̲a

i förb. skɑ̲ blàk̲a: namn på en lek.
Även i ett barnrim:
skɑ̲́, skɑ̲́ blàk̲a
i mɑ̲́ren blɑ̲r de nàt̲afrǿst
do̲ blɑ̲r skɑ̲́na dỳra
do̲ s̄ka lìs̲a u̲d – o tjø̀ra.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blacka

blàk̲a f. r.

hästnamn; blackigt sto.

parpá̲rs blàk̲a

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

blackig

blàked, n. =, -are

a. = blackig.

Svart håst, som bli klippt, bli blàked.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

blad

bla̲. -d. pl. =. best. f. bla̲n

äv. i bet. knivblad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

blad

bla

(bla̲)

9α6 : 1

Nr 4910 Kvid'nge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

blad

bla̠, n. pl. =

b. f. pl. blá̠na

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

+ blada

blà̲a , -a, -ad

tr. = bearbeta med spade eller fötter:

bla̲a la̲ir = bereda lera för visst ändamål.

bla̲a mo̲g = gå med fotbladen i smuts.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1920 Gustaf Billing.

× blada

blà̲a, -a, -ad, tr.

1. med spade bearbeta till murbruk: bla̲a lá̲ir.
2. gå markledes: bla̲a lá̲ir.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×'bladad fra.

(blàad)

blaad (part.)

1650:4

'brod i eggen om lie, d.v.s.
genom en viss böjning på lie-
låset kunde bladet komma
närmare marken'

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

blaggarn

blogárn, -ed, n.

blaggarn. blångarnsväv.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× blaka

blà̲ga, -an, -or, -orna, f. r.

1. massa av fuktigt eller torrt ämne; smutsklump: han spòt̲a en stó̲r blà̲ga pau sá̲lsgø̲led; hær ha kom̲ed en bla̲ga sný. fúl̲ som en blá̲ga ung. = ful som en kaja.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×blaka II

2. kok styk:

ji ain en blaga stygg:
fau en blaga (stygg).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

19/8. Gustaf Billing.

×blaka

blà̲ga, -a. -ad

1. falla (om stora flingor vid snöslask),

i sms. blaga pá̲u.

de bla̲gar pá̲u = det håller på att falla stora flingor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blaka II

2. tr. = slå, mörbulta:

i uttr. je̲ a̲in en blà̲gad trö̀ja

fau en blà̲gad trö̀ja.

= få ett duktigt kokstryk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× blaka

blà̲ga, -a, -ad

intr. = badda, giva stark värme från sig:

só̲len blà̲gar.

sms. bla̲ga pá̲u = blà̲ga.

de bla̲gar pá̲u i da̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blaka s.

blaga
‚"koblaka", spilning av ko'

(blàga)

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ blakad

blà̲gad

fau en blà̲gad trö̲̀ja. (bet. 2)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× blakande

blà̲gane, -d, n. = baddande.

de va ed fà̲selit blà̲gane i din̲e dá̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

× blaksnö

blagsny

snö som faller i stora, våta flingor

960:5 Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bland

blon̲, prep.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

bland

blonn

"som stektes blonn päror"

?

2900:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bland

blan, obet. blan

adv. o. prep.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blanda

blòn̲a, -a, -ad, tr.

reflex. blòn̲a se (i). blanda sig i.

Sms.: blon̲a ikώ̲b, ikωꝑ(a)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blanda

blòn̲a, -r, =, -d

ja har blonad màu̯lnez (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blandande

blòn̲ane, -d. n.

blandande. handlingen att blanda.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blandning

blòn̲ez, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blandningsgröt

blòn̲ezsgrǿ̲d. -en

blandning av korngrynsgröt. grỳ̲nagrǿ̲d och risgröt. rís̲engrǿ̲d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blandsäd

blòn̲sæ̲̍, -n, r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blandsäd

blò̠nsǽ̠

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blank

blaŋk, bloŋk, n. blaŋt, bloŋt, -are, blank, glänsande:

skó̲na e blàŋka, skorna äro blanka

de staur bláŋ(k)t i má̲n, vattnet står och glänser på maden (vid översvämning)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

blank II

fras: stau bláŋk = vara brudgum.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

blank

blɔŋk pl. -̀a

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blankborste

blaŋkbórste. -en. -a. -ana. mr.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blankläder

blóŋklǽ̲r, -ęð

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× blanksvarta

blaŋksvórta, -an, nu blaŋksvárta, -n, fr. = blanksvårta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blanksvárta

blàŋksvárta, -an
eller blòŋksvórta

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blanksvärteask

blaŋksvárteausk, -en, -a, -ana
eller bloŋksvórteáusk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

+ blarr

blar, ´en, ˋa, -ana

m. 1. liten pojke;

liten karlsperson.

2. bláren (i kile)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× blaṣka

blà̲ʒa. -a. -ad

tr. = stoppa. instoppa. proppa. rikligen giva.

bla̲ʒa má̲d i a̲in = giva någon rikligt att äta.

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

×ble

bla̲i, -en, pl. -r. b.f. blá̲irna cf. blöja.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

+ble

blaien s. best.
'blõĵan'

978:5

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× ble

bl̥a̱i, ´-en, pl. bla̱ir, f.

blöja: da. blee.

i yngre mål: blỳ̱a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bleck

blæk̲. -´ed, n.

bleck (metall).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bleck,

blæk̲, $\overset{1}{-}$ed

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

bleckask

blæ̀k̲ɑ́usk, -en, -a, -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bleckmått

blækmaút̲, -ed. pl. =, n.

målkärl av bleck.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

bleckplåt

blækplá̲ut, -en, -a, -ana, sm.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blecksked

blæ̀k̠ʝé̠, -n, -or, -orna.

Nr 339 Kvidinge S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bleckskrammel

blækskrámel, -ed. n.

= blecksaker.

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bleckslagare

blækslá̱gare, -en, pl. =

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

× blecktyg

blæktó̱j, -ed. n.

= blecksaker.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×blek

ble̲g, s.

= glans? i uttrycket:

de e stíl̲a blé̲g pau ʃø̲n = sjön ligger stilla och glänsande.

Jmfr. da. blikstille och sv. dial. blek adj. = glänsande, stilla, lugn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

* blek

blé̱gen, best.f., r.,

1. blekplats, bleke (da. bleg):

ràḵorna lega pau blé̱gen.

2. koll. till blekning utlagda linnevävnader:

blè̱gan ta̱r ~~brau~~ brá̱ pau blé̱gen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

× blek

ble̲g, ´-en, r.

=blekning.
✓

ræ̀k̲an legor pau blé̲gen =
våvnaden ligger till blekning.
✓

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

1919

blek
s.

bleg. -en

blekning: linneräcka utlagd till blekning.

ta eng blegen.

Nr 6014. Björnekulla, S. Åsbo hd
Otto Olofsson 1953 Exc.

blek
adj.

bleg

solen e bleg

960:2

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

blek

bleg, n. -t, -are, adj.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blek

ble̲g

blé̲g o má̲gor

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

× bleka

blè̲ga, -an. f.r.

= blekning.

dær t$\underset{\text{å}}{\underline{a}}$r ègen blè̲ga = solen verkar inte tillräckligt på de utlagda våvnaderna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×bleka

blegan sg. bst.

blek niŋs kraft
nãr blegan tog.

97 8:14

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× bleka

blè̲ga, -an, f.r.

=blekning.

blè̲gan ha tá̲d pau ræ̀k̲orna = vävnaderna (utlagda till blekning) ha vitnat.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× bleka

blè̲ga, -an, f.

= solstrålarnas inverkan på vävnad, så att den blir vit, blekning:

oʒe trǽ̲n ta̲r èʒen blè̲ga.

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919

bleka
s.

gen. te bleges

lăgga te bleges. om linnerâckor utlagda till blekning.

Nr 6014. Björnekulla, S. Åsbo hd
Otto Olofsson 1953 Exc.

bleka

blega
bleka väv, garn o.d.

978:14

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bleka

blè̲ga. -́or el. blè̲ge. blè̲gte, ble̲gt

blè̲ga ræ̀k̲orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

191

blekande

blê̲gane, -d. n.

blekande. blekning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×bleke s.

(lägga ut) te bleges

'till blekning'

928:14

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣ bleke

blè̲ge, -d, n.

= blekning, bleke.

vǽ̲ven legor te blè̲ges : vävnaden ligger till blekning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919

*bleken

blé̲gæn
(förekommer endast i best. form sg.)
avdelning, där pappersmassan blekes. (Klippans bruk)

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd
Bertil Svensson 1950

blekeräcka

blègerǽka, -an, -or, -orna, f. r.
linnevävnad som blekes.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×blekesplats

blegesplassen best.
blekningsplats

978:14

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

blekesplats

blè̲gesplås̲. -en, -a, -ana, m.
l. blè̲geplas̲
plats där våvnaden blekas av solen. bleka, blekplats. (A. F. Dalin).

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

blekesplats

blè̲gesplaś̲ , pl. -a

plats där nyvävda linneväven läggas ut till blekning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

blekeäng

blè̲geæ̇ŋ, -en, -a, -ana, f.

ång då vårnaden blekas av solen, bleke.

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919

blekeäng

blè̠geíeŋ, -en, -a, -ana, m.

grăsvall där linne blekes, blekplats.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× blekfis

blè̱gfi̱s, -en, -a, -ana. mf.

= blekmânniska, bleknos.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bleklagd

blèglád, n. =, pred. adj.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blekna

blègna, -a, -ad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

blekning

blè̲gneŋ, -en

ræ̀k̲orna leǥa te blè̲gneŋs.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blekning

blegning

(av vävräckor)

1142:27

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bleksot

blè̱gsó̱d. -en. vanligen blè̱gsó̱t. r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/9

ˋblena s

blajna

blomma

(blàina)

2029:16

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× blena

blà̲ina, -an, -or, -orna, f.

=blemma. da. blegn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

+ blenig

blà̱ined, n. = ; -are, adj.

= blemmig.

blà̱ined i sý̱nen = blemmig i ansiktet

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bleck

blek̲, ´-en, ˋ-a, -ana, m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blịcka

blèḵa, -a, -ad, inte.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ bliemånad

blì̲emå̲unad (-en), s.m.

= februari.

Jmfr. d. blidemaaned (i almanackan).

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bliga

blìa, -a, -ad

bliga: han blìar pau me.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bliga

blì̠a, -r

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣbligor

blì̲or, –̀ –na
pl. blickar

àl̲a spænor blì̲orna po dæn
som tà̲lar

(Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blind

blez̦

du lǽ̱sor som dai blèẕe sláus̱.

dæn blèẕe gòḇen.

Nr 339 Kvidinge S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blind II

✓ en bléʒ̱ hǫ̀na kan ós̱a
hìṯa ed kώ̱rn.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind

blɛŋ pl. -à

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blindbock

blèẕebóḵ

le̱ga blèẕebóḵ.

le̱ga dæn sè̱danes blèẕebóḵen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× blindeskaagg

blìẓẓesknáẓ, -ẓn, -a, -ana

= blindbroms (Chrysops cæcutiens)

(?)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ blindesknagg

blèz̲esknág̲ -en -a -ana

en ~~inskot~~ insekt

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blindknagg

blɛ̀ʒesknag̲ -a

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.P.

blindknagg, s

blìzesknaga pl.

en art flugor mycket besvärliga för kreaturen

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.

Bo Magnusson .

Stövelstorp 1936

klinka v.

klunka

(klönka?)

2029:16

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bliva

pret. blaij (läs: blaj)

o där blaij floa övorallt

pres. blar

men sed nu nör,så blar de stras kaffedas.

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

bliva
v.

blai̯ pret. blai̯

hωn blai̯ sa ræ̍d̲, sa hωn
svìm̲a

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.

I.Ingers 1953.

bliva

blar̂ el. ble̱; blaɪ̂r, bla̱r el. ble̱r,
obet. blar (vanl.) el. bler; pret. blar̂ el. ble̱;
sup. ble̱d, bled, blet (vanl. e̱ blàɪ̂ɛn)
pf. ptc. blàɪ̂ɛn; blàɪ̂ɛd, blaɪ̂d el. ble̱d;
nu̱ va kàfɛd ble̱d kólt (B.P.)
han e̱ blaɪ̂ɛn màgrarɛ
nor hon dó̱ va blaɪ̂ɛn mæ pàŋ̂gɛn … (B.P.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bliva

blæi̯, pret. blæi̯, sup.
blæi̯d (yngre ble̲d)

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bliva

bla͜i. pret. bla͜i

sa blá͜i de ju̠ ---

H.IV.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

bliva a̲v̲

pret. ble áu̜ = tog vägen

vá̲r i á̲l várden ble̲

knè̲belen áu̜ !

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

bliva

inf. ble, pres. blea, pret. ble
p.p. blen

àle júren ble ìzebrànda

han e blen stóre æn hón

Men genuint: blai̯

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I, Ingers 1950.

bliva:

de̠ hadɐ blæɪ̯d foɹ mé̠ad.

Mardal

Nr 4641 Höja, S.Åsbo **hd**
I.Ingers 1952.

bliva

sup. blè̲ea

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bliva

blæi̯, pret. blæi̯, sup. blæi̯d, p.p. blæi̯n

--- som e blœi̯n forbǽṯrad ---

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bliva II

de̲ va sin jà̲ blœį, sa
jà kɷn̲a fjø̲ra hæ̀sta

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

bliva

inf. blai̯ , pres. sg. bla̠r

pret. blai̯ , sup. blai̯d

p.p. blai̯n

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bliva

yngre ble̲ pret. ble̲ sup. ble̲d

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bliva II

eller blæ̯i ctẹ.

jȧ̱. ja tø̱ka nú̱ pa sè̱nara tí̱den
e de blæ̯id ræ̯ínt tò̱sed.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I. Ingers 1951.

bliva:

de va sin jǽ̠ va ble̠̰n væ̀ksen

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bliva:

dœr blḛ ènte sœ̱́ tœ̰d và̱re
pra -ed.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bliva av

blæi̯ áu̯ = taga vägen,

vá̲r blæi̯ sándor áu̯ ?

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bliva II

böjn. med vara:

sι̱n jɑ va blaι̯n sɑ stɑ̱́n ---

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

bliva II

tró̲r han ènte, hœr bla̲r
en krátȝ mœ tí̲den?

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bliva igen

bl̰e ijǽn

Kvarstanna: säges om tjänstefolk som ämna kvarstanna ännu ett år, när den 24 okt. är inne.

Ska du bl̰e ijǽn?

se II

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bliva i̲g̲e̲n̲ II

jà kan ju ø̲̀ga lǿ̲nen en

fæ̀m̲a te de, om du vil̲ blḛ

ijǽn̲ = öka årslönen med en femma,

om du vill stanna kvar i tjänsten.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

bliva I

blai̯. pret. blai̯, sup. blai̯d

yngre ble̠, ble̠

s̠ín sa blai̯ de lit̠a bœ́t̠on

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bliva vid

ble vé

medgiva, erkänna

á já, de fau̢e en ble vé

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

bliva II

sup. blai̯d

hǽ̱r ha ìʒa blai̯d

ø̱̀vorfjǿ̱rda

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bliva : III

dœɹ·e blai̯d ja̲ɹt sa vák̲oɹt.

dœn̲ e blœi̯n nymáu̯lad.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bliva

bla̲i. bla̲r, pl. bla̲i, bla̲i,
bla̲id.

hans svó̲gor, ska bla̲i.

hon blá̲r dær hon kóm̲or.

la blá̲i : låta bli.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bliva vid

bla̲i vé̲

1. behålla. fasthålla vid.
2. befatta sig med.

hɑn mot̲e blai vé̲-n te sist
(om fästeman).

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bliva

blair (pres.)

'bliver'

"de blair raint for meed"

979:10

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bliva v.

blaed

'blivit'

963:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bliva

du blair
'du blir'

978:17

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bli v.

blair (pres.)

'bliver'

(blai̯r)

963:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bliva
bleven part.

blaien

"ja tror du e blaien vraung"

963:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bliva v.

blai (pret.)

-- de blai skitt foren
'det blev skräp för honom'

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bleva

inf. blœi̯ el. blœ̲j. pres. blœi̯r,

pl. blœi̯ pret. blœ̲j, sup. blœi̯d

jakå̲, de blœ́i̯r da. J.H.

J.H

sa̲ blœ̲j han sa gà̲len, sa̲ blœ̲j han sa gà̲len.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

bliva
v.

inf. bląi

pret. bląi

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

bliva II

de blai̯ grán̲t l̲ìavǽl̲

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

bleva av

blæj áu̯ , pret. blæj áu̯

ta vägen el. blæj áu̯

væn (!) blæj hán áu̯ !

J. A

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

bleiva av II

mœn néls, vár blœį hár ąu!

J.A.

ɫ-aų

jà ved ènte var mår blœj áų.

J.A.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I. Ingers 1949.

bliva II

i bet. förbliva, kvarstanna

ɐ sa blœ̜́į vi hœ̲́ɐ

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

fastna för något (t. ex. vid rop på auktioner)   bliva vid, v.

blac vé̱   blac vé̱   blact vé̱

han blac vé̱ ed   han blev fast vid det

№ 3272   S. Åsbo hd, Sk.

J. A. m. fl.
Strövelstorp 1932

Bo Magnusson.

blixt

bleks. -́en. -̀a. -ana. m.

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

+ blixa

blèksa, -a, -ad (opers.) = blixtra.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

block

blok̲. -´en. -`a. -ana

lîten fyllig pojke

en stá̠r blók̲.

en fʒók̲or blók̲

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

block

blok̲. ´-en, ˋ-a, -ana   s.m

1. mössblock, -stock

2. tjock och kraftig pojke :

en rè̲di blók̲.

en fjók̲on blók̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

blocka u̲t̲

blok̲a ú̲ed , -a, -ad

om skodon (skωtǿj̲).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

blockmörkt r.

blogmörkt 2 -mort

'beckmörkt'

1021:14.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

blod

blø̲, -ed, n.

blǿ̲ed e fjòk̲are enván̲ed. eller:
om blǿ̲ed e àl̲ri so tǿn̲t, so e de
èndo fjòk̲are en ván̲
(= släktskapen tar ändå ut sin ?rätt).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blod

bla̱ˌ-éad

bló̱ad ránt u̱dạd

gá̱lad

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

blod

blɑ̱, –́ęð

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

blod, s.

blo̱.-´ed

bló̱ed e sa sv$\overset{(o)}{\text{á}}$rt
blodet är så svart (om zigenare)

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk.

Y. A.
Störelöv 1937

Bo Magnusson .

× bloda

blà̱a, -a, -ad

1. tr. = bloda. i sms. bla̱a nǿ̱r = nedbloda,
bloda ned.

2. intr. = blöda, da. bløde:
nà̱san blà̱ar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× blodande

blὼ̲ane. -ed, n.

= blȯdande. blodflỏde.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blodblandad

blωblón̲ad, n.=, pred.-adj.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blodfläck

blà̱flæk̠

dær e en blà̱flæk̠ i ló̱ftad

Höja by

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

×blodhalning

blohálnig

en sjukdom hos kreaturen, när de gå ute på bete; yttrar sig i att blod uppträder i urinen; man kan "stämma" den med en dryck som tillredes genom att koka ur rötterna av blodrot (Potentilla erecta)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

blodig

blὼ̲ed, n. =, -are, adj.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

19/8

blodkaka

blokaga

'blodpannkaka'

1110:51

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

blodkaka

blokaga

1142:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣblodränd

blà̱rænd

= blodsprängd

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blodstycke

blωsték̲e, n.

han blai rǿ̲ som ed blωsték̲e

(= rodnade mycket)   Talesätt

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

blomma

s.

blòm̲a, -an -or-orna

även ibl. ägg-gula:

máu som blòm̲an i æg̲ed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blomma

s.

blὼm̲a ~ blòm̲a, pl. -or.

de̲ e nor̲a jœ̲̀kla blòm̲or te
a kω̲r̲a spré̲ se i nìe̲ dá̲.

Fm användes mest ù̲rtor åtminstone
osammansatt; – blomma mera i sms.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma

pl. blòm̲or

dæ̲r va̲ bláu blòm̲or
(på linet)

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

N. S.

blomma

blòma -an -or -orna

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

blomma

blòma, ˋ-an, ˉ-or, ˋ-orna

(Jfr. under ×plomma!)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blomma

blòm̲a, -a, -ad

hǫ̲́ren blòm̲ar (cl. blòmstrar)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blomma
v.

blὼm̲a ~ blòm̲a
-ar -a -ad

já̲ di blὼm̲ar ènta ṵdan
nær sώ̲len gé̲n

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

blommig

blòm̲ed, n. =; -are

adj. blommig. blommerad. fläckig (såsom t. ex. en tiger):

tapé̲torna e blòm̲eda; kώ̲en e blòm̲ed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blommig

blòmed

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

Blomster

Blomster

„Blommor frå trãd"

(Blómster ?)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

blomsterhonung

blòmstorho̲nez. -en. un.

honung av bin, som hämtat sin näring huvudsakligen från blommor på åker och äng.

|| jòzho̲nez.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blomsterkruka

blòmstorkróka, -an, -or, -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blomstra

blòmstra, -a, -ad

1. intr. blomstra. ho̲ren blòmstrar.

le̲v o blomstra. = lev och trivs (säges ibland som avskedsönskan).

2. tr. smycka med blommor, i uttr. blòmstrade tò̲sor = med blommor smyckad brudtärnor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blomstring

blomstring

"Nõr står kören i blomstring"^{2}

i blom.

1142:5

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× blonder

blóndor, pl.

blonder, spetsar

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo-hd

1920

Gustaf Billing.

bloss

blo̱s. -´ed, pl. =

1. bloss.

2. rus.

fa̱u no̱d ǿzka bló̱s

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bloss n.

blos

'eldsken, bloss

(blɑ̣̱s)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

blossa

blosar (pres.)

'blossar'

(blà̲sar)

1141:2

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

blossa

blò̲sa, -a. -ad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

blossa

blò̲sa, -r, =, -ð

blo̲sa ópęð = blossa upp

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bl^{2}ŏŋa, —, —d

blunda

blŭnda

S. ÅSBO

Höja

blunda

blòʒa, -r

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blus

plus. ´-en. ˋ-a. -ana.

s. blus etc.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd.

Gustaf Billing.

blus

blus̠, –́ en, –̀ a, –̀ ana

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ bluströja

plusträja, -an. -or. -orna

tröja sydd som skjorta, men kort.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bly
s.

bly̱. -ed, neutr.

Åsbom. s. 182

339 Kvidinge, S. Åsbo hd. G. Billing 1889.

ˣblyans

blyáns
= blyertspenna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ blyant

blyánt, -en, -a, -ana, r.

= blyertspenna (da. blyant).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ blyantspenn

blỳanspǽn, -en, r.

=blyertspenna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× blyantspenna

blỳanspǽne, -en, -a, -ana, mr.

= blyetspenna.

Men blỳanspǽn (mera genuint).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19

blyerts

blỳ̲ans m. -a.

du mot̲e slì̲da mœ̀z̲a blỳ̲ansa.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

blyg

bly̲j, n. -t, adj.

(y. bly̲g)

Nr. 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

blyg

blöj, -t, $\overset{2}{-}$a

blyg

S. ÅSBO

Höja

blyg

blœj

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blyhatt

blyháṯ, -en, -a, -ana.

fa̱u̯ en b. = få ett rus.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blå

blaua

"i blaua hafvet"

1142:5

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

blå
adj.

blau̯

neutr. de blàu̯a.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

blå adj.

blau ɔ: blau̯

2590:4

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

blå
adj.

blau̯

en bláu̯ saɹví̲s

Nr 5208 Björnekulla, S.Åsbo hd
I.Ingers 1952.

blå

blau̯

:blå; blåsur

mǽlkęn vạ bláu̯

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blå
adj.

blau̯

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

⁺ blåbuk

blaubaíg, -en, -a, -ana, r.

= odon. vaccinium uliginosum.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blåbukar s. pl.

blaubuga

Vaccinium uliginosum

3029:16

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

blåbär

blaubǽ̱r, -ed. pl. = . n.

= blaubú̱g, odon.

(Men klòzen = rspr:s blåbär).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blåbär

blàu̯bǽ̲r, n., pl. =

(betydelse ?)

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

blåbär

blau̯bǽ̠r, n., pl. =

Nr 4938 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953

+ blågande
adv.

blò̱gaŋ

i uttr.:

blò̱gaŋ mórke/t

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× blåk
adv.

bla̲g i förb.

blá̲g mórt = alldeles mörkt,
nattsvart

19~~44~~50 enl. B.S. V. Sönnarslöv, S. Åsbo hd

+blåk

blo̱g mort

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣblåkande

blogane

"blogane marked"
'becksvarta mörket'

1142:14

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

ˣblåkande

blo̱gane mort

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blåklint

blauklínt, -en, -a, -ana, r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blåklint

blauklínt,

blomsternamn.

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

ˣblåkmörkt
(n.

blogmart

nermörknat; fullständyt mörkt

978:19a

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

Blåkulla

Blaukúla n. pr.

trolfjǽrezor – sódna som kone trola*) – reste jærtǫ́ustes nót pau káust o råga jǫnom lóften te Blaukúla.

*) t. ex. Pålsken.

Nr. 339. Kvidinge, S. Åsbo hd

1918.

Gustaf Billing

Blåkulla

blau̯kul̲

dǽn̲ fjæ̲̀reʒen! vi ska ʒeka na te blau̯kúl̲, dær kan hɔn vá̲ o ri̲a po rà̲gan

(Sk.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blåkulla, s.

blaukúḷa

dar rẹ̀ster te blaukúḷa
hada var sin grẹ̀sla dar rẹ̀h
gan

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk

J. A.
Stövel[illegible] 1937

Bo Magnusson .

blåler(a)

blauláir, -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

blålilja

blaulélja

= blåklint

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blåna

blà̲una, -a, -ad

1. bli blå. blåna.

è̲da so bú̲gen blà̲unar.

2. göra blå d.v.s. giva (tvätt) en blåaktig anstrykning genom blåelse.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

ˣblånelse

blaunelse
blåelse

978:18

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo **hd**
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× blånelse

blàunelse, -en, r.

blåelse.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× blånelsekula

blåunelsekula, -an. -or. -orna, fr.
kula av blå stårkelse.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blångarnsskjorta

blogá̱rnsʃa̱rta, -an

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blår

blår

2

'blånor'

1142:27.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

blår

bla̠ur, ´-na, pl.

= blånor, blår.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blår

blaur

bláurna skoḻa dau
kà̱rda

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

H. Bo Magnusson 1938.

+ blåig

blàued , n. =, komp. -are , adj.

betäckt met blåntågor :

ja e so blàued pau fòrkled.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

blårsgarn

·blá̲ursgá̲rn, -ed. n.

--. lòk̲agá̲rn te vórp o blá̲ursgá̲rn te islǿt̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×blårsgarn

blogárn

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× blåis-klynga

bláurskløʒa, -an

en rund träskiva med i krets sittande uppstående pinnar. varpå blånorna sitta under spinningen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

× blårsstycke

blá̲urssté̲ke, -d, pl. =, n.

18 pasmor lintråd, spunnen av blånor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/8

blårstotte)

blårstotta

'tottar av blånor'

1142:27

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

blåsa s.

blauser 'blåsor'

(blàuser)

1650:15

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd.
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

blåsa
s.

blàusa -an -or -orna

✓ dee bǽtor mæ en bòvla (eller rø̀zka) pau skǿen en en blàusa pau táuen.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

blåsa
v.

blàu̯sa, bláu̯sor, blàu̯sta,
blau̯st.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

blåsa
v.

blàu̯sa pres. bláu̯son, blàu̯ste, blau̯st .

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

blåsa
v.

blàu̯sa, pres. sg. blau̯s
pret. blàu̯sta
sup. blau̯st

de bláu̯s mé̱randé̱ls

de blàu̯sta a rèjna

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

blåsa

blæ̱̀sa e̱l. blɑ̀u̯sa, -́or, -̀tę, -t

Dę blæ̱sor kólt

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blȧsa
v.

blàu̯sa, blàu̯ste, blau̯st

pres. bláu̯sor

de bláu̯sor sæ stýg̱t ---

nǽ̱, for de blàu̯ste sæ rǽ̱lit

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

×blåspättad

blauspǽt̲ed

= med blåa fläckar (om frukt)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blåst

blæst

de {blaír blæst, nor de i̱las
{betẏ̱r

i sǫ̱́ded grau en grẏ̱̀da l.
fz̧è̱le, nor en ta̱r dæn au
i̱len

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blåst
s.

bla̯ust, ´en

de l̲ìasom̲ lý̲nor, nær
blá̯usten e stárk

A.N.
Mardal

Nr 4641 Höja, S.Åsbo **hd**
I. Ingers 1952.

blåst

blau̯st, ´-ęn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blåst, s.

blãst

4385:3

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

blåsten

blaustá̠in, -en, pl. ı-m

blå vitriol, da. blaasten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× blåstena

blausta̲ina, -a, -ad. tr.

medelst en vitlimningskvast eller järnskopa bestänka vete (vè̲de) med i vatten kokt blå vitriol för att hindra ~~att~~ att det angripes av brand.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

blåsur

blausú̱r, n. -t, -are. adj.

blausú̱r mǽlk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

blåsveck, s. n.

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

blàu̯svèk̲, -ən

(förekommer mest i pl.)

veck i papperet, orsakade av att luft kommer mellan papperet och filten i pappermaskinen.

Bertil Svensson 1950

× blåvalen

blauválen, n. -ed. komp. -enare

adj. blåfrusen.
(frusen och blå i ansikte
och på händer

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

blăck

blœk̲, -´ed, n.

= blăck (till skrivning).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

bläckfisk

blæ̀k̠fisk

best. f. pl. blæ̀k̠fiskęna

Jr. pæʒ̠́

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bläckflaska

blækfláska, -an, -or, -orna, fr.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

blåckfläck

blɑk̲flɑk̲, -en, -a, -ana (accent 2)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× bläckhus

blǽk̲hu̲s, -ed, pl. =, n.

= bläckhorn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bläckplump

blæ̀k̲plómp, -en, -a, -ana, m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

× blöda _ifrån_

blœ̲(a) ifrá̲u . blœ̲r . blø̀d̲e, blœt̲ = från en penningsumma (i sedlar) taga en del.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

+ blädda

blø̀d̲a, -an, -or, -orna

1. obetydlig karl.

2. kosmuts.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ blådda

blæ̀d̲a, -an, -or, -orna f.

1. = kotråck.

2. m. illa omtyckt pojke eller yngling, struntkarl, en (li̲den) blæ̀d̲a; de e en blæ̀d̲a. fúl̲ som en blæ̀d̲a = full som en kaja.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

ˇblădda s.

blădda

'spillning av ko, 'koblaka'

(962)

(blæ̀d̠a)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× blădda
v.

blæ̀d̲a, -a, -ad

smutsa (om ko);

blæ̀d̲a se, id.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blödda ner

blæd̲a nǿ̲r , -a, -ad

smutsa ned. cacare (om ko)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣbläde

bläe

'järnvigj'

(blæ̀e)

1650:11

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

*bläde

blæ̀e, -en; pl. -a

= kil, järnkil.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× blådkål

blœ̲́ká̲ul, -en,

kål som kan frånblådas (kål)plantorna redan i augusti samma år, som de sattes.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

blånka

blæ̀ŋka, pr. blǽŋkor el. blæ̀ŋke.

blæŋ(k)te, blæŋ(k)t, tr. = blanka.

blæ̀́ŋka skώ̱na, blanka skorna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×blänka

blæ̀ŋka

tr. = blanka, göra blank

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

blånkesot

blæ̀ŋkesó̲d, -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blára s.

bla̋ran

'blåsan, urinblåsan'

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×blă″ras v.

blă″ras

'slå upp blåsor'

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

(x) blãs

ble̲s. ´-en

blåsig håst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blås

ble̲s. -́en

(blås i pannan på håst).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

blås

ble̠s, -ęn

= fläck i pannan

da va̠ et svórt ǿg ɵ dę ha̠dę en
sɵn fà̠sęlı blé̠s i pàna̠n
(Stn.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× blăsa
v.

pres. blœ̲s

blåser

de knirkar i fǿnstorn, nor de blœ̲s
eller de ló̲dor etc.

348 s. 114

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× blăsa
u

blässa

blåsa

blässane vän

960:7

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

x blåsa II
v.

De e blāsane vår, men de e ju osse nadda.

960:7 .Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣblœ̋sa

blœ̋s (pres)
'blåser'

2898:6

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣblăsa

blăst

'blăst'

"blăst ud" = 'pustat ut'

1142:21

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× blåsa

blæ̲sa, blæ̲̀ste, blæ̲st ; pres blæ̲s.
= blåsa.

blǽ̲sor
blæ̲se

dæreso blǽ̲st

blæ̲̀sane vǽ̲r.

de ræ̀jnar å blǽ̲s, sa̲ hí̲n fjæ̲̀regen,
nor hon pì̲sa å fé̲s.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× blåsa II

du ha á̲lti nôd a blœ̲̀sa paụ

= du ä alltid missbelåten med något

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

ˣblåsa v.

blåser (pres.)

'blåser'

2590:6

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

Aug. Lantz 1933 Exc.

bl²æ̆sà, ²-t̄è, -t̄ + blåsa

blåsa

S. ÅSBO

Höja

×blãsa

blè̠sa, -n

= blās (i bet. djur med blās)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× blăsande
s.

blăsane = blåst,
blăsande

de va ett gryvelit blăsane

960:2 Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× blåsig

blè̠sed, adj.

om hästar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ blåst

blăst

blast

De rånar i văster, de blai blåst.

960:2

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× blåst

blæ̲st ller blæst. -́en

blåst.

de teknar se te blǽst. (artar sig).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd.

Gustaf Billing.

*ble blöja

blaj

'öv. skämts. om lakan'

2029:1

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

blöt, adj.

blød, -àre, -àst

mjuk, ej hårt rullad
(användes mest om pappers-
rullar)

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

Bertil Svensson 1950

blöt

blød. subst.

læga de lina i blød = lägga linne-kläder i blöt; lega i blød, ligga i blöt; tjøra i blǿd = tala osammanhängande.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

blót II

Læga hǿ̱ded i blǿ̱d i no̱d = bry sig om. ha att göra med ngt.

Læga nø̱̀san i blǿ̱d = blanda sig i det, som inte rör en.

fjø̱ra i blǿ̱d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

blót

blø̲d, n. bløt̲. -are. adj.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blo^{2}t

la^{2}gga i blo^{2}d

978:12

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

blöta s.

blöde

'väta'

2898:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

blȏta

s.

blø̱̀da, -an. f.

du̱ va ù̱de ω fek̲ en blø̱̀da.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

blöta

bl̀ø̲da. blǿ̲dor el. bl̀ø̲de. bl̀ø̲te̲. blø̲t̲

tr. = blöta.

sms. bl̀ø̲da ijǿ̲nom (p.p. j̀ø̲nomblǿt̲) = genomblöta.

bl̀ø̲da óm̲ (p.p. óm̲blǿt̲) blöta om, d.v.s. ănna en gång.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19

blōta; v.

blōdas; pass.

4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

blötande adv.

blödane

"ja e blödane våd" 2
'jag är genomvåt'

2898:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc

× blôte

blɵ̀de, -ed, n.

= moras, sumpig mark, gungfly.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

blöteko

blø̲̀dekǫ̲́, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×blötho

blǫ̱̀dahǫ̱en

= ho, vari hackelse blöttes

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

-bo
s.

-bo̱, pl. =, -n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣ'bo v.

boos

'lagas, istånd sättas; hör:
påsvetsas nytt stål på plogbill'

2899:5

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931. Exc.

bo
v.

bω̲, -r. bωd̲e, bωt̲

1. bo.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× bω
v.

bω̱, -r. bωḏe, bωṯ, p.p. bωḏ

tr. = laga ; bω̱ jú̱l = reparera hjul.

bω̱ jú̱l (en lek) rulla huvudstupa utför en backe med händerna sammanknäppta nedanför knäna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bo s.

bo, n.

lösöre

ja ha ju laonad järt hala bo

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

bo v.

pret. bodde

han bodde i ed lided hus häne i byen

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

bo
v.

bω̲, bὼd̲e, bωt̲

dœr ha bώt̲ é̲t sœ́t̲

dœr va é̲t sœ́t̲ som bὼd̲e dar.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bo
v.

bω̲, bὼd̲a, bωt̲

han bὼd̲a i et stœ̀l̲a nø̲̀ra
tœ́t̲ va tjòrkan.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bo
v.

bω̱. bὼḏe . bωṯ

--- som bὼḏe hǽ̱r nø̱̀re i
bý̱en

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

ˣbo

bo̲, interj. som användes vid lek med småbarn, i det man lutar huvudet framåt, låtsande sig vilja stånga det:

stòŋa, stòŋ̲a, bó̲!

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

19/8 Gustaf Billing.

× boa

bὼ̱a

han bὼ̱ar nô̱d

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bock

bok̲. -én. -à. -ana

1. bock. djur.

sǽt̲a bók̲en te træ̲̀gaursmǽstare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1919. Gustaf Billing.

bock II

2. a. bock av trã.

hopa bók̲.

b. bock. kuskbock.

c. bock. fel. jo̲ra en bók̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

bock

bocka

'träbockar'

1142:23

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bocka

bòka -a -ad

pass. bòkas i inf. pres. och pret.

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

bocka sig

bòk̲a se   -a -ad

pres. 3 pl.   dai bòk̲a dom, de bocka sig

✓ dai stàk̲ede stø̲da fórst imώ̲d,
for dai̯ ve̲da ìnte ω bòk̲a dom.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

bockbenad

bokbá̲inad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bockbent
a.

bokbá̱i̯nt

= krokbent (häst)

348:23 s. 97

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bockblad

bockabla

= Menyanthes trifoliata

946: 3

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd

√ W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

bod

bǫ, -en; pl. -or

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bod

boerna

'bodarna'

'stora tält o. brädbodar på marknadsplatsen, där förtäring serverades'

1021:19.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

16

bod

bo

'butik, bod på landet'

1621:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bod

bo̲, –́ęn, –̀or, –̀orna

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bodfröken

bωfrǿ̱kɛn

best. f. =

butiksfröken, butiksbiträde

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×bodhållare

bωhó̱lar|ę, -ęn, -ę, -na

(manligt) bodbiträde, butiksbiträde

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣbodpåk

bopaugen

bodpojken, det yngre butiksbiträdet

1021:6

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× bodpåk

bωpá̲ng, -en. -a. -ana, m.

= bodgosse.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

bodsven

bωsvǽn̠, -en

butiksbiträde.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

bog (*bogel.

b̲ὼ̲e, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× bogfläckt

bὼ̠aflá̠t, n.=

bruten i bogen, vrickad (som hästen som haft för stor sele)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣbodfläsk

boafläsk

„bodfläsk = amerikanskt fläsk"?

1021:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bogflāsk

boaflãsk

1021:7

jfr bodflăsk!

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

bogsele

bɷsé̱le . -en, -a, -ana

jfr. bringesele .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bogsticka
v.

bὼ̲asték̲a, -sték̲or, -sták̲ pl. -stók̲e, -stók̲ed, tr. = sticka (ett slaktdjur) i bogen: slà̲taren bὼ̲asták̲ krǿ̲ged.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bogträ

bωtrǽ, -d, pl. =, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919

× bogtråsele

botrǽ̲sé̲le, -en

del av seltyget.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bok
(liber)

bø̱g. -én. bǿ̱gor, -orna (liber).

vems bǿ̱g e dé̱d ?

de e hánsa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bok

bog

"hanla pau bog"

'handla på motboke i diverseaffären'

1021:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bok
(fagus)
— se ˣbök

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

bok

bω̲g. -´en. pl. bǿ̲gor

(liber)

Höja, S. Åsbo hd.

bok

bø̱g, ´-ɛn, ´-or, ´-orna

fagus

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bok

bɷ̱g, ´–ɛn; pl. bǿ̱gɔr, ´––na
liber

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo h

Malte Nilsson 1932.

bokbacke

bø̲̀gȩbák̲ȩ

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

boke,s.

Se +böke,s. !

3726. S.Åsbo hd. Sk.

*boke

bọ̀gę

Jfr. àḻę

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bokhållare

bohållaren

'butiksbiträdet av manligt kön'

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

bokhållare

bωkhó̱lare, -en = expedit, butiksbiträ.

Rspr-påv. form

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

bokmärke

bὼ̲gamá̲rke , -ed. pl. = , -en.

Synonym: ˣkãnne tʒæ̀n̲e̲ .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

(x) bokeris

bögeris

(till bakbränsle)

1110:8

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

bokstav

bɷgstá̲v, -en. pl. bɷgstǽ̲vor, -orna.

tjæ̀n̲a bɷgstǽ̲vorna; el. bɷkstá̲v etc.

stà̲va te èg̲ar ù̲dan bɷkstǽ̲vor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bolag
s.

bωlá̠g -ed

Nr 4938 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1953

bolag
s.

bωlá̲g, -ad

Inkommet fr. rspr. under industrialismens framväxt under 1800-t.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bolag

bωlág -ed

dœr vàŋgar di pǽŋa, bωlágad

(gruvbolaget)

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

bolag

bωlá̲g -ed

de vá et bωlá̲g jue, som
tjø̲̀pta -ed

Fr 5658. V.Broby, S.Asbo hd
Ingemar Ingers 1953

bolag

bωlá̠g, -ed

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

boll

bol̲. ´-en. ˋ-a. -ana

le̲ga bó l̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

boll

bọḻ, –ɛn

Ex. se krỳmpa!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× bolle

bole, -n. pl. -a

dryckeskärl med tud el. tut

348 s. 99

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

× bolle

bòl̲e, -en, -a, -ana

ett litet krus med tipp (tep̲) och öra.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ bolle

bòl̲e, -en, -a, -ana,

m. = (porslinsbågare). bågare (av porslin).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

× bollstå

bòl̲stá̲u

en boll-lek.

le̲ga bòl̲stá̲u .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bolma

bòlma, -a, -ad

intr. = blåsa ut mycken rök. bolma (om lokomotiv och rökande).

Sms. bolma pá̲u = fortsätta att bolma.
lokematí̲ved bolmar pá̲u;
drǽzen bolmar pá̲u.

Nr 889 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918.

⁺ bolme

bòlme. -n. pl. -a. m.

fotboja av järn med länk, som låstes fast kring ena benet på en häst, då han stod i stallet, och hade till ändamål att förhindra hans bortförande av tjuvar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bolmonfrō, s.

bolmenafrō pl.
= frōn av bolmōrt

946:3

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
V W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

bolmört, s.
(*bålörta)

pl. bålurtor

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk

Bo Magnusson .

J. A.
Strövelstorp 1937

bom

bom, -en

landsvägsbom

dærège i bómen (sannol. = något hos vid bommen).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bom
s.

bom̲, ´-en

i bet. vågbom

va hòj̲a bró̲ dær va bóm̲en

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bommare

bòm̲are, -en

person som tar upp avgiften (bompengar) vid en landsvägsbom.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× bom-mora

best. f. bommó̲ran

hustrun till en ×bommare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bompengar

bompǽŋ̲a

avgift vid passerande av landsvägsbom.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bomsadel

bòm̲sá̲l, -en, -a, -ana, rm.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bomull

bòmal -en.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

(ö) bomull, s.

båmul

båmul som va tvinad
va lætare a hantēra

J. A.
Strövelstorp 1933

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk
Bo Magnusson

bomullsgarn

bòmulsgárn, -ed

sǽkstitála = bòmulsgárn till vorp och jùsevegagárn till islǽt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bomärke

bomärke, -ed, pl. =, -en

= „krò̱ged strié̱g, kromelá̱er"; va̱r hade sin fó̱rm pau dé̱d"

och använde dt på handlingar; den som skrev t.ex. reversen skrev även den icke skrivkunniges namn, varpå denne under dt satte sitt bomärke. (forts.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

bomärke II

den som inte hade bomärke. höll ett tag ovanför den skrivandes hand på pennan, när namnet skrevs under.

bomärked skars in även på redskap och bohag ibland; de som kunde skriva bokstäver, skars in initialerna; dessa brändes även in på hästar och kor med stämpel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bonchretien

bozkatí̱na, -an, -or, -orna

(pāronsort)

el. bozkatí̱n

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bondaktig

bonákti, n. -t

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bondbröllop

bòn̲abrýl̲op, -ed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bonde

bὼn̠e pl. bǿn̠or

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bonde
s.

býl̲or e for gót̲ for bǿn̲or

(talesätt)

348 s. 127

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bonde

bὼn̠a pl. bǿ̨n̠or

jà tj̀e̠nta kωs en bὼn̠a ǽu̯red
æ̀t̠a jà hade gæu̯d æ lǽ̠st

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bonde II

ræn ò̜zka bὼn̲e

slæʒ̲a ú̲d en mas̲a rǽʒ̲a
te bώn̲orna ...

om subventioner o.d.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bonde

bὼn̲e -en. bǿn̲or, -na

bǿn̲orna far haja pɑ̲́ vár̲e

= arbeta raskt undan.

tjàr̲ebǽ̲ra bǿn̲or

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bonde

bὼn̲a -en, bǿn̲or, -na.

dær va en bὼn̲a dæ̲r nø̲̀ra
i brὼ̲by̰ ----

Hyllinge

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bonde

bὼn̲e, -en, bώn̲or, -na

œ̀l̲a va de bɑ̲̀ra bὼn̲en:
„ɑ̲́, ni jœ́lpor me i dɑ̲́"!

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bonde

bὼn̲a -an, bώn̲or, -na

ά̲, de hada vad omǿj̲alit
for bώn̲orna

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bonde
s.

bɷ̀n̲e pl. bǿn̲or.

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.

I.Ingers 1953.

bonde

bɷ̀n̲ɐ, ˋ̲ɛn; pl. bǿn̲oɹ, ´– –na

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bonde, s.

bὼn̲|a, -̀an

J. A. L. H.

Strövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

Bo Magnusson

bondepraktika

bὼn̲aprát̲ika. -an. f.r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1916.

bondgille

bòn̲ajil̲e, -ed. pl. =. -en

bondkalas.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ bondglytt

bὼn̲aglǿt̲, -en, -a, -ana

bondbarn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bondgrann

bὼn̠agrán̠

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× bondgrebba

bὼn̲agrèb̲a, -an, -or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bondhögfärd

bὼ̲nahöjfǽ̲a, -en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bondmora

bonnamoror, pl.

978:8

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bondmora

bɷ̀n̲amɷ̲́ra -an -or -orna

bondhustru

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing.~~

F. W. Wilhelmsson.

bondpiga

bònapíga, -an, -or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bondmat

bὼn̲amá̲t. -ed

=bondmat. dialekt

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

bondpräst

bὼn̠aprǽst , -en, -or, -orna

kyrkoherde på landet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*bondpåk

bòn̲apáug ,-en, -a, -ana.

bondson, -pojke.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bondsnack

bɷ̀nasnak̲

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bondställe

bὼn̲astǽl̲a, -ad, pl. =, -an
bondgård.

Med gæu̯r menas större egendom, ant. självägande eller större arrendegård.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bondställe II

hœ̲́r omkrɛ́ŋ̲ pa gàu̯rana
a bὼn̲astœ̲́l̲an a hǜ̲sara
(gick man omkring och sjöng maj)

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bondställe

bὼn̲astǽl̲a, -ed, pl. =, -en

bondgård. -hemman

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

bondställe

bὼṉastǽḻa, -ed. pl. =, -en.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bondställe

bὼn̲astǽl̲a, -ad. pl.=, -en

sa jɛ̀z̲a da pa bὼn̲astǽl̲en;
dæ fɛ̀z̲a dai̲.

näml. de fattiga.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bondställe

bὼn̲astǽl̲a -ad.
pl. =, -ar.

Starby

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

+ bondtase

bὼn̲atá̲se, -en, -a, -ana

= bondtölp.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bondtös

bὼn̲atǿ̠s, -en, -or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bondtös s.

bὼn̲atø̲s; -èn; -òr

J. A.

Stövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

Bo Magnusson.

× bonera

boné̲ra , -a. -ad

=bo, ha sin bostad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

boningshus

bὼ̱nɛŋshʉ̱́s, -ad

dæ̱r e bὼ̱nɛŋshʉ̱́sad, dedǽ̱r
lɛ̀ḻa rø̱̀a

5260 V. Sönnarslöv S. Åsbo hd.
I. Ingers 1953.

boningshus

bò̱neŋshṳ̱́s, -ed

(el. äldre stṳ̱̀ehṳ̱́s, stṳ̱̀elǿŋa).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

boningslånga

bɷ̲̀nɩŋslǽŋ̲a, -an

boningshus ingående i gårdskomplex av 2-3-4 längor.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

boningslånga

bὼ̱nεŋslǽŋ̱a -an.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

bord
s.

bω̱r , ´-ed

han to̱rde ώ̱u̯ bώ̱red

348: 23 s. 7

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bord

ba̠r, -'ed, pl. =, n.

bord, dukat bord.

ta̠ au bá̠red = duka av bordet.

ga̠u te bá̠rs = gå till bords.

se̠da te bá̠rs = sitta till bords.

sæ̠ta te bá̠rs = undfägna främmande med måltid.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

bord II

sæta se te bǻrs.

læsa te bǻrs.

læsa frau bǻrs.

to du dæn kàgan, dær lǻu pau bǻred? (eller -- som lǻu --)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

bord III

nor kát̲en e bòrte, spè̲la (el. dànsa) ròt̲orna pau bø̲red.

tǿj̲ed de lég̲or og̲e bǿ̲red.

slau vàntana i bǿ̲red = gôra konkurs.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bord

bɷ̱r, ˊ-ed

de làʒ̱a bɷ̱́red (istugan)

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

bord

bω̲r, ˊ-ed

skώ̲lan dæn lɑ̲s i bὼŋka
pɑ bώ̲red

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bord

bω̲r. n., pl.=

sa sa̲d jòha̲nes nώ̲rd ve
ɛt lì̲ded bώ̲r a spè̲la.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bord

bω̲r, -ę́d, =, -ę́n

dar̥ jøra bώ̲r a stὼ̲la

(St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bord

bω̠r. ´-ad

dee váu̯rt bώ̠r -- kóm̠or nan
a tjǿ̠vor ad...
J.H.

Nr 4642 Strövelstorr, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

bordbänk

bò̲rbǽŋk, -en, -a, -ana, m.

bänk stående bakom bordet i en bondstuga och väl i allm. vid norra väggen; kallas också stù̲ebǽŋk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

1918.

borddук

bà̱rdu̱ig -er -a -ara

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

bordkista

bɒ̱̀rfʝista, -an

en under matbordet i stugan stående och med detta sammanhängande kista, som var försedd med hyllor för bröd, skedar, knivar m.m. och vilken hade 2 dörrar, som öppnades med nycklar, och som kunde låsas.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bordkniv

bò̲rkni̲v, -en, -a, -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bordlåda

bωrláu̯da, -an.

Nr 5209 Stenestad, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

bordskick

bɷ̱̀rʃéḵ. -ed

haula bɷ̱̀rʃéḵ = bliva sittand. tills alla äro mätta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bordsätta

bɷ̮̀rsǽṯa, -sǽṯor, -sáṯe, -saṯ̮

tr. = sätta främmande till bords, undfägna med måltid.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

bordände

borǽne, -en, (-a, -ana)

dæn òvaste borǽnen

dæn næ̀jaste borǽnen.

de gáur o de gáur o komor àli
te borǽnen. (gåta om klockan).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bordände II

s̲eda for bωrǽn̲en = sitta vid översta bordånden; (i högsätet)

s̲èda ve dæn ò̲vaste bωrǽn̲en

s̲èda ve dæn næ̀jaste bωrǽn̲en.

nor ká̲ten ē bòrte, spè̲la (el. dànsa) ròt̲orna pau bωrǽn̲en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bordănde III

sæṯa fǿ̱d oẕe â̱in børǿṉe.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bordånde

bɷræ̋n̲e -en

mán̲en i hú̲sed han sad
ál̲ti ve bɷrǽn̲en.

Nr 5209 Stenestad, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bordändebånk

bωrǽn̲abǽŋk, -en.

bånk för ena kortänden av dt långa bordt i stugan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

borg

best. f. början

slottet på Spannarp.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

borga

borja for

'gå i borgen för, garantera'

1021:2

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

borgen
s.

bóren

yngre borj, best. f. -én

✓

dæn som gaur i bórjen, gaur i sórjen.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

borgmästare

bo̲rmǽstare, -en

va fʒók̲ o fá̲id som en bo̲rmǽstare.

tréʒ̲ som en bo̲rmǽstare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

borgstuga

borgstuan

'borgstugan' (frå Tomarps kungsgård)

1650:32.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

borgstuga

best.-f. borstúan

samlingsrum för tjänarna å Tomarps slott.

borstúan de va dær fólked di'
sàmlas liasom.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

bom

bo̲r, -´ed, pl. =, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

borr

bo̲r, ´-ɛð, =, ´-ɛn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣborra

bora - 'pinnhål i räfsa'

(bà̠ra)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ borra

bò̱ra, -an, -or, -orna, f.r.

= borrhål, hål.

ta fà̱il pau en bò̱ra = taga fel i något avseende, misstaga sig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

x borra
u.

bàra -an

borrhål

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1953

borra

s.

borror pl.

= Arctium lappa

946:2

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

√

×borra

s.

bà̱ra : borrhål

ja bà̱ra en bà̱ra

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

z.

×borra

bò̱ra, -̀an, -̀or, -̀orna

= litet (borrat) hål

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

borra v.

båras

'borras'

(block som äro så stora att de få borras och sprängas)

2590:5

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd

Aug. Lantz 1933 Exc.

borra
v.

bà̱ra, bà̱ra

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N. P.

borra
v.

bɵ̲̀ra -a -ad.

pass. -as. pret. -as.

dær bɵ̲̀ras, æ sæ en trænа̲́læ í̲.

A.N. i Mandal

Obs. formen bɵ̲̀ra finns också i Bjäre, men inte belagd i Åsbo av Billing.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I. Ingers 1952.

borra

bò̱ra, -r, =, -d

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

borra, v.

borad = b ò̱ rad
borrat

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

borrblock s. n.

bårblock

'stort stenblock som måste sprängas sönder'

2590:5

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

borrhål s. n.

bårorna (best. pl.)
'borrhålen (i sten)'

2590:5

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

2 borridare s.

bårariaren

'den som för borret vid borrning i berg'

2590:9

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

ˣborrstõv s. n.

bårstõved

ˈborrmjöletˈ (av sten)

2590:6

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo hd
Aug.Lantz 1933 Exc.

borsyl

bó̲rsýl, -en

användes vid slöjd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

borrvind

bó̱rveŋ. -en

borr med höjt skaft (= da. vimmelskaft)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

borst

borst. -´en. -̀or. -orna

han rá̲isor bórst
b. bòrstor

bé̲g i bòrstor; ʒi̲da bé̲g i bòrstor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

borst, s.

barst -
borst .- or

bòrstor ad r$\overset{y}{\acute{ø}}$gan, borst längs ryggen (av svinen)

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

Bo Magnusson.

J. A. m. fl.
Stövelstorp 1937.

borsta

bòrsta ,-a,-ad

fau bòrsta for nod = få plikta för ngt

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

borste, s.

à
borstæ, -æn, -a

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk

J. A. m H.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson.

Borsten

bòrsten

namn på en numera omkonstruerad fuktmaskin.

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

Bertil Svensson 1950

borta
adv.

borte

han blai borte mæ desáma

(möjl. = förliste på sjön; återgives ofta i Skånemålen med bliva borta) S.S.

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

borta

bòrte

dǽ̱r lǽ̱ʒor bòrte

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

borta

bòrte

mæn prǽsten rara klòkaren
te æ ble bòrte ifra tízæd.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**
I. Ingers 1952.

borta

bòrte

de va lǽʒ̱or bòrte imœd dæn
ándra gàmla læ̀ʒ̱an

Fr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

borta

bòʀta

hɛʒ̰a hɛ́n̰ va dœ̰́ʀ bòʀta
ì gǻu̯ʀen.

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

borta

bòrte

bòrte e brá̲ mæn hèm̲a e bǽst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bortanom

bòrtanóm̲ = bortom

lǽ̲zor bòrtanóm̲ stæ̀l̲ed.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

× bortanom

bòrtanom̲

bortom

bòrtanom̲ fjár̲ad .

Nr 5208 Björnekulla, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

× bortanom

bòrtanóm̲

bortom

hæ̲r va fæl̲abárja bòrtanóm̲
bjǽ̲ ....
bòrtanom̲ áu̯en.

Fr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

× bortanom

bòrtanó̲m

bortom

præ̲̀sis bòrtano̲m bý̲en

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I. Ingers 1950

bortbytt

bórtbyt̲

348:23

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

bortast
adj. o. adv.

bòɹtast

ál̲oɹ bòɹtast

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

+ bortklädd

bórtklæ̲d (-or). pred. adj. = klädd för bortresa. „klädd i bättre kläder“.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bortlagd

bórtla̲d. neutr. bórtla̲t.

de e bórtla̲t.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bortlagd

bórtla̠̍t, neutr.

mæn nᵫ̠́ e de bórtla̠̍t

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bortspelad

bórtspe̲lad el. bórtspe̲lt

p.p. av spe̲la bórt

348:23 s. 6.

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bosittande

bositang

bosatt, hemmahörande

han va bositang i målung

(Ftr.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

boss

bos̱, ´-en, -a, -ana

1. = ring i kvarnögat. 2. = hjulboss.

va lǿ̱s i bós̱en : jú̱led e lǿ̱st i bós̱en.
(om en ostyrig pojke) (bossen går runt).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

boss

bo̲s. -éd, n.

1. = halm.

2. boss, avfall av halm och hö.

jalpa en dỳ̲nan o i bó̲sed = hjälpa ngn från det bȧttre till det sâmre.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

boss II

eller: jælpa ain au sǽʒ̲en o i bó̲sed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

boss
s.

bæ̲s, ¹ad

halm.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

boss

bɑ̲s. ´-ed

(lös el. använd) halm

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**
I. Ingers 1952.

boss
s.

ba̲s, ˈ-ad

(lös) halm

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

*boss

bo̱s

= halm

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× bossa

bòs̱a

= förse kvarnögat med ring: bos̱a stá̱inen, förse kvarnstenen (d.v.s. kvarnögat) med ring. kila ringen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

bossa

(×bossja)

bò̱sa el. bò̱ʒa, -a, -ad

= tappa halm.

sms.: bo̱sa nǿ̱r el. bo̱ʒa nǿ̱r = skräpa ner med boss, ostäda med boss.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

× bosset
a.

bosed

= halmströdd

348 s. 109

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× bosshatt

bò̠shát̠

=halmhatt

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× bossjig
(× bossig)

bò̲ʒed, n. =, -are, adj.

= nerskråpad med boss.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

boss-strå

bò̲sstrá̲u, -ed, pl. =,
halmstrå, höstrå.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

*bosstrå

bò̲s̲trá̭ŋ n̲.

= halmstrå

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bosstak, s.

i gamle tior hade dei bå(u)stag pau husen.

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

× boss-töjale

bò̱stöjale, -d. n.

= boss, avfall el. lämningar av halm och hö.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bossviska

bò̲svéska, -an, -or, -orna fr.

halmviska.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bossviska

bà̲svɛ́ska pl. -or

halmviska.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

bostad

bὼ̱stɑ̱́

fɛ̱ɩ̱́ bὼ̱stɑ̱́

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

boställe

bɷstæ̍ḻa -ad

boställsegendom

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

boställe

bωstǽ̱lə -əd

boställsegendom.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bot

bɷ̱d. (bɷ̱), r.

= bot, botemedel.

dær feʒ̱s bɷ̱́d for dæn pø̀lsan som e for lóʒ̱. (talesätt).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/8

bota

bὼ̱da, -a, -ad

1. bota, hela.

2. vedergälla, straffa:

ja ska bὼ̱da -n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bota

bὼ̲da, -a, -ad

bὼ̲da ώnt mæ vàɹ̲e el. váɹ̲e.

de e te ω bὼ̲da ώnt mæ váɹ̲e.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bota

bὼ̱da, -r, =, -d

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

botten

bon̲, -´en. -ˋa. -ana

m. 1. botten, grund.

jfr. sà̲unbón̲, là̲rbón̲, màrjelbón̲,
kalkbón̲. dy̲ga te bon̲s. ta̲ te bón̲s.

2. botten, understa sidan av ett föremål.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

botten II

3. botten. underlag till sömnad. grundfärg

4. rund träskiva att sätta limpan på före gräddningen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

botten

bon̲, -́en, -̀a, -ana s. m.

1. botten, bottengrund. á̲uens bón̲, åns botten.

2. botten, den nedersta (delen) sidan. bón̲en av fa̲ded; ta̲ te bón̲s = gripa till fatets botten.

3. jordmån: dòl̲i bón̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing

botten II.

4. underlag, grundfärg.

bon̲ au stramálj; bla̲u bón̲.

5. bakbräde på vilket de söta kakorna sättes.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917 Gustaf Billing.

botten

bo$\underline{n}$, ´-en, `-a, `-ana

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

bo$\underline{n}$, $\underline{{}^{1}}$an, $\underline{{}^{2}}\overset{\text{bu}}{a}$

botten

botten

S. ÅSBO

Höja

botten

bȯn̲, ´-ęn

dæn rȯ̲ŋ te bȯ́ns

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bottenfrysa

bonfrý̱sa, -frǿ̱s, -frǿ̱sed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1920 Gustaf Billing.

bottenlös

bòr̲alø̲s

utan botten

kó̲ren e bòr̲alø̲s

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd 348 s. 116

Gustaf Billing 1912 Exc.

bottenvatten

bonnvann

'bottenvatten i t.ex. en brunn'

2898:1

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× bottna

s.

bòn̲a, -an. -or. -orna f.r.

del av idisslares mage (= den s.k. blindtarmen (coecum) hos idisslande djur").

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

ˣbottna(n)

bonnan

'del (blindtarmen) i idissla-
lares maje'

2029:5

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ bottna

s.

bòn̲a , -an f.r.

del av idisslares mage.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bottna

v.

bòna, -a, -ad

1. tr. = bottna. förse med ny botten, i sms. bona óm, t. ex. stóola.

intr.

2. a. = bottna, uppnå botten.

b. försl. fylla: syltebǫ́nor e nǫd som bònar = är något som gör att man känner sig mätt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

*bottnalös

bòn̲alø̣̲s

Jfr *abottnalös

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×bottnelig

bòn̲eli

= som har botten

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bra

bra̲, bǽ̲dor, bǽ̲tor, bæst

a. = 1. god, bra (oböjl. adj. o. adv.).

va̲ so brá̲ = var så god.

2. stor: en bra̲ brøknǿ̲l = ett stort och tjockt brödstycke.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bra adj.

bra

"va so bra" = 'var so god'

979:10

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bra II

3. = mycket, duktigt

ed brá̲ brǿ̲ so bla̲r du stǿ̲r

de e brá̲ mæ dom = Det är väl med dem, säges om ett par fästefolk, innan de växlat ringar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

339.

bra III

✓ bòrte e brá̲, men
hèm̲a e bǽst.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

bra
adj. & adv.

bra̲

de e brá̲ màu̯lad

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bra
adj.

bra̲

vi̲ ha ós̲a en mø̲̀ed brá̲ là̲rare

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bra
adv.

bra̲

ad várden ha gau̯d frám̲
sá̲ brá̲ ....

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bra
adv.

bra̱

de jǿ̱r ju brá̱ mø̱̀ad

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bra
adj. o. adv.

bra̲

trǿga̲r han hade en rǿ̲t brá̲
formǿ̲genhé̲d (om en kyrkoherde i H.)

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I, Ingers 1950.

bra
adj.

bra̲

rè̲dit brá̲

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

bra
adj. o. adv.

brao̱ el. bra̱

hære bráo̱ i hèi̯la lánad

jà tẙ̱ka de e sa brá̱ o sè̱da hæ̱r J. A

J. A

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

bra
adv.

bra̲ va̓el. med brœ̲
ganska J. H.

mæn han va brá̲ và̲len,
nær han kom̲ ɛ́ʒ̲

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

bra II

de va brǽ̲ jȧ fek̲ óp̲ de̲d.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

bra
adj. o. adv.

bʀa̲ (vanligtvis) men bra̲
i emfatisk ställning.

enl. medd. av rektor Bertil Svensson.

5260 V. Sönnarslöv, S. Åsbo hd

brąka

bràk̲a, -an, -or, -orna, m.

(skållsord)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× brada

bràda, -a, -ad

=pråla, lysa:

drǽgen sédor o bràdor mæ sin klòkefjédja.

dæn e sò bràdane.

han komor bràdane.

Nr 339 Kvidinge, S.Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

× bramma
v.

brom̱a

ståta

(da. bramme)
J. J.

pres. part. va el. kom̱a bròm̱ane

348 s. 117

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

+ bramma

bròm̲a, -a, -ad

= pråla, ståta; da. bramme, id.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

brand

bron̲. -´en

1. brand i allm.

2. sjukdom i vete. brand.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brandhake

brannhage ?

1141:15

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

brandhake

bronkáge, -en, -a, -ana m. r.;

förr bráuskáge.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

brandhake

bra̲nhá̲ga, -en, -a -
ana

stång med järnhake i ändan, avsedd att vid eldsvådor dra ut lösöre, t.ex. kistor som fattas i grepen på kortsidan.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

brandkår

brankáu̯r pl. -or.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I.Ingers 1952.

brandredskap

bráṉreská̲b, n.pl.

Mandal

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I.Ingers 1952.

brandstake

bròn̲astá̲ge. -en. -a. -ana. m.

en med klòz̧a (se detta ord) försedd stake, som användes för att röra om elden i bakugnen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

ˣbrandtjuga

Möjl. = ˈbrunnatjuga.

ˈbronnatjua ty brand heter braun (braun)

ˈen stake med en klymma i ena ˣändanˈ (varmed bakriset föres in i ugnen)

1110:10

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

+ branka

bròŋka. -a, -ad.

steka lått.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

brant
adj.

bránton

en bránton lí̱

kvaliteten hos -a- är uppr. påv.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

brant

bront, ´–or, ˋ–a

best. f. ˋ–ę el. ˋ–a

d̲æn d̲æra brònta l̲ęn (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× brasa på

bra̲sa pá̲u, -a, -ad. intr.

= elda starkt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

2 ×brasilien kaffe

c
Bresilje(l)kaffe

1021:13

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

braska

bràska, -a, -ad

1. vara kall, resp. braska = medföra (stark) köld.

nor àn̲ors bràskar, ska ju̲len slǎska = när Andreasdagen (30 nov.) är kall, (så att det fryser), skall det bli en slaskig jul; eller tvärtom.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

braspanna

brà̲spán̲a, -an. -or. -orna, f.r.

stekpanna i form av en låg järnlåda, som insättes i stekugnen

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

brassa

bràsa, -a, -ad

intr. = steka i smör.

brasa i smør = använda mycket smör vid stekning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

× brassale

bràs̱alę, -ð

-e
= svår, oländig mark (Stn.)

Jfr. hì̱ę

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×bratande

va brà̱dane

= prålig (om klädsel)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bravad

bravát̲, -ed. pl. =, n.

stor eller elak handling, tilltag, spratt.

han ha ìnte ja̲rt non̲a bravát̲ inǽ̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

bravera

bravé̲ra, -a, -ad

intr. 1. tala stort, skryta.

2. uppföra sig stolt, stoltsera.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

×bravla
s.

brá̠vla m.
= skrävlare
han e̠ en brá̠vla

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

× bravla
s.

brá̲vla f.

fruntimmer som talar högljudt och tanklöst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

+ braola

brà̱ola, -a, -ad

intr. = prata högljutt och tanklöst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× bravla

brà̱vla, -a, -ad

intr. = prata dumheter och skryta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

braxen

braks

jfr. ljudl. s. 61, 136, 201.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

bred

bra̲i, n. brit̲, brà̲iare, adj.

=bred.

de e ìnte so brít̲ for en = han har al jämförelsevis smått.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bred
adj.

bré̲or el. bre̲

Nutida uttal: jfr bra̲í el. Billing.

Nr 5297 Kvidinge, S. Åsbo hd
I.Ingers 1953.

bred
adj.

bre̲. pl. brè̲a

Nutida uttal (den genuina
formen torde ha varit braj̲ e.d.)

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

bred

braı̭̂, n̲. brit̲, p̲l̲. bràı̭̂a
ā̲v. bre̲

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bred

a.

brai

4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd

Karl Mattisson 1946 Exc.

× breda
s.

bràia, -an. f.r.

nyslaget. på marken utbrett gräs.

rœvsa i bràie = breda ut gräs på marken.

lega i bràie.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× breda

bràia , -an

obl. kasus bràie :

lega pau bràie eller i bràie ,

ligga utbrett (sc. till rötning): om lin.

lega pau bràian .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣ breda

s.

brà̱ia, -an. -or. -orna. fr.

nyslaget gräs, som antingen av sig själv ligger utbrett över hela fältet, emedan det är brà̱ie tjókt, eller ock är råfsat i brà̱ie.

grá̱sed legor i brà̱ie = gräset ligger utbrett på fältet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

1918

breda

brà̲ia, pres. brá̲ion el. brà̲ie,
brà̲ide el. bràid̲e, bra̲it el. brait̲, tr. och intr., breda.

bra̲ia mǿ̲g, utsprida gödsel.
bra̲ia hǿ̲r, utbreda lin på marken, för att stjälkarna skola ruttna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

breda II

bra̲ìa tæ̀k̲ed pau sǽzen.

bra̲ìa (dú̲gen) pau bǿ̲red = Duka bordet.

Sms. bra̲ìa ú̲d = utbreda

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

breda

bràɹa, –or, bràɹdę,

han har ìntę plas o bràɹa, d (Str.)
daɹ braɹdę úd ęd mæ skǫ̀vlor (Str.)
(om "grönhöstmaden")

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

breda
v.

braja d. brea.

breda

braja ud brea ud
brea hå
breda hô

1864 Stenestad S. Åsbo hd

Paulina Nilsson 1933

breda ut

.. o strauen breddes ud ..

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

bredare adj
komp.

braiare

2899:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bredd
s.

brid̲, -er, pl. -̀or

248:23 s. 96

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bredd

brid̮, -en

= bredd

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bredd

bred̲, ´-ɛn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣbrede

i braie

"var gräset tunt räfstes det "i braie", d.v.s samlades tillhopa i "bredor" "

165V:22

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

×brede

bràɩ̯ɛ

lɛga pa̯u bràɩ̯ɛ (om hô)

jr. bràɩ̯a!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

ˣbredegrep

braeegraib

’grep av breda ut gödsel med’

2899:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+bredelt

bra̲ielt, -en, -a, -ana

= pojke som upptar för stor plats (brá̲ior se) vid ett bord.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bredmunnad

braimóʒad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˋbredsel

braisel

'utbredning av gräs o.d.'

1650:21

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931. Exc.

˟bredsel

braiselan

'utbredningen (då höet skulle sötas)'

1142:27

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× bredsel

bráisel, bráisel, -en, r.

utbrett läge: grǽsed legor pau bráisel = gräset ligger utbrett (till torkning) på fältet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× bredsel

brá̲isel. -en

utbredning till rötning; om lin-
lega pau brá̲isel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× bredtjock

brà̲ietjók̲, n. -t;

tjock d.v.s. frodig; om klöver och gräs som vid huggningen är så ymnigt, att det. utbrett på marken, bildar ett sammanhängande täcke (en brà̲ia)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bredyxa

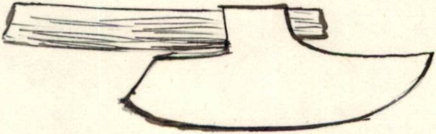
braiýs̲e, -en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bredyxa

brè̱ýs̱ę -n



№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ bregda

bra̲i: bra̲ir, brà̲ide el. (nu) bràid̲e, bra̲it el. (nu) brait̲ , tr. =

på skämt göra någon föreställningar eller hänsyftningar med avseende på (isht i kärleksförhållanden): ja brà̲ide ha̲nom mæ dæ̲n o dæn tøsen. jfr. da. bebreide.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

*brems, s.

bre̊ms, ´-en

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

Bo Magnusson.

J. A.
Strömberg 1922

bresilja

brésel

(färgämne).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ bresla

brèsla, -a, -ad

bresla gárn: färga garn så att det blev grått eller blackigt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brev

bre̱v, ´-ed, pl. =, n.

1. brev.

2. papper.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

brev

bre̲v, -́ad. pl. =, -́an.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h^t^d brevfjel

Gustaf Billing.

brè̱vfjé̱l, -en

eg. brevbräda; en halv aln lång och ett kvarter bred hyvlad bräda, på vilken stod åboarnas i byn namn, vilka skulle köra brev och våskor till och från länsmannen, så många dagar som hemmanet utgjorde sextondelar. En fjäder i brevet, fäst med lack, ökade skyndsamheten. ~~Hostorf~~. Sedan lejdes en karl att bära posten

× bricka

brèk̲a, -an. -or. -orna f. r.

kort men brant backe; brink.

fsv. brækka.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/8.

bricka

brèk̲a, -an, pl. fr.

människans bröst:

ta̲ ein i brèk̲an = gripa ngn i bröstet

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/8

briljant

briliánt

= utmärkt, t. ex. vagn

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brillor

brìlor, -orna. pl.,
= glasögon. (nytt ord).

Jfr. glasögon glȧrǿven el. glarǿen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

ˣbrims

brems

'broms' (insekten)

2029:16

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bringa

breza. -an. -or. -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bringare

brèʒ̱are , -en

(mjölkbringare etc.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bringesele

brèʒesé̱le. -en, -a, -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brista

brèsta, bréstor, brast, pl. bròste, brosted. bròsten, bròsted, bròstena.

de varken bœ̲́r œ̲la bréstor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bro

brå̠

brå̠or el. brå̠a (modernare)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

bro II

i förb. brá brœ̀ne, bro bränne, namn på en barnlek.

brá brá brœ̀ne
klòkan séʒor œ̀leva
fjœ̀jsarens dòtor fran œ́ʒelán
fàti fàti krísman
hòded ~~krópen~~ ska han mìsta
krópen ~~hóded~~ i vaur svòrta grùda.

bro

brω̲. -´en. brὼ̲or. -̀orna

fǿ̲r va brώ̲en bǿ̲gd au̯ è̲ga

(om Skebro)

nỳ̲a brὼ̲or

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

bro I̲I̲

di ha bωg̲t brɑ̲́en for
smɑ̲́l mǽ̲

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bro

brǫ̱, -̀or

rè̱valbarja brǫ̱̀or

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.T.

bro

brɷ̲, ´en

dœr hɑ vad prám̲, dœr brɷ́en e̲.

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

bro
s.

brɷ̱, ´en

dæn gràn̠e brɷ̱́en

Nr 5209 Stenestad, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

broa

brò̱a, -a, -ad,

intr. = bygga el. anlägga bro, t. ex. över en bäck.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brock

bra̲ug, -éd, n.

ha brá̲uged = ha brock.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

brock(et)

bráu̯gəd best. f.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× brocka

bròk̲a, -a, -ad.

1. tr., inmundiga, i mängd, äta glupskt:

han ha brok̲ad so me̲d bro̲ i̲ se.

2, intr. brok̲a i̲ se = äta glupskt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919

× brocka

bròk̲a, -a, -ad

tr. = (byta och) stoppa mycket bröd i sig:

brok̲a bró̲ i̲ se. brok̲a i̲ se = ?åta mycket.

Jfr. da. brokke.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

brockband

brà̠ugbá̠un, -ed. pl. =, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

brodd

brodden

'södesbrodden'

2899:22

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

brodda
v.

bròd̲a -a -ad

bròd̲a hæ̀stana

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

broden

i förb. bra̲a hog̲

(kortspelsterm ?) S.S.

Nr 10830 Kvidinge, S.Åsbo hd 348 s.124

Gustaf Billing 1912 Exc.

broder
s.

pl. brǿ̲ra

dor̲a fa̲ror d. vanligen fa̲ra
e brǿ̲ra

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd 34 s. 102.
Gustaf Billing 1912 Exc.

broder

bʀɑ̱ʀ

hansa bʀɑ̱́ʀ, háṉ mé̱.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

broder

bra̲r. best. f. brà̲ren

brà̲ran te-en han hà̲de-d.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

broder

bro̱r, -́en. brǿ̱ra, -ana

han e ìnte bǽste bro̱r = han är inte sånær, så god att lita på; han har skrolv, han också.

hansa brǿ̱r e ri̱g.
vi̱ brǿ̱ra = jag oh mina bröder.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

broder II

✓ èʒen brá̱r i kàurtspé̱l.

el. èʒa brǿ̱ra i k.

Nr 339. Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

broder s.

bror

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

broder, s.

brω̱r

pl. brǿ̱ra

vi va tváu brǿ̱ra

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk

N. L.

Strövelstorp 1917

Bo Magnusson

*bragemau s.
(väl eg.: *brudgumsman)
jfr Billing s. 94.

bråghmau

brudgum

J. A.

Strövelstorp 1937.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

Bo Magnusson.

× brok
s.

brǫg

= brokig häst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

broka

brà̱ga, sf.

i uttrycket: hære mà̱ge te brà̱ga (jfr. resp. maken till broken), vilket användes om den, som har likadana kläder som en annan; eller om en sak som är mycket lik en annan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

× brokar

brò̲ká̲r, -ed. pl. =, -en.

fundament för bro med mer än ett spann, bestående av stenmurar med fyllning i

5260 V. Sönnarslöv S. Åsbo hd.
I. Ingers 1953.

brokij atj:

brogeda

'brokija'

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

brokig

brɷ̠̀ged, n. =, komp. -are.

de feŋs flá̠r brɷ̠̀geda hòŋa en prǽstens, klòk̠aren(s) ha á̠in.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

brokig, adj.

brå̠gad

vi ha̠de rø̀a, brå̠gada kǫ̇or

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk

J. A.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson .

+ brola

bròla, -a, -ad

= vråla

kàlana bròla.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

broms
(brö̆ms)

brems. -´en, -̀a. -ana m.

nek̲a bréms (om hästar) = kasta huvudet upp och ned för att på detta sätt frigöra sig från bromsar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

broms

brems, ´-ən, `-a
(Tabanus)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bror

brω̱r, -́ęn; pl. brǿ̱ra

dę e é̱n aṷ hęra brǿ̱ra

(St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

-broräck

brorǽk̲, -ed; pl. =

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brosch

broʃ̱, -én

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

brosk

brusk

genust.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× broska

brùska, -an

brosk (= brusk)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

brott s. n.

bråtted

'stenbrottet i åstorp'

2590:1

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

brotta(s)

bròd̲ja

ha ran a bròd̲ja mæ.

J.H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

brottas

Se ˣbrottjas

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brottas
v.

brø̀d̠jas
= brottas

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×brottjas

brødjas

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bud

bru̲, ´-en.

sá̲i brú̲en ; gau o sá̲i brú̲en (brukas ån) = se buden. skåda buden (på höllop).

stau brú̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1912 Gustaf Billing.

brud II

fæ̲̀gla du̲é mæn já̲ sta̲un bru̲é

(se Gjudl. s. 177. § 266).

strof ur en gammal visa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brud

bruu, –̌en

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

brud s.

bru̲, -´en

de va brú̲ a brò̲geman
det var brud och brudgum

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

Bo Magnusson .

S. A.
Strövelstorp 1937

brudbänk

brù̲abǽŋk .-en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brudfolk

brufólk, -ed. vanligen i pl., brufólk, -en; säges om brudparet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brudfolket

brufólked eller brufólken

= brud och brudgum.

sæ̀la brufólked fek en inte sái.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brudgris

brù̲agrí̲s. -en. -a. -ana m.f.

= den förstfödde.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

brudgum

brὼ̱jεmán̲, -εn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× brudgum-man

brå̱̀gemáṉ, -en, -a, -ana eller
-mǽṉor, -mǽṉorna.
= brudgum.

stau brå̱̀gemaṉ.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× brudgummans-hatt

brø̲̀gemanshá̲t. -en. -a. -ana

höghatt, som brudgummen har på bröllop.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ brudgummanskläder

brò̲gemansklæ̲r, -na

brudgumskläder.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× brudgummansrock

brå̲gemansrók̲, -en

"fars var blå vadmalsrock" (gift omkring 1850).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

× brudgummens-skjorta

brà̠gemansʃá̠rta. -an.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ brudgummans-stóvlar

brà̱gemanstó̱vla. -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×brudgummans-väst

brà̲gemansvæ̍st. -en

brudgumsväst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

brudgums skjorta s.

brogemans skjorta

(brὼ̱gemansʃώrta ?)

963:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

brudkammare

brù̱akám̱are el. -kám̱ar, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brudklänning

brù̲akl œ́n̲eŋ, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brudkrona

brukrɷ̲́na, -an, -or, -orna
eller brù̲akrɷ̲́na etc.

hɷn grǽ̲d so ad brù̲akrɷ̲́nan hòp̲a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brudnäbb

brù̲anǽb̲, -ed. n.

två barn – två flickor eller en gosse och en flicka – som gå före brudparet i bröllopståget.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

brudnäsduk

brù̲anœ̲sdú̲g. -en. (-a. -ana)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

brudpall

brù̲apål̲, -en, -a, -ana

två pallar på vilka brudparet knäböja under vigselakten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brudpar

brupá̲r, -ed

skii̲ga brupá̲red frám̲ : om ungdomen ifrån orten, som infinner sig vid en bröllopsgård för att se brudparet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brudpiga

brù̲api̲ga, -an. -or. -orna, f.

brudtärna. Brudtärnornas antal var två.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918.

Gustaf Billing

brudsko

brù̲askǫ̲́, -en. pl. =, -na.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brudskål

brù̠aska̠ul

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brudskänk
s.

brù̱a ʃæŋk

bæ̱ra ó̱p el. ta ó̱p
brù̱a ʃæŋk

J48, s. 132

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

brudskänk

bru̲aʃǽŋk, -en

je̲ bru̲aʃǽŋk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

budstass

bùu̲astás̲ el. buastás̲, -en. -a. -ana
sm. = brudfärd. bröllopsskara

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

brudsven

brù̲asvǽn̲

hållops-sven (= ⁺ledsven).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brudsång

brù̲asiéŋ ,-en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brudsärk

brù̠asárk, -en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ brudtamma

brutám̲a, -an. -or. -orna, f. =
bruden uppvaktande gift kvinna, som har
plats vid brudens sida i brudkammaren och
under färden till kyrkan men på hemfärden
vid sidan av fjɵbmástaren, vars maka
hon vanligen är. Hon kan men behöver ej vara
släkt med bruden. I forna dagar skulle hon
(forts.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

x brudtamma II

kläda bruden och taga mat åt brudparet.

Jfr. fsv. bruþframma ~~och~~ = brudens med-hjälperska, ~~[illegible]~~ nysv. brudfråmma och fsv. bruþumö el. bruttamö.

b. skulle vara gudmoder åt det förstfödda barnet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

* brudtapp

brù̲atáp, -en

skämtsamt om penis.

vrì̲a brù̲atápen : „N. P. hört ofta".

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h

Gustaf Billing.

brudvagn

brù̲avá̲n. -en

vagn vari bruden åker vid bröllopet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bruk

bru̲g, ´-ed, pl. =, n.

1. bruk, användning: jo̲ra bru̲g av no̲d.

2. brukning av jord:

jfr. jorbru̲g; hǽltenbru̲g.

3. bruk, vana, sed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918.

Gustaf Billing.

bruk

4. bruk. fabrik :

jfr. sòk̲orbrú̲g, t̲è̲gelbru̲g, ja̲rnbru̲g,
hò̲ganæ̲s brú̲g.

5. bruk. murbruk : bru̲g.

jfr. mu̲rbru̲g.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

bruk

bru̲g. ´-ad

speç. = tegelbruk

jȯhán̲a i brú̲gad

Nr 6014. Björnekulla, S. Åsbo hd
Otto Olofsson 1953 Exc.

bruk
s.

bru̲g, neutr.

dær va mæjerí for sa kaḻad
gáu̯rsans brú̲g

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bruka I

brù̲ga, ˋ-ar, brù̲ga el. brù̲gte,
brù̲gad el. bru̲gt : tr.$^{a.}$ bruka, nyttja:
bru̲ga stá̲rt = förtära starka drycker.
bru̲ga mózen, bruka munnen, tala.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

bruka II

b. bruka. bearbeta:

bru̲ga jǻ̲ren. bruka jorden.

2. intr. = bruka. plåga:

å̲̀la bru̲gar kom̲a hí̲d án̲da jú̲l.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bruka
v.

brù̱ga pres. -ar

de brù̱gar han a há̱ i
hà̱rnrze skò̱la.
(bibelförklaringar).

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

bruka

brù̱ga, brù̱gte, bru̱gt

jà ha bru̱gt a fjø̱rt nǿ̱r ...

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bruka
v.

pret. brù̲ga

di brù̲ga ga i tjòrkan, som
di ál̲ti brù̲ga.

J. P.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruka

brù̲ga -ar

han brù̲gar æ sè̲da hǿ̲r

[illegible] i trǽ̲gáu̯ren.
ù̲de

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bruka
v.

brù̲ga. -ar. pret. bru̲gte

han bru̲gte upláu̯ta x/ plás̲

x/ Ryn-lån.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

bruka II

ak. di brugta æ hola ø̀pad
æ̀na te klokan tiè om kvæ̀lana
(om en handelsbod i V. Broby)

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bruka

brù̱ga, brù̱kte

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

bruka
v.

brùga , pres. -ar

hon brugar ál tid a ga did.

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

bruka
v.

brù̲ga. pret. brù̲ta

sa brù̲ta han a sỳ̲pa

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bruka

brù̲ga, -̀ar, brù̲ğtę, bru̲ğt

e̲x. se sè̲da,

han har̥ brú̲ğt o hat̲ o sa̭ult.

= han har brukat ha att sälja (Str.)

" " " " (sådana), som han sålt

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bruka, v.

brugas

= användes

4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd

Karl Mattisson 1946 Exc.

bruklig

brù̱gaʟi, neutr. -it

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bruksflaska

brúksfláska. -an. -or. -orna f.r.

glacerad lerflaska (gjord å glasbruk)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/8

brukskrus

brú̲gskrú̲s, -ed

glaserat lerkrus; även stà̲inkrú̲s.

(gjort å ett bruk = fabrik).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× brumla

bròmla, -a, -ad

intr. = vråla som en tjur (om ko, som ej kan bli dräktig).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ brumla

bròmla, -a, -ad, intr.

= brumma, vråla (om tjur och ofruktsam ko).

Tjuren bròmlar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

1919.

× brumlare

bròmlare, -en, pl. = f. r.

ko som ej kan bli dräktig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

× brumlare

bròmlare, -n, pl. = . fr.

= ofruktsam ko.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1919 . Gustaf Billing.

+ brumlare.

bròmlare , -en, -are, -arna

= ofruktsam ko.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣbrumlare

brȍmlarę, -n

= steril ko

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×brummande

va bròm̲ane
= ståtande

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

brun

brun

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brunaktig

brunákti

J.A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

bruning

brù̲nez .-en

brun håst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brunn

bron̲, ´-en, ˋ-a, -ana s. m.

1. brunn.

2. hälsobrunn. drek̲a brón̲.

drek̲a sú̲rbrón̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

brunn

bɹon̲, ´en, `a, `ana

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

brunn

bron̲, ´-an

vi hada en brón̲ hǽ̲r ù̲da
i vǽ̲jen.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

bχ̊o̲n, ¹-an, ²-à   brunn

brŭnn

S. ÅSBO

Höja

× brunngravare

brongrávare, -en, pl. =, m.

brunnsgråvare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

+ brunnhilla

bronhíl̲a, -an

bet. 1

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*ˈbrunnjung

bronnjongen

ˈbrunnjungen 963:1

(bronjóŋ²)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

brunnkar

bronká̲r, -ed, pl. =, n.

= brunnskrank.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

× brunnklunga

bronklǫ̱́za, -an, -or, -orna , f. 1.

i övre änden kluven stolpe vid vilken brunnsvängeln är fäst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

brunnkrok

brò̲n̲krǫ̲́g, -ęn

= brunnshake

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

brunnkäring

bronfʒǽreʒ, -en, -or, -orna

mystiskt väsen varmed man skrämmer barn, som vilja nalkas brunnen:

ȁ̲ta de, æ̲la ko̲mor bronfʒǽ̲reʒen o tá̲r de!

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

· brunnkåring

bronnkåringen

'mytiskt väsen som enl. folktron skulle hålla till i brunnar'

2898:10

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

brunnlina

bronĺi̲na, -an, -or, -orna f.r.
lina som användes för vattnets upphämtande ur brunn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

+ brunnljung

bronjóz, -en, -a, -ana s.m.

brunnesvängel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing

brunnlock

bronlóg, -ed. pl. =

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

brunnsgäst

brón̲sjæst, -en. -or. -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing

brunnskontor

brón̲skontó̲r, -ed,

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

brunnspann

brOnspán̲, -en, -a, -ana s.m.

brunnsåmbar, brunnshink.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

brunnestång

bronstóŋ, -en. pl. -stǽŋor, -orna

s. m., stång som nedhänger från brunns-svängelns smalare ända och uppbär brunns-åmbaret.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

× brunntille

brontiḻe, -ed. n.

brådbeläggning över brunnsöppningen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916.

Gustaf Billing

ˣbrunnvagle

bro̱nvá̱le, pl. -a

= bjälke, lagd tvärs över brunnöppningen till underlag för "bronká̱r" och brontiḻe

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brunnvatten

bronván̲, -ed. pl. =

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

× brusbas

brú̲sbà̲s, -en, -a, -ana

djärv människa, vildbasare, framfus person.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×brusbase

brùsbáse, -n

han e en vìlbátez, en ràkte
brùsbáse

(Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×bruska

brùska

= brosk

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bry
s.

bry, -éd, n.

bry. bekymmer. besvär.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

by

by, byr, bỳd̠e, byt̠

tr. 1. plåga, oroa.

by sit̠ hô̠d mæ no̠d.

byd̠ = plågad, oroad – dar e býd̠a
= de äro i trångmål

by a̠in mæ no̠d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing

brygga
s.

brø̀g̲a -an

(hamnbrygga)

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

brygga s.

bröggan 'bryggan'

2590:15

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo hd
Aug.Lantz 1933 Exc.

brygga

brø̀ǥa, brø̀jde, brøjt. p.p.
brøjd, n. brøjt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brygga v.

bröyde (pret.)

'bryggde'

"som dae säl bröyde"

2900:2

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

brygga
v.

brø̀g̲a

sa lœ̲̀rde da dom te a
brø̀g̲a lit̲a hìm̲a

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

brygga
v.

bʀø̞̀ga, bʀø̀jda, bʀøjt.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

brygga

brìg̲ga, ´-or, brø̀gdę, brøgt

nú̲ e pé̲tor nø̲rę hos á̲gust, so
dè̲la daı̭̂ en lí̲tor, o so gor á̲gust
hem o bríg̲gor mé̲r (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bryggare

brø̀gare, -en

dære dánskor frå̀m̲ad te brø̀garens.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bryggerska s.

bryggesan

'bryggerskan'

"piga för diverse göromål, det förnämsta att brygga gårdens dagdricka (på större gårdar)"

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× bryggesa

brø̀gesa, -an
d

detsamma som brygghuspiga; se d.o.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brygghus

brǿg̲hu̲s eller brǿk̲hu̲s. -ed

tvåtthus.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brygghus

brǿg̲hú̲s. -ed

numera alltid i bet. tvåtthus.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

brygghus

brǿ̲ghʉ̲̀s, -ed

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brygghusdörr

brǿk̲husdȯ̲r, -en

el. brǿg̲husdȯ̲r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brygghuslänga

brǿghuslæ̇ŋa -an

(i stóra gårdar)

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

brygghuspiga

brǿghuspiga, -an

(= brø̀gesa): piga på herrgården, som bakar det grova brödet, brygger, förestår tvätt och slakt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

byggtapp

brỳggetáp ,-en

en stor träplugg, som sättes i karet å bykan.

varför -y- ? jfr. brøga.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brylling

brỳḻeŋ, -en, -a

(viss grad av avlägsen släktskap).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bryna

brỳna . ´-or. brỳnte , brynt

l.tr., bryna. vãssa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bryna II

1. intr. och sms.:

a. bryna austá̲ (om hästar) = gå fram med fart, draga och springa: da̲i hästana kon̲a bryna austá̲.

b. bryna pá̲u = arbeta sig fram, forcera: da̲i ǿ̲gen kan en bryna pá̲u ma.

Nr 339 Kvidinge, S. Asbo hd

Gustaf Billing.

191

× bignare

bìg̱nare, -en, pl. =, m.

1. stor och kraftig pojke: de bla̱r en re̱di bìgnare.

2. stort och kraftigt djur: de e en bìgnare te hǽst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

19/9 Gustaf Billing.

bry sig om

bry se óm̲ , böjn. som bry.

bry sig om, fråga efter.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

brydd

bryd̲, pred. adj.,

= oroad. plågad.

bla̲i brýd̲ mæ no̲d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

brygghus

brǿg̲hu̲s eller brǿk̲khu̲s. -ed. pl. =, n.

= tvåtthus.

Jfr. sta̲irs, sta̲rs.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ byggsa

brɵ̀gsa, -an, -or, -orna, f.

herrgårdspiga som brygger och bakar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

× bynare

bỳnare , -en, pl. = m. r.

stor manperson eller hanne.
(håst. tjur. oxe)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1920 Gustaf Billing.

bryta

brỳ̱da. -ór. brø̱d, brø̱ded,

brø̱̀den.

hǿsten e brø̱̀den = selbruten.

(med hål i skinnet efter sele). Jfr. se̱labrø̱̀den.

ráulen dæn brǿ̱ds el. ráulen hæn brǿ̱ds.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

bryta II

spec. = bryta lîn: bryda hǿ̱r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bryta

bryda

spec. om brytning av lin.

Nr 6014. Björnekulla, S. Åsbo hd
Otto Olofsson 1953 Exc.

bχø̱dån, -d, -na brytа

brŭten

S. ÅSBO

Höja

bryta

brỳda brød

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

bryta

brÿda, –or, brø̣d, brø̣̀dȩ, brø̣̀dȩd

pt. ptc. brø̣̀dȩn, –̀ȩd

pres. ptc. brÿ̀danȩ (substantiverat)

bryda hø̣r (medelst en brø̣̀da)

– han hadȩ brø̣̀dȩd órmȩn, dæn lilȩ sýrkȩn (Sm.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bryta, v.

t. ex. om lin

bry̆da. brǫd. brǫ̆ded

ja̠ har vá̠d i bastkórna

a brǫ̆ded

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk

Bo Magnusson .

I. A.

Strövelstorp 1937

bryta

brỳ̱da , brø̱d . brø̱̀ded

han brǿ̱d làu̯rbè̱ned

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.

I.Ingers 1953.

beyta
v.

va sa̱ beý̱doa, fa̱ua gri̱s
betá̱la (talesätt)

348 s. 104

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

brytare

brỳdare, -en

person som är sysselsatt med linbrytning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˇbrytare

brydarn a

'linbrytarn a' (= karar som brota lin)

1142 : 18

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣbrytgille

brydegilled

'mat och dryck (traktering) i samband med linbrytningen'

1142:22

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

brytegille

brỳdejíl̲e, -d. pl. =, n.

kalas vid linbrytningen (-bråkningen).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

brytgille, s.

gille vid linbrytningen, med förtäring av rätter, som endast förekommo vid festliga tillfällen, och dans

brỳ̠da,l̠a, :d

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

Bo Magnusson.

J. A.
Stövelstorp 1923

brytgille, s.

brỳ̲dejil̲e, n.

gille, ordnat i samband med linbrytningen

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

L. H.
Strövelstorp 1933

Bo Magnusson.

×ˋbryt-hytta

brydehyttan

'den ena hälften av bryt-stugan där linbråkningen försiggick'

1142:10

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hyt(e)kvinna

beydekvinga

kvinna som skötte linhytningen i "basstuan".

Nr 6014. Björnekulla, S. Åsbo hd

Otto Olofsson 1953 Exc.

brytstuga

brỳ̲destu̲a, -an. -or. -orna. f.

den del av bastu̲an dår linets brytning åger rum.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

brytstuga

brỳ̱destu̱a

i sæ̱̀la brỳdestu̱an
ko̱ne tå̱̄l stǻn

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N S

ˇbryttiden

brydetien

'den tid då linet brokadas'

961:9.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bråd
adj.

brau, neutr. brau t̲

✓ dòl̲it fólk ha ál̲ti bráut̲.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

bråd
adj.

bra̯u

.. nar de va brá̯u hǿst,

brådskande skördetid.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

bråd

brau
braut
han fe̜ḵ en bráu dǿ̱

dìṯa áured ha̱r sǽ̱au
mọ̱̀nad sa braut
- i år har säden mognat
så fort, hastigt

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

N.S. Bo Magnusson 1938

bråddöd

s.

braudǿ̠, -n. m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

191

bråddöd

braudǿ̲, n. - dǿt̲, adj.

som dött hastigt: han e braudǿ̲

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1919 Gustaf Billing.

brådmogen

braumâ̱n el. braumá̱en

Synonym: brautâ̱n

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brådsatt

brausát̲, n. =, adj.

som har brått om.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919

× brådsatt

brausát

brådskande

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× brådtagen.

brautâ̲n

= brådmogen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bråk s.

krångel, besvär, oväsen
brang s.

dæ̣r va̩ bráng om nạd

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk

J. A. m. fl.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson .

brås

bra̲us, bràud̲es, braut̲s, pr. bra̲us, intr. dep.

brâ̲us pau no̲n, på någon.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19

brås

bra̭us

Di bra̭us po mó̱r

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

brås
v.

pres. brau̯s̲

2) da̲ bráu̯s̲ du val pa din fá̲r

1) a̲, fá̲r va dàkti

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

+ bråta

brɵ̀da, -an, -or, -orna, f.r.

linbråka.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1919 Gustaf Billing.

× bråta
s.

brǫ̀da, –̀an, –̀or, –̀orna

brǫ̀dor te o bęrẹ́da hǿręn mæ

↓

Rep-lån.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bråte

brò̲de

han ha en hæ̀lvetes hóm̲a brø̲de.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bråte

bråde
'skråjs'

978:14

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bråte

bröde

(brø̱̀da)

1650:13

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bråte

brø̱̀da (genus?)

dær e bæ̱̀ra brø̱̀da a ji̱t
dai̯ slæǥa di̱d

b. j.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

bråte

brọ̀dę, -ð
= skräp

ðær va̱ brọ̀dę o rǽ̱lt

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bråte, s.

bi̠ǫ̀de (m.)

dær va en bi̠ø̀de sigẹ́nare
kom̠ed ìz en flock zigenare
hade kommit in

Jfr. bet. hop, hög
bi̠ø̀de m.-n Bjäre

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk.

Bo Magnusson.

J. t.
Strövelstorp 1933

brått adj. n.

brautt

"de hade inte vaed so brautt"

979:9

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

brått

bra͜uṯ

adv.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× bråtta

bràut̲a, -a, -ad, opers. = brådska.

da bràut̲ar inte.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣ bräckare

bràkare, -en, pl. =, m.

1. stor och kraftig pojke.

2. stort och kraftigt djur.

jfr. ˣ brynare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/18

× bräckare

bræ̀kare, -en, pl. =, m.

1. stor människa.

2. stort djur.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bräckjärn

brǽk̲járn , -ed

Snickareverktyg: att lägga ut sågens tàg̲a = tånda (!) med för att få större sågsöm.

Synonym: skrǽŋkjárn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bräcklig

bræ̀k̲li, n. -it. -are,

behäftad med krämpor. bräcklig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

bräda

bræ̲̀da, -an, -or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bräda

bræ̱̀da, pl. brǽ̱dor

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

brâda

bræ̲̀da, -n

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

brädbit

bræ̲̀debi̲d -en -a -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ brädfjel

bræ̀defjél. -en. -a. -ana, fr.

brädbit som hänges för ögonen på nöt-kreatur, som äro folkilskna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

brädgolv

bræ̲̀degó̲l. -ed. pl. =. n.

yngre än fjè̲lagó̲l.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brädklädd

bræ̠̀deklǽd̠ . neutr. -klæt̠

bræ̠̀deklǽt̠ hú̠s

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brädklädd

bræ̀daklǽd, neutr. – klǽt

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

brädklädsel

bræ̱̀deklȧs̱el. -en

brädbeklädnad å vägg.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brädklädsel

bræ̱̀deklǽs̱el, -en

på ytterväggar.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

brädklädsel

bræ̱̀dęklǽs̱ęl

(Det yttre, tunna brädlaget
på ett trähus)

oftast endast: klǽs̱ęl

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

brăka

bræ̲̀ga. brǽ̲gor. bræ̲̀gte. bræ̲gt

fá̲uren bræ̲̀ga.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

brăkande

brœ̀gane, -d, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

bränna

bræ̀n̲a, bræ̀nda, brænt

i bet. brinna

de bræ̀nde

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1953.

brānna
v.

bræ̀n̲a. bræ̀nda, brænt

1. brânna. 2. brinna.

hær va en gáu̯r som bræ̀nda,
dai̯ ha brǽnt for sækstifœ̲́ áu̯r
se̯n.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

bränna
v.

bræ̀n̲a bræ̀nda brænt

1. bränna. 2. brinna.

(2) de va dó̲ nær de hade
brǽnt.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo **hd**

I.Ingers 1952.

brănna II

brœ̀n̲a = brinna

dœn̲ brœ̀nda for mæ̀ʒa
áu̲r si̲n

Nr 4641 Höja, S. Åsbo **hd**
I. Ingers 1952.

bränna

bræ̀n̲a, –́or, bræ̀ndę, brænt

1. it̲r̲. brinna

2. t̲r̲. bränna

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

bränna
(forts.)

bræ̀n̲a

i uttr.:

bræna áu̯ = brinna ner (gm. eldsvåda)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bränna ihop

bræna ihώp, brænde, brænt

ligga tätt sammanpackat och ta hetta tillsig och fatta eld; om hö som blivit inbärgat innan det är riktigt torrt.

hǿed hade leged a brænt ihώp.

J. P.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

brännande
s.

brœ̀nane, -ed

nyodling i tuvig mark gm brännande av gråstorvor: hukligt efter enskiftet på 1830talet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~
E. W. Wilhelmsson

+ brånne

bræ̀n̲e, -ed. n.

bränsle av trä, vedbrand.

hoǥa bræ̀n̲e te kók̲en (en lek).

fjæ̲ra æte̲ bræ̀n̲e te prǽsten : namn på en lek.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

ˣbrãnne

bra̋nne

'ved för eldning'

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× brănne
s-

bræ̀n̲a, -ad

kắ̲l a bræ̀n̲a

han e i skò̲lan a bæ̲r o̲p
bræ̀n̲a pa lóftad

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

× brânne

bræ̀n̲a. -ad

ved

ìlda×) mæ bræ̀n̲a

×) Kop. påv. form i st. f. ìl̲a.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

*brãnne

bræ̀n̲ę, -ə
= ved (till eldning)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bränsle

bræ̀n̠e ,̀ -d

× bränne, s.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1937

⁺bråneaska

brånneaska
'vedaska,'

978:12

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× brännejord

bræ̀n̲ejǻ̲r

torr grusjord under solens verkan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brännerist

brænerı́st, -en

föreståndare för bränneri.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×brãnnesatka

bræ̀n̲gsóska

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

brännesbod

bræ̀n̲esbá̲ -an.

vedbod.

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.

I.Ingers 1953.

⁺ bränneshus

bræ̀n̲eshú̲s, -ed

= vedbod, rum där bränsle förvaras.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brănneshus

brœ̀n̲eshú̲s -ed

vedbod

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

×bränneshus

bræ̀n̲ęshu̲s, -ęd

= vedbod

(ǟv. fjȯ̀lnęshu̲s)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× brännesnödja

bræ̀n̲esnödja

stor klubba, som användes när man
klǫvor bræ̀n̲e.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× brånnesstạck

brånnestạck

vedstạck

Nr 6014. Björnekulla, S. Åsbo hd
Otto Olofsson 1953 Exc.

× brännestack

bràn̲esták̲, -en, -a, -ana

=vedstack, vedstapel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

† - brännestakk, s.

"vedstack"

bræ̀n̲astak̲

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

Bo Magnusson .

Strövelstorp 1937

× brännesåg ✓

bràn̲essá̲v, -en

vedsåg. ✓

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ brånnestrå

bræ̀n̲estrǽ̲, -d. pl. =

vedtră.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

brännvin

bræ̀n̲eví̲n, -ed

fǽm̲ tóm̲ bræ̀n̲eví̲n.

bræ̀n̲eví̲n for trá̲i dà̲lor stá̲bed.
bræ̀n̲eví̲ned va for svǽ̲rt for dom a
drèk̲a. = för starkt. P. P.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brännvin II

nú vore de gót ω ha ώnt i
màgen, for hǽr e báist bræ̀nevin,
sae tjæ̀rezen, sáu flàskan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing

brännvin

bræ̀ṉaví̱n, n

lì̱ded betá̱lt hàḏa ju folk,
mæn bræ̀ṉaví̱n skøḻa dai̯ há̱
i àḻa fáḻ.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

brännvin II

re̱bá áu̯ knò̱porna a

læ̱ga i bræ̀ṉaví̱n ---

nåml. av malôrt.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

brännvin

bræ̀n̲ęvi̱n

dę ę klá̱rt som bræ̀n̲ęví̱n

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

brännvinsbok

bræ̀n̲ev̲insbǿ̲g. -en.

pl. -bø̲gor, -na, yngre

-bø̀k̲or, -na = motbok

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣbrännvinsbröd

brännevins brö

'tilltugg (bröd) till supen'

1142:21

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

brännvinsbröd

bræ̀n̲evinsbrø̲̇, -ed eller -d

1/2 glas brännvin slås på brödet eller dels dracks, dels slogs på till frukosten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brännvinsbröd

bra̋nnvinsbröed

'dagens första mål'

961:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

brännvinsbröd

brœ̀n̲evinsbrǿ̲, -ed

brödskivor doppade i br-vin.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

brännvinsdunk

brännevinsdongk

'brännvinsflaska av bränd lera'

1021:19

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

brännvinsdunk, s.

bræ̀n̠a vi̠nsdaŋk

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.
Störel 1927

Bo Magnusson.

brännvinsförsäljning

bræ̀n̲evi̲nsforsǽl̲nɛŋ -en.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

brännvinsgök

brä̀n̲evinsjö̠g, -en, -a, -ana

kaffehalva med brännvin.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1920 Gustaf Billing.

brännvinsholk

bræ̀n̠ervi̠nsholk

= supare

Nr 339 Kvidinge, S Åsbo hd

Gustaf Billing.

brännvinslägel

bræ̀n̲evinsˈlǽɟel, -en, -a, -ana, rm.

(- læ̲̍jl, -lǽjle)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brännvinspanna

bræ̀nevinspána, -an. -or. -orna

anv. vid brännvinsbränning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brännvinsstop s.n.

brænnevinsstobed

'här benämning på huvudbonad'?

963:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

brännvinstratt

bræ̀n̠ev̠instrat̠

= supare

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brännvinstunna

bræ̀n̲evi̲nstǿn̲a, -an. -or. -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˇbrāske

bra̋ske

'avfall från växter, fan, grenar o.d.'

1141:12

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ bräske

bräske, -ed, n.

1. potatisblast.

2. ogräs på åkrar.

3. vattengräs (jmfr. Rietz)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

× bråske

bræ̀ska -ad

(högvuxet) ogrås

hà̯ila bræ̀skad

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

bråtte

bæ̀ṯe, -ed, pl. =, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bröd
s.

brø̲

de é̲dor inte brø̲

(= förorsakar inga kostnader, kostar ingenting att underhålla. S.S.)

S 48 s. 129

Nr 10830 Kvidinge, S.Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

bröd
s.

i uttr. de ga̱ur som fit̲ å brø̱ = om arbete som går raskt.

348 s. 106

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bröd

brǿ̲, -ed eller brø̲d, pl. brø̲, brø̲n.

dǿ̲t̲ brǿ̲, dött bröd, bröd med en degig rand.

sú̲rt brǿ̲ eller grɑ̲́vt brǿ̲.

sú̲rsǿ̲t̲ brǿ̲.

sǿ̲brø̲, sött bröd (Gadd. 147).

Nr 339. Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bród II

brǿ̲d (eller dǽjen) jǽ̲son el. jæ̲s

ȧv. brǿ̲d hǽ̲vs = jå̀sen.

ha du ẽzed brǿ̲ (eller ìntenǿ̲d brǿ̲?)

nǽj, ja há̲ ìntenǿ̲d.

brosǽ̲n, somen ska ha te brǿs̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bröd III

tóg̲t ellr dǿt̲ brǿ̲ = en tóg̲ el.
dǿ̲ ráun i ed. (jfr. under rand).

dæn rìg̲e mán̲en gæm i brǿ̲d =
hȯ́rt mȯglar.
en ka̲ga brǿ̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bród IV

smáu smò̱lor e ós̱e brø̱.

ordspr.

sísta kà̱gan jir brǿ̱ i kú̱s

ordspr.

(= nor nǿ̱n e som stórst e jǽlpen som nǽmst)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

brōd

brő – brőed

'brőd- brōdet'

1110:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bröd

brø̱, n.

tjǿ̱von du brǿ̱ ?

grǽ̱vt brǿ̱.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

b~~l~~ꝛ̊^{2}œ̄, -d, —

bröd

brōd

S. ÅSBO

Höja

bröd

brø̲. ´–ed

x/

nǽ̲, de jø̲̀ra da ènte;
da fjø̲̀va brǿ̲ed

x/ näml. baka.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bröd

brø̠, ´-ęð

brǿ̠ ðę e̠ hὼ̠ęstώ̠lęn (ordstäv)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bröd

brø̲

mǽlk a brǿ̲

J.H

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

brödbing

brobéŋ, -en, -a, -ana m.

= brödbinge. brödlår

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

brödbit

bröbiden

'brödbiten'

"slida for bröbiden"

1110:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

brödbotten

brøbón, -en, -a, -ana s.m.

bakbräde, varpå det söta brödet sättes.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1917

Gustaf Billing.

ˣbrödböl

bröböl

"obehaglig, tvär, klumpig person" "en rode bröböl"

(brøbǿ̠l ?)

1110:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× brödböl

brøbǿ̱l, -en, -a, -ana. m.

tõlp. "knöl".

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

brõdfjãrding

bröfjäring

'en fjãrkedels kaka bröd'

1110:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Asbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Ex.

brŏdfōda

bröföan

brŏdfōdan

1110:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

brödföda

bröföan 'brödfödan'

"inte komma gena te brö-
föan"

1110:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

+ brödgök

brøjǿ̱g, -en, -a, -ana, m.r.

= kaffe med dopp.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920.

ˋbrödhäck

bröhäck

'fritt hängande hylla för förvaring av brödkakor'

1110:25

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣbrödhöffel

bröhöffel

'stort, tjockt stycke bröd'

(brøhǽfal ?)

1110:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× brödhäffel

brøhǽfel, -en. pl. brøhǽfla, -ana

brödstycke som är stort och tjockt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

brödkaka

brøká̱ga, -an. -or. -orna f.r.

hωr har du din má̱t! (makt)

i brøká̱gan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

brödkaka

brökagan 'brödkakan'

1110:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

brödkaka

broká̱ga , -an

dé̱n má̱t se̱dan i broká̱gan

348:23 s. 94

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

brödkaka

brǫká̲ga, -an

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

brödkniv

brøkní̲v, -en. -a. -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brödkniv, s.

bṛø̄kní̲v, -´en, -´a

J. A.

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk

Strövelstorp 1937

Bo Magnusson

+ brödknockel

broknókel, -en. pl. -knókla, -ana

brödstycke som är stort och tjockt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

brödknöl

brøknǿ̲l, -en, -a, -ana sm.

brödstycke som är stort och tjockt:
en bra̲ brøknǿ̲l.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

brödkorg

brøkó̱r, -en-a -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brödlös
adj.

brølǿ̲s

dee bǽt̲or å va brølǿ̲s en
raulǿ̲s. ordspr.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing

10 + 26

brödlös

brölös (brø̠̀lǿ̠s?)

"Den som ha pärer e inte presis brölös"

1110:3

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

brödskalk

brøskálk , -en, -a, -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

˟brödskalk

bröskalk

'det första och sista av brödkakan'

1110:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

brödskorpa

bröskorpor 2900:2

'brödskorpor'

"de mästa kaffed som bälas va kokt på korn alla broskorpor"

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× bródsläppe

broslǿpe

lâns på bród.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brödsmula

brösmola

'brödsmula'

(brøsmá̱la ?)

1110:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

brödspöke

brɵspó̲ge, -ed. pl. =, n.

egentl. spöke som äter bröd ɔ: människa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

brödstycke

brøstéke, -ed. pl. =.

1. brödstycke, stycke bröd.

2. tjänst eller anställning varav man föder sig, brödstycke:

han ha fáud se ed bra brøstéke.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

× brödsvullen

brøsvólen

fet. tjock, isht i ansiktet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

ˣbrôdsvullen

brösvollen

'svullen, uppsvänd i ansiktet'

1110:6

(brøsvǿl̠en?)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

brödsäd

brösä

1110:14

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

brödsäd

brøsǽ̱. -n +/

brøsǽ̱(n). somen ska ha te brǿs̱.

+/ förr råg och korn. nu råg och vete.
ru̱ ka̱rn vè̱de

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brödtugga

brötogga

"så stor bit som man tog i munnen på en gång"

1110:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo bd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× brödyrk

broýrk, -en, -a, -ana

stor brödkista, brödlår

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

× brøla

brø̱̀la, -a, -ad

= vråla.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

ˋbröla v.

brölar

'om djur: brummar, bölar'

(brø̲̀lar)

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bröllop

bryl̲op

kom̲a te bryl̲ops

nailspa̲ns sko te bryl̲ops = N.P. och hans hustru eller N.P. och familj skola på bröllop.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bröllop II

by̲ te kát̲ens brỳl̲op : säges om den som först kommer och giver någon tillsägelse och därefter ger återbud.

Nr 339 Kvidinge, S Åsbo hd

Gustaf Billing.

bröllop

bɹỳḻop -ad

fáɹmωs bɹỳḻop

J. P.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

bröllop

brø̀l̲op, -ed

han va pa dò̲ras brø̀l̲op
a spè̲la

L.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo **hd**
I. Ingers 1952.

bröllop, s.

bràl̠lop̠

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk

N.L.
Strövelstorp 1927

Bo Magnusson

bröllopsdag

brỳl̠opsda̠n

de betýr r̠ìgedom, nor de
r̠æ̀jnar pau brỳl̠opsda̠n

Nr 339 Kvidinge, S Åsbo hd
Gustaf Billing.

bröllopsvagn

brỳl̲opsv̲á̲n. -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

brölloppsväder

brỳl̲opsvæ̲r

dən (flicka), som e snǽl̲
ve kàt̲a, fa̲ur gránt
brỳl̲opsvæ̲r

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×brỏsta

brø̀sta . -an

framlådret i bringesele.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bröstbom

brøstbóm, -en, -a, -ana m.

del av vävstol. (främre bom av vävstolen, mot vilken bröstet lägges.).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1916.

bröstfall

bròstfál̲, -ed, pl. =, n.

bröstfall, överfall, vattenfall på hjul då vattnet faller ovanifrån.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

bröstlapp

brøstlåp, -en, -a, -ana, m.

= skjortbröst av vitt ylle med stickningar på, vilket sammanknöts i nacken och bars av män. Kring halsen bars ett svart sèlkeklåde; sedan hitkom fàdormördare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

× höstlomma

høstlóm̲a, -an, -or, -orna

höstficka.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bröstrem

brostrém, -en

del av seltyget: sammanknyten bogtråden

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣ'bröta s.

brödorna (best. pl.)
'linbråkorna'

(brødorna?)

1142:14

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣ″bröta

brö″dan

'linbråkan'

(brø̱̀dan)

1142:10

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× bråta
s.

brø̱̀da pl. brø̱̀dor

linbråka, linbryta

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

+ bróta

brò̠da, -a. -ad. opers.,

i konstr. de bro̠dar fo̠r = det är mindre framkomligt. Man säger så, då man kör på en väg, innan smutsen hunnit riktigt tillfrysa; det går då sämre än i smutsen. Jfr. fsv. bróta, ~~isl~~. fn. breyta = röja

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×brōtjas dp.

brŏddjas
'brottas'

2029:1

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bubbla s.

bobla

(bà̱bla)

2898:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bubbla

bò̱bla, -n

= buckla

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bubbla s.

bò̲bla el. bò̲vla -an -or
-orna, buckla

dee bǽt̲or mæ en bò̲bla (bò̲vla)
pau skǻ̲en en en blå̲̀nsa pau
tǻ̲uen :om den som vill ha små skor
för att det skall se bra ut.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

bubbla v.

bobla

(bà̰bla)

1828:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

* bubbla
v.

bòbla eller
bòvla, -a, -ad

buckla, göra bucklor på, t.ex. ett tennfat.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bubbligt, adj.

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

bà̲bled

(komp. och sup. ej belagda)

buckligt, ojämnt

(användes om papper, som blivit buckligt och ojämnt på grund av dålig torkning)

Bertil Svensson 1950

bud
s.

bo̲, -ed el. -d,

best. f. pl. bó̲en el. bo̲n

148 s. 113

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

bud

bo̲, -d, pl. =, n.

1. bud, anbud, äv. ss. spelterm.

2. bud, budskap:

Sek̲a bó̲ at̲e no̲d.

dar kom bo̲, ad ja skol̲e rè̲sa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

bud II

dæ̲r fek̲ gá̲u, gà̲uane
æ̲ḷa ṛì̲ane bó̲

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bud

-ba̱

han hà̱de na̱d a Grk̲a
bá̱ mæ̱n
= han hade ett bud att
skicka med honom

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

NS Bo Magnusson 1938.

bud

bo̱ ṉ.

ʃєka bó̱

hon fєk bó̱ ad hєȝa mǿ̱r va ʃú̱g

(St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

buda

bò̱a, -a, -ad

tr. 1. buda, kalla genom bud.

bo̱a folk te da̱svarke.

2. båda, förebåda, bebåda. han bò̱ar nô̱d = hans uppförande är av den art, att man har skäl att förespå honom motgång eller olycka.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing

buda

boad (sup.)

'budat'

1142:12

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

×buda

bò̲a, -r, =, -d
tr. = skicka bud till

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

buda ifrån sig

bo̲a ifrå̲n se

intr. = vägra att göra det man blir anmodad om i det man ger anvisning på någon annan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

buda ihop

bo̲a ihó̲b el. ihóp̲

tr. = buda samman.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

buda om

boa óm

tr. = skicka återbud om:

boa nod om.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

buda ut

boa uid

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

budande

bò̲ane, -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

buffé

bufé. -en

Nytt ord & begrepp
(början av 1900-t.)

i Sydskåne : bœfé.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

buk

bu̲g, -´en, -˙a, -ana

è̲da so bú̲gen blà̲unar.

hàl̲ezen o vàl̲ezen o vèspor pau
bú̲gen . (bet.!)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

buk II

✓ han ha bú̲gen te sin gú̲d.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

× buket
a.

bùged pl. ̀– -a
med stor rund mage, korpulent

De va en liden bùged kaptén
(Str.) (K.T. Holm!)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

bukfylle

bugfýl̲e, -ed, n.

även bù̲gafýl̲e

Nr 329 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

bukgjord

buggjá̲r, -en

Nr 329 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bukgjordstamp

bù̲gja̲rstámp, -en

del av seltyget:

„b. vid ena sidan och bukgjorden på den andra”.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bukig

bùged, n. =, -are, adj.

1. bukig.

2. havande.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

buktrissa

bugtrís̲a, -an, -or, -orna, f.

1. = fet och helst något korpulent kvinna.

2. bukigt sto.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

+ bukälling

bugǽl̲eŋ, -en, -a, best. f. -ena, m.

manlig person som är fet och isht om han är korpulent.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1919. Gustaf Billing.

buldan

boldá̲n, -ed, -n

(tygsort)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*bulde

bùl̲e, -len

= böld

ja ha̲de en bùl̲e

ba̲g ø̲̀rad

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

Cf.

×bulle

bùlɛ, -ɛ, -n

= bōd

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

× bulde s.

Se böld s.

× bulen

bòl̲en , n. -ed, adj.

svullen.

fsv. bulgin, bulin = svullen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× bulkig

bòlked, n. -d; -are, adj.

knölig. knutig (om garn)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bulla upp

bo̲la ó̲p, -a. -ad

sätta fram mycket och gott.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bulle

bòl̲e, -en. -a. -ana

de bla̲r ándra bòl̲a for hà̲nom
(ändrar förhållanden)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bulle

bòl̲e -en -a -ana

jà̲ kan tá̲ bòl̲ana

(en bagare)

Qv.

Nr 5297 Kvidinge, S. Åsbo hd

I. Ingers 1953.

bulle

bolla 'bullar'

(bòla ?)

1110:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bulle

bòḻę, ˋ-ęn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× ballerkus

ból̲orkú̲s

ett slags äpple.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bulna

bòlna. -a, -ad

= svullna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

bult

bolt. ´-en. `-a. `-ana , rm

= stryklod.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

bult s.

bållt

2510:9

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

bult

boltana pl. best
'strykjärns loden'

978:16

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

bulta

bòlta. -a. -ad, tr. o. intr.

= bulta, slå

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× bultnagle

bòltanále, -en, -a, -ana

bultnagel som förenar vagnskorgen eller dess bottenbräda med vagnens underrede.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣ bumpa

bòmpa, bómpor, bomp, bòmped.

intr. = falla med en duns.

sms. bompa té̱ = ˣbumpa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

bums
adv.

bωms

-- sɑ sϑ̀mnar man bώms

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

× bunkabränd

bòŋkabrǽnd. pred. adj.

om säd som blivit skadad i sädeshögen på magasinet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

× bunke

bòŋke, -en, -a, -ana

hop, h$\overset{?}{\text{ö}}$g.

jȯ̀m̱a te bòŋke.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

bunke II

vék̲ed vel̲ du hælst há̲, bòŋke ve
lò̲ga æl̲a rù̲ga ve stǽt̲!

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×bunke

bòŋka. -an

hög, hop

en ný bòŋka (nyupplagd)

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bunke
s.

bὼŋke, -en

kỏg. kop

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

bunke
s.

bὼŋka -an

hög. hop

dær láu̯ en li̠dan bὼŋka a
flǿ̠d i ván̠.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

bunkes.

bånke

'hög'

2570:4

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo hd
Aug.Lantz 1933 Exc.

× bunke

bὼŋka pl. -a

hög. hop

skώlan dæn las i bὼŋka
pa bώrad

saml. potatisskalen

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

bŏ^{2}ŋkă^4, -n, -a + bunke

klŭnga; hög

S. ÅSBO

Höja

bunke

bòʒkę, -̀ęn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× bunke

bὼŋka -an -a -ana

hög, hop

dæ̨i̯ slæ̀ŋ̱da á̱lt ihώp̱ i bὼŋka

J A

Nr 4642 Strövelstorr, S.Åsbo hd

I. Ingers 1949.

ˣˋbunta

bontor

(småpaketer för tändstickor)

'buntar'

(bὼntor ?)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×bunta s.

bontor

'buntor'

(bòntor?)

1110:8

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

bunta

bànta, -or

= bunt

en stǫ̱́r bànta mæ

stø̱̀ra

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.S.

bunta

bònta, -n

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

buntare, s. m.

bòntar|e, -en, -e, -na
arbetare, som packar papper i balar och lådor.

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

Bertil Svensson 1950

burdus

bardú̱s, bordú̱s (-are) 1. adv.

2. adj. (-t, -are); burdus, framfus:

dai e so bardú̱sa el. bordú̱sa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/8

burk

bork, -́en. -̀a, -àna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

burk
s.

bork pl. bòrka

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

buak

boak, pl. -̀a

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

burk

bork pl. bòrka

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

bo¹ʀk, ¹-au, ²-a burk

bŭrk

S. ÅSBO

Höja

burk

bork, –́ęn, –̀a, –̀ana

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× burra

bòr̲a, -a, -ad

= surra (om ljud);

sla̲u en stá̲in so de bòr̲ar = kasta en sten så hastigt. att dt surrar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

burrig

pòr̠ɛ∂ -a

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣbus

bu̲s

i förb. bú̲s pá̲u en = buss på honom.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ busa

bùsa, -a, -ad

intr. = röra sig framåt utan eftertanke, rusa.

koma bùsane.

Smss.: busa astá el. austá.

busa iváj; busa páu.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918.

Gustaf Billing

buska-jöns

bòskajéns, -en, -a, m.

+ busk-jöns, lătting.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

buske

bòske, -en, -a, -ana

1. buske, buskväxt.

2. håret kring födslolemmarna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

buse

bù̱se, -en, -a, -ana

troll eller spöke, som man skrämmer småbarn med.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918.

Gustaf Billing.

buse

bù̲se . -en , -a . -ana

elak man, vars avsikt är att skrämma folk

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

ˣ basig

bù̲sed, n. =, komp. -are

adj. = ovarsam, benägen att stöta eller köra emot.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920.

buskablyg

bòskablój. adj.

(y. bòskablýgg)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

buske

bὼska pl. bὼska

Nr 4641 Höja, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

buske

bɷ̀ske -en -a -ana.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

ˋbuskhide

boskahie

'snåi, busksnåi'

(bòskahia)?

946:7.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

buss

bos̱. -én. -à. -àna , m.

modig och stolt karl; bussig karl.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

buss

bos̱. -´en. -`a. -ana

tuggbuss.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× buss

bos̲. ´-en, ˘-a, -ana sm. = nav

va lǫ́s i bós̲en :

1. vå̲nen e lǫ̲́s i bós̲en = navet är löst.

2. vara enträgen med ngt, ivrigt önska ngt.

3. vara lösbukad, ha diarré.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

buss

bʉs̠. -́en. -̀a, -̀ana , mask.

omnibus

bʉ́s̠en han stàn̠ar vá̠r som hǽlst.

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I, Ingers 1950.

buss

bus̲, ´-en

= omnibus

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

buss

bus̲, ˊ-en, ˋ-a, ˋ-ana

omnibus

Relativt nytt ord (1920-talet)

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

bussa

bòs̲a -a -ad

tugga tobak.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bussa på

bu̲sa pá̲u

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

bussig

bòs̲ed, a. =. komp. -are

eller bòs̲i, a. -it

= utmärkt. förträfflig. bussig

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

+ buttig

bòt̲ed, n. =, -are, adj.

rund och fyllig.

ɷ̲lof móns sɷ́stor, som het̲e bɷtíl̲a ɷ
va bòt̲ed, kal̲as bòt̲an.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

buttig adj.

botteda

'buttiga'

"den botteda mären"

(bòt̲eda?)
ǭ

963:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.